Euroopa Parlament
2024-2029

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

2024/0035(COD)

15.11.2024

MUUDATUSETTEPANEKUD 377 - 746

Raporti projekt
Jeroen Lenaers
(PE761.022v01-00)

Laste seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise ning laste seksuaalset kuritarvitamist kujutava materjali vastane võitlus ja nõukogu raamotsuse 2004/68/JSK asendamine (uuesti sõnastatud)

Ettepanek võtta vastu direktiiv
(COM(2024)0060 – C9-0028/2024 – 2024/0035(COD))

AM_Com_LegReport

Muudatusettepanek 377
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 5a
	Käsiraamatud, mis sisaldavad juhiseid selle kohta, kuidas toime panna artiklites 3, 4, 5, 6 ja 7 loetletud süütegusid
	1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et tagada lõigetes 2–6 osutatud tahtlike tegude karistatavus, kui need sooritatakse õigusvastaselt.
	2. Niisuguste käsiraamatute omandamise ja valdamise eest, mis sisaldavad juhiseid selle kohta, kuidas lapsi seksuaalselt kuritarvitada, määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kaheaastane vangistus.
	3. Niisugustele käsiraamatutele, mis sisaldavad juhiseid selle kohta, kuidas lapsi seksuaalselt kuritarvitada, teadlikult juurdepääsu taotlemise eest (sealhulgas info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil) määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kaheaastane vangistus.
	4. Laste seksuaalset kuritarvitamist kujutava materjali ja niisuguste käsiraamatute turustamise, levitamise ja edastamise eest, mis sisaldavad juhiseid selle kohta, kuidas lapsi seksuaalselt kuritarvitada, määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kaheaastane vangistus.
	5. Laste seksuaalset kuritarvitamist kujutava materjali ja niisuguste käsiraamatute pakkumise, tarnimise ja kättesaadavaks tegemise eest, mis sisaldavad juhiseid selle kohta, kuidas lapsi seksuaalselt kuritarvitada, määratakse karistus, mille

maksimummäär on vähemalt kaheaastane vangistus.

6. Laste seksuaalset kuritarvitamist kujutava materjali ja niisuguste käsiraamatute tootmise eest, mis sisaldavad juhiseid selle kohta, kuidas lapsi seksuaalselt kuritarvitada, määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kaheksa-aastane vangistus.

Or. en

Muudatusettepanek 378
Sebastian Tynkkynen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 5a
	Laste seksuaalse kuritarvitamise käsiraamatutega seotud süüteod
	1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et tagada tahtlikult toime pandud ja lõigetes 2–4 osutatud õiguspäratute tegude karistatavus.
	2. Laste seksuaalse kuritarvitamise käsiraamatute turustamise ja levitamise eest määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kaheaastane vangistus.
	3. Laste seksuaalse kuritarvitamise käsiraamatute pakkumise, tarnimise ja kättesaadavaks tegemise eest määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kaheaastane vangistus.
	4. Laste seksuaalse kuritarvitamise käsiraamatute tootmise eest määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kolmeaastane vangistus.
	5. Artikli 5 lõikeid 7 ja 8 kohaldatakse laste seksuaalse väärkohtlemise

käsiraamatute suhtes mutatis mutandis.

Or. en

Selgitus

Käsiraamatud, milles antakse juhiseid selle kohta, kuidas lapsi seksuaalselt kuritarvitada (nn pedofiili käsiraamatud), peaksid kajastuma eraldi sättes, mitte olema laste seksuaalse kuritarvitamise määratluse osa. See on põhjendatav ebaseadusliku materjali olemuslike erinevustega ja sellega hoitakse ära ettenägematuid tagajärgi muude õigusaktide jaoks, mis tuginevad laste seksuaalset kuritarvitamist kujutava materjali määratlusele, mis on esitatud laste seksuaalset kuritarvitamist käsitlevas direktiivis. Käsiraamatud ise ei kujuta endast laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali ja neid ei tohiks sellistena käsitleda, isegi kui nende koostamine ja levitamine on kriminaliseeritud. Samuti on oluline selgitada, et kui kriminaliseeritakse nõu andmine selle kohta, kuidas leida lapsi, neid peibutada ja kuritarvitada ning kuidas hoiduda tuvastamisest ja kohtu alla sattumisest, ei tohiks see hõlmata üldiselt nõu andmist privaatsuse koha, anonüümsuse kohta internetis ja jälgimisest hoidumise kohta, mis on üksikisikute peamiste inimõiguste kaitsmiseks väga olulised.

Muudatusettepanek 379
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 5a
	Laste seksuaalse kuritarvitamise käsiraamatutega seotud süüteod
	1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et tagada tahtlikult toime pandud ja lõigetes 2–4 osutatud õiguspäratute tegude karistatavus.
	2. Laste seksuaalse kuritarvitamise käsiraamatute turustamise ja levitamise eest määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kaheaastane vangistus.
	3. Laste seksuaalse kuritarvitamise käsiraamatute pakkumise, tarnimise ja kättesaadavaks tegemise eest määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kaheaastane vangistus.
	4. Laste seksuaalse kuritarvitamise käsiraamatute tootmise eest määratakse

karistus, mille maksimummäär on vähemalt kolmeaastane vangistus.

5. Artikli 5 lõikeid 7 ja 8 kohaldatakse laste seksuaalse väärkohtlemise käsiraamatute suhtes mutatis mutandis.

Or. en

Selgitus

Laste seksuaalse väärkohtlemise käsiraamatuid tuleks käsitleda eraldi süüteona, et vältida nendes käsiraamatutes sisalduva teabe omamise võimalike õiguspäraste põhjuste kriminaliseerimist (nt ajakirjanike, teadlaste puhul).

Muudatusettepanek 380
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et tagada järgmise , täiskasvanu poolt toime pandud tahtliku teo karistatavus järgmiselt :	1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et tagada järgmise, täiskasvanu ***või eakaaslase*** poolt toime pandud tahtliku teo karistatavus järgmiselt:

Or. fr

Muudatusettepanek 381
Verena Mertens

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et tagada järgmise ***, täiskasvanu poolt toime pandud*** tahtliku teo karistatavus järgmiselt :	1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et tagada järgmise tahtliku teo karistatavus järgmiselt:

Or. en

Muudatusettepanek 382
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) artikli 3 lõikes 4 , 5, 6 või 7 või artikli 5 lõikes 6 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu ettepaneku tegemise eest kohtuda lapsega internetis või väljaspool internetti , kui kõnealusele ettepanekule järgnes konkreetne tegu, mis viis sellise ***kohtumiseni***, määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt üheaastane vangistus;	a) artikli 3 lõikes 4, 5, 6 või 7***, artiklis 4*** või artikli 5 lõikes 6 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil ***muu hulgas*** info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu ettepaneku tegemise eest kohtuda lapsega ***ja/või luua temaga suhe*** internetis või väljaspool internetti, kui kõnealusele ettepanekule järgnes konkreetne tegu, mis viis sellise ***süüteoni***, määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt üheaastane vangistus;

Or. en

Muudatusettepanek 383
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) artikli 3 lõikes 4 , 5, 6 või 7 ***või*** artikli 5 lõikes 6 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu ettepaneku tegemise ***eest kohtuda*** lapsega internetis või väljaspool internetti **,** kui kõnealusele ettepanekule järgnes konkreetne tegu, mis viis sellise ***kohtumiseni***, määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt üheaastane vangistus;	a) artikli 3 lõikes 4, 5, 6 või 7***, artiklis 4,*** artikli 5 lõikes 6 ***või artiklis 7*** osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil ***muu hulgas*** info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu ettepaneku tegemise ***eest luua*** lapsega ***suhe*** internetis või väljaspool internetti**,** kui kõnealusele ettepanekule järgnes konkreetne tegu, mis viis sellise ***süüteoni***, määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt üheaastane vangistus;

Or. en

Muudatusettepanek 384

Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) artikli 3 lõikes 4 , 5, 6 või 7 või artikli 5 lõikes 6 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil ***info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu ettepaneku tegemise*** eest kohtuda lapsega internetis või väljaspool internetti , kui kõnealusele ettepanekule järgnes konkreetne tegu***, mis viis sellise kohtumiseni***, määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt üheaastane vangistus;	a) artikli 3 lõikes 4, 5, 6 või 7***, artiklis 4*** või artikli 5 lõikes 6 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil ***ettepaneku tegemise*** eest kohtuda lapsega internetis või väljaspool internetti, kui kõnealusele ettepanekule järgnes konkreetne tegu, määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt üheaastane vangistus;

Or. en

Selgitus

Teksti sisemine loogika huvides.

Muudatusettepanek 385
Verena Mertens

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) artikli 3 lõikes 4 , 5, 6 või 7 või artikli 5 lõikes 6 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu ettepaneku tegemise ***eest kohtuda*** lapsega internetis või väljaspool internetti , kui kõnealusele ettepanekule järgnes konkreetne tegu, mis viis sellise ***kohtumiseni***, määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt üheaastane vangistus;	a) artikli 3 lõikes 4, 5, 6 või 7 või artikli 5 lõikes 6 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil ***muu hulgas*** info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu ettepaneku tegemise ***eest luua*** lapsega ***suhe*** internetis või väljaspool internetti, kui kõnealusele ettepanekule järgnes konkreetne tegu, mis viis sellise ***süüteoni***, määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt üheaastane vangistus;

Or. en

Muudatusettepanek 386
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) artikli 3 lõikes 4 , 5, 6 või 7 või artikli 5 lõikes 6 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu ettepaneku tegemise eest kohtuda lapsega internetis või väljaspool internetti , kui kõnealusele ettepanekule järgnes konkreetne tegu, mis viis sellise kohtumiseni, määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt üheaastane vangistus;	a) artikli 3 lõikes 4, 5, 6 või 7 või artikli 5 lõikes 6 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil ***muu hulgas*** info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu ettepaneku tegemise eest kohtuda lapsega internetis või väljaspool internetti , kui kõnealusele ettepanekule järgnes konkreetne tegu, mis viis sellise kohtumiseni, määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt üheaastane vangistus;

Or. en

Muudatusettepanek 387
Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) artikli 3 lõikes 4 , 5, 6 või 7 või artikli 5 lõikes 6 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu ettepaneku tegemise eest kohtuda lapsega internetis või väljaspool internetti , kui kõnealusele ettepanekule järgnes konkreetne tegu, mis ***viis*** sellise kohtumiseni, määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt üheaastane vangistus;	a) artikli 3 lõikes 4, 5, 6 või 7 või artikli 5 lõikes 6 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu ettepaneku tegemise eest kohtuda lapsega internetis või väljaspool internetti , kui kõnealusele ettepanekule järgnes konkreetne tegu, mis ***võiks viia*** sellise kohtumiseni, määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt üheaastane vangistus;

Or. en

Muudatusettepanek 388
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-

George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) artikli 3 lõikes 4 , 5, 6 või 7 või artikli 5 lõikes 6 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu ettepaneku tegemise eest kohtuda lapsega internetis või väljaspool internetti , kui kõnealusele ettepanekule järgnes konkreetne tegu, mis viis sellise kohtumiseni, määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt ***üheaastane*** vangistus;	a) artikli 3 lõikes 4, 5, 6 või 7 või artikli 5 lõikes 6 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu ettepaneku tegemise eest kohtuda lapsega internetis või väljaspool internetti , kui kõnealusele ettepanekule järgnes konkreetne tegu, mis viis sellise kohtumiseni, määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt ***kaheaastane*** vangistus;

Or. ro

Muudatusettepanek 389
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) artikli 3 lõikes 4 , 5, 6 või 7 või artikli 5 lõikes 6 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu ettepaneku tegemise eest kohtuda lapsega internetis või väljaspool internetti , kui kõnealusele ettepanekule järgnes konkreetne tegu, mis viis sellise kohtumiseni, määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt üheaastane vangistus;	*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

Or. fr

Selgitus

Muudatusettepanek 390
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 1 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	aa) esimeses lõigus osutatud tegevus ei hõlma vastastikusel nõusolekul põhinevaid suhteid ealiste ning psühholoogilise ja füüsilise arengu ja küpsuse poolest sarnaste eakaaslaste vahel, tingimusel et puudub eakaaslastevahelise survestamise, usalduse kuritarvitamise või vastastikuse sõltuvuse element;

Or. en

Muudatusettepanek 391
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) esimeses lõigus osutatud teo eest, kui see on toime pandud, kasutades sundi, jõudu või ähvardusi, määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt ***kaheaastane*** vangistus.	b) esimeses lõigus osutatud teo eest, kui see on toime pandud, kasutades sundi, jõudu või ähvardusi, määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt ***viieaastane*** vangistus.

Or. ro

Muudatusettepanek 392
Verena Mertens

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et täiskasvanu poolt artikli 5 lõigetes 2 ja 3 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu tehtud katse eest ahvatleda last, et pakkuda lapse seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali , määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kuuekuuline vangistus .	Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et täiskasvanu poolt artikli 5 lõigetes 2 ja 3 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil ***muu hulgas*** info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu tehtud katse eest ahvatleda last, et pakkuda lapse seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali , määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kuuekuuline vangistus.

Or. en

Muudatusettepanek 393
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et täiskasvanu poolt artikli 5 lõigetes 2 ja 3 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu tehtud katse eest ahvatleda last, et pakkuda lapse seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali , määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt ***kuuekuuline*** vangistus .	Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et täiskasvanu poolt artikli 5 lõigetes 2 ja 3 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu tehtud katse eest ahvatleda last, et pakkuda lapse seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali, määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt ***üheaastane*** vangistus.

Or. ro

Muudatusettepanek 394
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ***täiskasvanu poolt*** artikli 5	Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artikli 5 lõigetes 2 ja 3

lõigetes 2 ja 3 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu tehtud katse eest ahvatleda last, et pakkuda lapse seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali , määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kuuekuuline vangistus .	osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil ***muu hulgas*** info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu tehtud katse eest ahvatleda last, et pakkuda lapse seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali , määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kuuekuuline vangistus.

Or. en

Muudatusettepanek 395
Verena Mertens

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ***täiskasvanu poolt*** artikli 5 lõigetes 2 ja 3 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu tehtud katse eest ahvatleda last, et pakkuda lapse seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali , määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kuuekuuline vangistus .	Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artikli 5 lõigetes 2 ja 3 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu tehtud katse eest ahvatleda last, et pakkuda lapse seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali , määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kuuekuuline vangistus.

Or. en

Muudatusettepanek 396
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Esimeses lõigus osutatud teo eest, kui see on toime pandud, kasutades sundi, jõudu või ähvardusi, määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt üheaastane vangistus.	Esimeses lõigus osutatud teo eest, kui see on toime pandud, kasutades sundi, jõudu või ähvardusi, ***sealhulgas intiimsete või manipuleeritud materjalide jagamise või levitamise ähvardust,*** määratakse karistus,

	mille maksimummäär on vähemalt üheaastane vangistus.

Or. en

Muudatusettepanek 397
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Esimeses lõigus osutatud teo eest, kui see on toime pandud, kasutades sundi, jõudu või ähvardusi, määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt ***üheaastane*** vangistus.	Esimeses lõigus osutatud teo eest, kui see on toime pandud, kasutades sundi, jõudu või ähvardusi, määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt ***kahe ja poole aasta pikkune*** vangistus.

Or. ro

Muudatusettepanek 398
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 3 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et täiskasvanu poolt artikli 4 lõigetes 2 ja 5 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu tehtud katse eest panna laps osalema laste seksuaalset kuritarvitamist sisaldavas etteastes või teda ***prostitutsioonis*** ära kasutada määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kuuekuuline vangistus.	Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et täiskasvanu poolt artikli 4 lõigetes 2 ja 5 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil ***muu hulgas*** info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu tehtud katse eest panna laps osalema laste seksuaalset kuritarvitamist sisaldavas etteastes või teda ***seksuaalselt*** ära kasutada määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kuuekuuline vangistus.

Or. en

Muudatusettepanek 399
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 3 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et täiskasvanu poolt artikli 4 lõigetes 2 ja 5 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu tehtud katse eest panna laps osalema laste seksuaalset kuritarvitamist sisaldavas etteastes või teda prostitutsioonis ära kasutada määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt ***kuuekuuline*** vangistus.	Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et täiskasvanu poolt artikli 4 lõigetes 2 ja 5 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu tehtud katse eest panna laps osalema laste seksuaalset kuritarvitamist sisaldavas etteastes või teda prostitutsioonis ära kasutada määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt ***üheaastane*** vangistus.

Or. ro

Muudatusettepanek 400
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 3 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ***täiskasvanu poolt*** artikli 4 lõigetes 2 ja 5 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu tehtud katse eest panna laps osalema laste seksuaalset kuritarvitamist sisaldavas etteastes või teda prostitutsioonis ära kasutada määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kuuekuuline vangistus.	Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artikli 4 lõigetes 2 ja 5 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil ***muu hulgas*** info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu tehtud katse eest panna laps osalema laste seksuaalset kuritarvitamist sisaldavas etteastes või teda prostitutsioonis ära kasutada määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kuuekuuline vangistus.

Or. en

Muudatusettepanek 401
Verena Mertens

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 3 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ***täiskasvanu poolt*** artikli 4 lõigetes 2 ja 5 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu tehtud katse eest panna laps osalema laste seksuaalset kuritarvitamist sisaldavas etteastes või teda ***prostitutsioonis*** ära kasutada määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kuuekuuline vangistus.	Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artikli 4 lõigetes 2 ja 5 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil ***muu hulgas*** info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu tehtud katse eest panna laps osalema laste seksuaalset kuritarvitamist sisaldavas etteastes või teda ***seksuaalselt*** ära kasutada määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kuuekuuline vangistus.

Or. en

Muudatusettepanek 402
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 3 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et täiskasvanu poolt artikli 4 lõigetes 2 ja 5 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu tehtud katse eest panna laps osalema laste seksuaalset kuritarvitamist sisaldavas etteastes või ***teda*** prostitutsioonis ***ära kasutada*** määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kuuekuuline vangistus.	Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et täiskasvanu poolt artikli 4 lõigetes 2 ja 5 osutatud süüteo toimepaneku eesmärgil info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kaudu tehtud katse eest panna laps osalema laste seksuaalset kuritarvitamist sisaldavas etteastes või prostitutsioonis määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kuuekuuline vangistus.

Or. en

Muudatusettepanek 403
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 3 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Liikmesriigid tagavad, et õiguskaitseasutused uurivad viivitamata mis tahes katseid ahvatleda lapsi seksuaalsel eesmärgil. Liikmesriigid tagavad, et selliste ahvatlemiskatsete lapsohvrid suunatakse abi ja kaitse saamiseks tõhusalt asjaomaste abiteenuste juurde.

Or. en

Muudatusettepanek 404
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 3 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Esimeses lõigus osutatud teo eest, kui see on toime pandud, kasutades sundi, jõudu või ähvardusi, määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt ***üheaastane*** vangistus.	Esimeses lõigus osutatud teo eest, kui see on toime pandud, kasutades sundi, jõudu või ähvardusi, määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt ***kahe ja poole aasta pikkune*** vangistus.

Or. ro

Muudatusettepanek 405
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Liikmesriigid tagavad, et õiguskaitseasutused uurivad viivitamata mis tahes katseid ahvatleda lapsi

	seksuaalsel eesmärgil. Liikmesriigid tagavad, et selliste ahvatlemiskatsete ohvrid suunatakse abi ja kaitse saamiseks tõhusalt asjaomaste abiteenuste juurde.

Or. en

Muudatusettepanek 406
Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Seksuaalsele kuritarvitamisele ahvatlemine	***Seksuaalse kuritarvitamise või ärakasutamise toimepanemisele*** ahvatlemine***,*** ***sealhulgas reaalajas voogedastusega***

Or. en

Muudatusettepanek 407
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Seksuaalsele kuritarvitamisele ***ahvatlemine***	***Kellegi õhutamine laste*** seksuaalsele kuritarvitamisele ***ja ärakasutamisele***

Or. en

Selgitus

Artikli pealkirja täpsustamine paremaks mõistmiseks

Muudatusettepanek 408
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Seksuaalsele kuritarvitamisele ***ahvatlemine***	***Kellegi õhutamine laste*** seksuaalsele kuritarvitamisele ***ja ärakasutamisele***

Or. en

Muudatusettepanek 409
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Seksuaalsele kuritarvitamisele ahvatlemine	***Seksuaalse kuritarvitamise või ärakasutamise toimepanemisele*** ahvatlemine

Or. en

Muudatusettepanek 410
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Seksuaalsele kuritarvitamisele ahvatlemine	***Lapse seksuaalse*** kuritarvitamisele ***ja ärakasutamisele*** ahvatlemine

Or. en

Muudatusettepanek 411
Verena Mertens

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artikli 3 lõigetes 4, 5, 6, 7 ja 8, artikli 4 lõigetes 2 ja 3 ning artikli 5 lõikes 6 loetletud süütegude toimepanemiseks isikule tahtlikult raha või muus vormis tasu lubamise või andmise eest määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kolmeaastane vangistus.	Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artikli 3 lõigetes 4, 5, 6, 7 ja 8, artikli 4 lõigetes 2 ja 3 ning artikli 5 lõikes 6 loetletud süütegude toimepanemiseks isikule tahtlikult raha või muus vormis tasu lubamise või andmise eest***, sealhulgas juhul, kui selleks kasutati info- ja kommunikatsioonitehnoloogiat,*** määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kolmeaastane vangistus.

Or. en

Muudatusettepanek 412
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artikli 3 lõigetes 4, 5, 6, 7 ja 8, artikli 4 lõigetes 2 ja 3 ning artikli 5 lõikes 6 loetletud süütegude toimepanemiseks isikule tahtlikult raha või muus vormis tasu lubamise või andmise eest määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kolmeaastane vangistus.	Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artikli 3 lõigetes 4, 5, 6, 7 ja 8, artikli 4 lõigetes 2 ja 3 ning artikli 5 lõikes 6 loetletud süütegude toimepanemiseks ***kolmandale*** isikule tahtlikult raha või muus vormis tasu lubamise või andmise eest***, sealhulgas info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil,*** määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kolmeaastane vangistus.

Or. en

Muudatusettepanek 413
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artikli 3 lõigetes 4, 5, 6, 7 ja 8,	Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artikli 3 lõigetes 4, 5, 6, 7 ja 8,

artikli 4 lõigetes 2 ja 3 ning artikli 5 lõikes 6 loetletud süütegude toimepanemiseks isikule tahtlikult raha või muus vormis tasu lubamise või andmise eest määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt ***kolmeaastane*** vangistus.	artikli 4 lõigetes 2 ja 3 ning artikli 5 lõikes 6 loetletud süütegude toimepanemiseks isikule tahtlikult raha või muus vormis tasu lubamise või andmise eest määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt ***viieaastane*** vangistus.

Or. ro

Muudatusettepanek 414
Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artiklites 2–9 loetletud süütegude avaliku propageerimise või kiitmise eest määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt kolmeaastane vangistus.

Or. en

Muudatusettepanek 415
Sebastian Tynkkynen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artiklites 3–7 nimetatud süütegude toimepaneku hõlbustamiseks ***või soodustamiseks*** kavandatud infoühiskonna teenuse tahtliku käitamise või haldamise eest määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt üheaastane vangistus.	***1.*** Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artiklites 3–7 nimetatud süütegude toimepaneku hõlbustamiseks kavandatud infoühiskonna teenuse tahtliku käitamise või haldamise eest määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt üheaastane vangistus. ***2. Lõige 1 ei piira määruse (EL) 2022/2065 (digiteenuste määrus) artiklites 4–6 sätestatud infoühiskonna teenuste osutajate vastutusest vabastamise***

kohaldamist.

Or. en

Selgitus

Tekstis tuleks selgesõnaliselt selgitada, et erasideteenuste pakkumine või hajusanonüümsusvõrkude ja muude krüpteeritud sõnumiteenuste käitamises osalemine või nende muul viisil toetamine ei ole kuritegelik tegevus. Sõnastus peaks olema kooskõlas ka digiteenuste määruse põhjendusega 20.

Muudatusettepanek 416
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artiklites 3–7 nimetatud süütegude toimepaneku hõlbustamiseks või soodustamiseks kavandatud infoühiskonna teenuse tahtliku käitamise või haldamise eest määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt ***üheaastane*** vangistus.	Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artiklites 3–7 nimetatud süütegude toimepaneku hõlbustamiseks või soodustamiseks kavandatud infoühiskonna teenuse tahtliku käitamise või haldamise eest määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt ***kümneaastane*** vangistus.

Or. en

Muudatusettepanek 417
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artiklites 3–7 nimetatud süütegude toimepaneku hõlbustamiseks või soodustamiseks kavandatud infoühiskonna teenuse tahtliku käitamise või haldamise eest määratakse karistus, mille	Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artiklites 3–7 nimetatud süütegude toimepaneku hõlbustamiseks või soodustamiseks kavandatud infoühiskonna teenuse tahtliku käitamise või haldamise eest määratakse karistus, mille

maksimummäär on vähemalt ***üheaastane*** vangistus.	maksimummäär on vähemalt ***kaheaastane*** vangistus.

Or. ro

Muudatusettepanek 418
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ***artiklites 3–7 nimetatud süütegude toimepaneku hõlbustamiseks või soodustamiseks kavandatud infoühiskonna teenuse tahtliku käitamise või haldamise eest*** määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt ***üheaastane*** vangistus.	***1.*** Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ***infoühiskonna teenuse tahtliku käitamise või haldamise eest, peamise eesmärgiga hõlbustada artiklites 3–7 nimetatud süütegude toimepanekut,*** määratakse karistus, mille maksimummäär on vähemalt ***kaheaastane*** vangistus.

Or. en

Selgitus

Selleks et viia vastavusse digiteenuste määruse põhjendusega 20 (vt ka kavandatava põhjenduse 23a selgitust)

ning kajastada karistusi sarnaste süütegude eest artikli 5 lõigetes 4 ja 5 – vastavalt laste seksuaalset väärkohtlemist kujutava materjali turustamine, levitamine ja edastamine ning pakkumine, tarnimine ja kättesaadavaks tegemine.

Muudatusettepanek 419
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2. Lõige 1 ei piira määruse (EL) 2022/2065 (digiteenuste määrus) artiklites 4–6 sätestatud infoühiskonna teenuste osutajate vastutusest vabastamise kohaldamist.

Or. en

Selgitus

Selgitus: teenuse osutamise kriminaliseerimisega kaasneb eeldus, et digiteenuste määruse vastutusest vabastamist ei kohaldata.

Muudatusettepanek 420
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige -1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1. Liikmesriigid peaksid tagama, et eakaaslased on kaitstud süüdistuse esitamise eest vastastikusel nõusolekul põhineva ja mitteärakasutava seksuaalse tegevuse eest, tingimusel et puudub eakaaslastevahelise survestamise, usalduse kuritarvitamise või vastastikuse sõltuvuse element;

Or. en

Muudatusettepanek 421
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Liikmesriikidel on õigus otsustada, kas*** artikli 3 lõikeid 2 ja 4 ***kohaldatakse*** vastastikusel nõusolekul põhinevate seksuaaltegevuste suhtes eakaaslaste vahel, kui kõnealused teod ei hõlma kuritarvitamist.	1. Artikli 3 lõikeid 2 ja 4 ***ei kohaldata*** vastastikusel nõusolekul põhinevate seksuaaltegevuste suhtes eakaaslaste vahel, kui kõnealused teod ei hõlma kuritarvitamist.

Or. en

Muudatusettepanek 422

Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Liikmesriikidel on õigus otsustada, kas*** artikli 3 lõikeid 2 ***ja 4 kohaldatakse*** vastastikusel nõusolekul põhinevate seksuaaltegevuste suhtes eakaaslaste vahel, kui kõnealused teod ei hõlma kuritarvitamist.	1. ***Liikmesriigid tagavad, et*** artikli 3 lõikeid 2***, 4 ja 7 ei kohaldata*** vastastikusel nõusolekul põhinevate seksuaaltegevuste suhtes eakaaslaste vahel, kui kõnealused teod ei hõlma kuritarvitamist ***ega muud seksuaalvägivallana käsitatavat tegevust***.

Or. en

Muudatusettepanek 423
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Liikmesriikidel on õigus otsustada, kas*** artikli 3 lõikeid 2 ***ja 4 kohaldatakse*** vastastikusel nõusolekul põhinevate seksuaaltegevuste suhtes eakaaslaste vahel, ***kui kõnealused teod ei hõlma kuritarvitamist***.	1. ***Liikmesriigid tagavad, et*** artikli 3 lõikeid 2***, 4 ja 7 ei kohaldata*** vastastikusel nõusolekul põhinevate seksuaaltegevuste suhtes eakaaslaste vahel, ***tingimusel et puudub eakaaslastevahelise survestamise, usalduse kuritarvitamise või vastastikuse sõltuvuse element***.

Or. en

Muudatusettepanek 424
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Liikmesriikidel on õigus otsustada, kas*** artikli 3 lõikeid 2 ja 4 ***kohaldatakse***	1. ***Liikmesriigid tagavad, et*** artikli 3 lõikeid 2 ja 4 ***ei kohaldata*** vastastikusel

vastastikusel nõusolekul põhinevate seksuaaltegevuste suhtes eakaaslaste vahel, kui kõnealused teod ei hõlma kuritarvitamist.	nõusolekul põhinevate seksuaaltegevuste suhtes eakaaslaste vahel, kui kõnealused teod ei hõlma kuritarvitamist.

Or. en

Selgitus

Järjepidevuse tagamiseks artikli 10 lõike 4 kohta esitatud muudatusettepanekuga.

Muudatusettepanek 425
Verena Mertens

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Liikmesriigid peaksid tagama, et eakaaslased on kaitstud süüdistuse esitamise eest vastastikusel nõusolekul põhineva, mitteärakasutava seksuaalse tegevuse eest, tingimusel et puudub nendevahelise survestamise, usalduse kuritarvitamise või vastastikuse sõltuvuse element.

Or. en

Muudatusettepanek 426
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Liikmesriigid peaksid tagama, et eakaaslasi ei kriminaliseeritaks vastastikusel nõusolekul põhineva ja mitteärakasutava seksuaalse tegevuse eest, tingimusel et puudub eakaaslastevahelise survestamise, usalduse kuritarvitamise või vastastikuse sõltuvuse element.

Or. en

Muudatusettepanek 427
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Liikmesriikidel on õigus otsustada, kas*** artikli 4 lõiget 4 ***kohaldatakse*** vastastikusel nõusolekul põhinevate seksuaalsuhete raames toimuva etteaste suhtes, kui laps on jõudnud seksuaalse enesemääramise ikka või kui etteaste toimub eakaaslaste vahel, kui kõnealused teod ei hõlma kuritarvitamist ega ärakasutamist ning kui etteaste eest ei anta raha ega muus vormis hüvitist ega tasu.	2. Artikli 4 lõiget 4 ***ei kohaldata*** vastastikusel nõusolekul põhinevate seksuaalsuhete raames toimuva etteaste suhtes, kui laps on jõudnud seksuaalse enesemääramise ikka või kui etteaste toimub eakaaslaste vahel, kui kõnealused teod ei hõlma kuritarvitamist ega ärakasutamist ning kui etteaste eest ei anta raha ega muus vormis hüvitist ega tasu.

Or. en

Muudatusettepanek 428
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Liikmesriikidel on õigus otsustada, kas*** artikli 4 lõiget 4 ***kohaldatakse*** vastastikusel nõusolekul põhinevate seksuaalsuhete raames toimuva etteaste suhtes, kui laps on jõudnud seksuaalse enesemääramise ikka või kui etteaste toimub eakaaslaste vahel, kui kõnealused teod ei hõlma kuritarvitamist ega ärakasutamist ning kui etteaste eest ei anta raha ega muus vormis hüvitist ega tasu.	2. ***Liikmesriigid tagavad, et*** artikli 4 lõiget 4 ***ei kohaldata*** vastastikusel nõusolekul põhinevate seksuaalsuhete raames toimuva etteaste suhtes, kui laps on jõudnud seksuaalse enesemääramise ikka või kui etteaste toimub eakaaslaste vahel, kui kõnealused teod ei hõlma kuritarvitamist ega ärakasutamist ning kui etteaste eest ei anta raha ega muus vormis hüvitist ega tasu.

Or. en

Muudatusettepanek 429
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Liikmesriikidel on õigus otsustada, kas*** artikli 4 lõiget 4 ***kohaldatakse*** vastastikusel nõusolekul põhinevate seksuaalsuhete raames toimuva etteaste suhtes, kui laps on jõudnud seksuaalse enesemääramise ikka või kui etteaste toimub eakaaslaste vahel, kui kõnealused teod ei hõlma kuritarvitamist ega ärakasutamist ning kui etteaste eest ei anta raha ega muus vormis hüvitist ega tasu.	2. ***Liikmesriigid tagavad, et*** artikli 4 lõiget 4 ***ei kohaldata*** vastastikusel nõusolekul põhinevate seksuaalsuhete raames toimuva etteaste suhtes, kui laps on jõudnud seksuaalse enesemääramise ikka või kui etteaste toimub eakaaslaste vahel, kui kõnealused teod ei hõlma kuritarvitamist ega ärakasutamist ning kui etteaste eest ei anta raha ega muus vormis hüvitist ega tasu.

Or. en

Muudatusettepanek 430
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Liikmesriikidel on õigus otsustada, kas*** artikli 4 lõiget 4 ***kohaldatakse*** vastastikusel nõusolekul põhinevate seksuaalsuhete raames toimuva etteaste suhtes, kui laps on jõudnud seksuaalse enesemääramise ikka või kui etteaste toimub eakaaslaste vahel, kui kõnealused teod ei hõlma kuritarvitamist ega ärakasutamist ning kui etteaste eest ei anta raha ega muus vormis hüvitist ega tasu.	2. ***Liikmesriigid tagavad, et*** artikli 4 lõiget 4 ***ei kohaldata*** vastastikusel nõusolekul põhinevate seksuaalsuhete raames toimuva etteaste suhtes, kui laps on jõudnud seksuaalse enesemääramise ikka või kui etteaste toimub eakaaslaste vahel, kui kõnealused teod ei hõlma kuritarvitamist ega ärakasutamist ning kui etteaste eest ei anta raha ega muus vormis hüvitist ega tasu.

Or. en

Selgitus

Järjepidevuse tagamiseks artikli 10 lõike 4 kohta esitatud muudatusettepanekuga.

Muudatusettepanek 431
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 3 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriikidel on õigus otsustada, kas artikli 5 lõikeid 2 , 3, 4 ***ja 6 kohaldatakse*** sellise materjali tootmise, omandamise või valdamise või sellele juurdepääsu suhtes, mis hõlmab ainult:	Artikli 5 lõikeid 2, 3, 4 ***ja 6 ei kohaldata*** sellise materjali tootmise, omandamise või valdamise või sellele juurdepääsu suhtes, mis hõlmab ainult:

Or. en

Muudatusettepanek 432
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 3 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriikidel on õigus otsustada, kas artikli 5 lõikeid 2 , 3, 4 ***ja 6 kohaldatakse*** sellise materjali tootmise, omandamise või valdamise või sellele juurdepääsu suhtes, mis hõlmab ainult:	***Liikmesriigid tagavad, et*** artikli 5 lõikeid 2, 3, 4 ***ja 6 ei kohaldata*** sellise materjali tootmise, omandamise või valdamise või sellele juurdepääsu suhtes, mis hõlmab ainult:

Or. en

Muudatusettepanek 433
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 3 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriikidel on õigus otsustada, kas artikli 5 lõikeid 2 , 3, 4 ***ja 6 kohaldatakse*** sellise materjali tootmise, omandamise või valdamise või sellele juurdepääsu suhtes,	***Liikmesriigid tagavad, et*** artikli 5 lõikeid 2, 3, 4 ***ja 6 ei kohaldata*** sellise materjali tootmise, omandamise või valdamise või sellele juurdepääsu suhtes, mis hõlmab

mis hõlmab ainult:	ainult:

Or. en

Muudatusettepanek 434
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 3 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriikidel on õigus otsustada, kas artikli 5 lõikeid 2 , 3, 4 ***ja 6 kohaldatakse*** sellise materjali tootmise, omandamise või valdamise või sellele juurdepääsu suhtes, mis hõlmab ainult:	***Liikmesriigid tagavad, et*** artikli 5 lõikeid 2, 3, 4 ***ja 6 ei kohaldata*** sellise materjali tootmise, omandamise või valdamise või sellele juurdepääsu suhtes, mis hõlmab ainult:

Or. en

Selgitus

Järjepidevuse tagamiseks artikli 10 lõike 4 kohta esitatud muudatusettepanekuga.

Muudatusettepanek 435
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 3 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) seksuaalse enesemääramise ikka jõudnud lapsi või	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 436
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 3 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
kui see materjal on toodetud ja seda vallatakse hõlmatud laste nõusolekul ning üksnes asjaomaste isikute isiklikuks tarbeks, ***kui kõnealused teod ei hõlma kuritarvitamist***.	kui see materjal on toodetud ja seda vallatakse hõlmatud laste nõusolekul ning üksnes asjaomaste isikute isiklikuks tarbeks, ***eakaaslastevahelise survestamise, usalduse kuritarvitamise või vastastikuse sõltuvuse element***.

Or. en

Muudatusettepanek 437
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. ***Liikmesriikidel on õigus otsustada, kas*** artiklit 6 ***kohaldatakse*** eakaaslastevaheliste ettepanekute, vestluste, kontaktide või teabevahetuse suhtes.	4. ***Liikmesriigid tagavad, et*** artiklit 6 ***ei kohaldata*** eakaaslastevaheliste ettepanekute, vestluste, kontaktide või teabevahetuse suhtes***, tingimusel et puudub eakaaslastevahelise survestamise, usalduse kuritarvitamise või vastastikuse sõltuvuse element***.

Or. en

Muudatusettepanek 438
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. ***Liikmesriikidel on õigus otsustada, kas*** artiklit 6 ***kohaldatakse*** eakaaslastevaheliste ettepanekute, vestluste, kontaktide või teabevahetuse suhtes.	4. ***Liikmesriigid tagavad, et*** artiklit 6 ***ei kohaldata*** eakaaslastevaheliste ettepanekute, vestluste, kontaktide või teabevahetuse suhtes***, juhul kui need ei hõlmanud kuritarvitamist***.

Or. en

Muudatusettepanek 439
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. ***Liikmesriikidel on õigus otsustada, kas*** artiklit 6 ***kohaldatakse*** eakaaslastevaheliste ettepanekute, vestluste, kontaktide või teabevahetuse suhtes.	4. ***Liikmesriigid tagavad, et*** artiklit 6 ***ei kohaldata*** eakaaslastevaheliste ettepanekute, vestluste, kontaktide või teabevahetuse suhtes.

Or. en

Muudatusettepanek 440
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, András László

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Lõigete 1–4 tähenduses loetakse, et seksuaalse enesemääramise ikka jõudnud laps on andnud tegevuseks nõusoleku üksnes juhul, kui nõusolek anti vabatahtlikult, lapse vaba tahte tulemusena hinnatuna kaasnevate asjaolude kontekstis. ***Nõusoleku võib igal ajal tagasi võtta.*** ***Nõusoleku puudumist ei saa ümber lükata üksnes asjaoluga, et laps vaikib või ei avalda sõnades ega füüsiliselt vastupanu, ega tema varasema käitumisega.***	***välja jäetud***

Or. fr

Selgitus

Ettepanek see lõige välja jätta tuleneb sellest, et nõukogu lükkas tagasi Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta direktiivis (EL) 2024/1385 (mis käsitleb naistevastase vägivalla ja perevägivalla tõkestamist) esitatud lähenemisviisi seksuaalse kuritarvitamise

mõistele, mis põhineb ohvri nõusoleku puudumisel. Valida tuleks lõikes 2 kasutatud lähenemisviis, mis põhineb sellel, et teo toimepanija ei ole saanud nõusolekut.

Muudatusettepanek 441
Sebastian Tynkkynen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Lõigete 1–4 tähenduses loetakse, et seksuaalse enesemääramise ikka jõudnud laps on andnud tegevuseks nõusoleku üksnes juhul, kui nõusolek anti vabatahtlikult, lapse vaba tahte tulemusena hinnatuna kaasnevate asjaolude kontekstis.	***välja jäetud***
Nõusoleku võib igal ajal tagasi võtta.	
Nõusoleku puudumist ei saa ümber lükata üksnes asjaoluga, et laps vaikib või ei avalda sõnades ega füüsiliselt vastupanu, ega tema varasema käitumisega.	

Or. en

Selgitus

Artikli 10 kavandatud lõiked 5 ja 6 lähevad kaugemale eesmärgist kehtestada miinimumeeskirjad kuriteokoosseisude ja karistuste määratlemiseks, nagu on sätestatud ELi toimimise lepingu artiklis 83. Nõusoleku andmise üldreeglid ja -põhimõtted kuuluvad kriminaalõiguse üldosasse, seega ei tohiks neid direktiivis sätestada ning lõiked 5 ja 6 tuleks välja jätta.

Muudatusettepanek 442
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 5 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Lõigete 1–4 tähenduses loetakse, et seksuaalse enesemääramise ikka jõudnud laps on andnud tegevuseks nõusoleku	Lõigete 1–4 tähenduses loetakse, et seksuaalse enesemääramise ikka jõudnud laps on andnud tegevuseks nõusoleku

üksnes juhul, kui nõusolek anti vabatahtlikult, lapse vaba tahte tulemusena hinnatuna kaasnevate asjaolude kontekstis.

üksnes juhul, kui nõusolek anti vabatahtlikult, lapse vaba tahte tulemusena hinnatuna kaasnevate asjaolude kontekstis.

Seksuaalse enesemääramise ikka jõudnud last ei saa lugeda nõusoleku andnuks, kui laps ei saanud oma vaba tahet kujundada artikli 3 lõikes 5 kirjeldatud asjaolude tõttu või muude asjaolude tõttu, sealhulgas tulenevalt lapse füüsilisest või vaimsest seisundist, näiteks sellest, et ta on teadvusetu, joobes, kangestunud olekus, või tulenevalt haigusest või kehavigastusest.

Or. en

Muudatusettepanek 443
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 5 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Lõigete 1–4 tähenduses loetakse, et seksuaalse enesemääramise ikka jõudnud laps on andnud tegevuseks nõusoleku üksnes juhul, kui nõusolek anti vabatahtlikult, lapse vaba tahte tulemusena hinnatuna kaasnevate asjaolude kontekstis.	Lõigete 1–4 tähenduses loetakse, et seksuaalse enesemääramise ikka jõudnud laps on andnud tegevuseks nõusoleku üksnes juhul, kui nõusolek anti vabatahtlikult, lapse vaba tahte tulemusena hinnatuna kaasnevate asjaolude kontekstis.

Or. en

Muudatusettepanek 444
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 5 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Lõigete 1–4 tähenduses loetakse, et seksuaalse enesemääramise ikka jõudnud laps on andnud tegevuseks nõusoleku ***üksnes juhul, kui nõusolek anti***	Lõigete 1–4 tähenduses loetakse, et ***juhul, kui*** seksuaalse enesemääramise ikka jõudnud laps on andnud tegevuseks nõusoleku***, võib ta oma nõusoleku igal***

vabatahtlikult, lapse vaba tahte tulemusena hinnatuna kaasnevate asjaolude kontekstis.	***ajal tagasi võtta***.

Or. en

Selgitus

Nõusoleku määratlus on üle viidud artiklisse 2.

Muudatusettepanek 445
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Lucia Yar, Abir Al-Sahlani, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 5 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Lõigete 1–4 tähenduses loetakse, et seksuaalse enesemääramise ikka jõudnud laps on andnud tegevuseks nõusoleku üksnes juhul, kui nõusolek anti vabatahtlikult, lapse vaba tahte tulemusena hinnatuna kaasnevate asjaolude kontekstis.	Lõigete 1–4 tähenduses loetakse, et seksuaalse enesemääramise ikka jõudnud laps on andnud tegevuseks nõusoleku üksnes juhul, kui nõusolek anti ***selgelt ja*** vabatahtlikult, lapse vaba tahte tulemusena hinnatuna kaasnevate asjaolude kontekstis.

Or. en

Muudatusettepanek 446
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 5 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Nõusoleku võib igal ajal tagasi võtta.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Tekst viiakse üle eelmisesse lõiku.

Muudatusettepanek 447

Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Lucia Yar, Abir Al-Sahlani, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 5 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Nõusoleku puudumist ei saa ümber lükata üksnes asjaoluga, et laps vaikib või ei avalda sõnades ega füüsiliselt vastupanu, ega tema varasema käitumisega.	Nõusoleku puudumist ei saa ümber lükata üksnes asjaoluga, et laps vaikib või ei avalda sõnades ega füüsiliselt vastupanu, ega tema varasema käitumisega.

Or. en

Muudatusettepanek 448
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 5 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Nõusoleku puudumist ei saa ümber lükata üksnes asjaoluga, et laps vaikib või ei avalda sõnades ega füüsiliselt vastupanu, ega tema varasema käitumisega.	***Lapse vaikimist ning sõnades või füüsiliselt vastupanu avaldamata jätmist ning tema varasemat käitumist ei saa käsitleda nõusoleku andmisena***.

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on esitatud lõigu selguse ja loetavuse huvides.

Muudatusettepanek 449
Sebastian Tynkkynen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Intiimse pildi või video jagamist vastastikusel nõusolekul ei saa tõlgendada nõusolekuna sama pildi või video	***välja jäetud***

edasiseks jagamiseks või levitamiseks.

Or. en

Selgitus

Artikli 10 kavandatud lõiked 5 ja 6 lähevad kaugemale eesmärgist kehtestada miinimumeeskirjad kuriteokoosseisude ja karistuste määratlemiseks, nagu on sätestatud ELi toimimise lepingu artiklis 83. Nõusoleku andmise üldreeglid ja -põhimõtted kuuluvad kriminaalõiguse üldosasse, seega ei tohiks neid direktiivis sätestada ning lõiked 5 ja 6 tuleks välja jätta.

Muudatusettepanek 450
Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Intiimse pildi või video jagamist vastastikusel nõusolekul ei saa tõlgendada nõusolekuna sama pildi või video edasiseks jagamiseks või levitamiseks.	6. Intiimse pildi või video jagamist vastastikusel nõusolekul ei saa tõlgendada nõusolekuna sama pildi või video edasiseks jagamiseks või levitamiseks. ***Mis tahes edasine jagamine või levitamine algse saaja või muu osalise poolt eeldab kujutatud isiku sõnaselget ja teadlikku nõusolekut ning sellise nõusoleku saamata jätmist käsitatakse eraelu puutumatuse õiguse rikkumisena, mille eest esitatakse süüdistus.***

Or. en

Muudatusettepanek 451
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Intiimse pildi ***või video*** jagamist vastastikusel nõusolekul ei saa tõlgendada nõusolekuna sama pildi ***või video*** edasiseks jagamiseks või levitamiseks.	6. Intiimse pildi***, video või sarnase materjali*** jagamist vastastikusel nõusolekul ei saa tõlgendada nõusolekuna sama pildi***, video või sarnase materjali*** edasiseks

	jagamiseks või levitamiseks***, sealhulgas manipuleeritud või muudetud versioonis. Liikmesriigid kriminaliseerivad selliste materjalide edasise jagamise või levitamise***.

Or. en

Muudatusettepanek 452
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Intiimse pildi ***või video*** jagamist vastastikusel nõusolekul ei saa tõlgendada nõusolekuna sama pildi ***või video*** edasiseks jagamiseks või levitamiseks.	6. Intiimse pildi***, video või sarnase materjali*** jagamist vastastikusel nõusolekul ei saa tõlgendada nõusolekuna sama pildi***, video või sarnase materjali*** edasiseks jagamiseks või levitamiseks***, sealhulgas manipuleeritud või muudetud versioonis***.

Or. en

Muudatusettepanek 453
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Intiimse pildi või video jagamist vastastikusel nõusolekul ei saa tõlgendada nõusolekuna sama pildi või video edasiseks jagamiseks või levitamiseks.	6. Intiimse pildi või video jagamist vastastikusel nõusolekul ei saa tõlgendada nõusolekuna sama pildi või video edasiseks jagamiseks või levitamiseks***, sealhulgas manipuleeritud või muudetud versioonis***.

Or. en

Muudatusettepanek 454

Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Intiimse pildi või video jagamist vastastikusel nõusolekul ***ei saa*** tõlgendada nõusolekuna sama pildi või video edasiseks jagamiseks või levitamiseks.	6. ***Lõigete 1–4 kohaldamisel ei saa*** intiimse pildi või video jagamist vastastikusel nõusolekul tõlgendada nõusolekuna sama pildi või video edasiseks jagamiseks või levitamiseks.

Or. fr

Muudatusettepanek 455
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Intiimse pildi või video jagamist vastastikusel nõusolekul ei saa tõlgendada nõusolekuna sama pildi või video edasiseks ***jagamiseks või levitamiseks***.	6. Intiimse pildi või video jagamist vastastikusel nõusolekul ei saa tõlgendada nõusolekuna sama pildi või video edasiseks ***turustamiseks, levitamiseks või edastamiseks***.

Or. en

Selgitus

Nüüd on see viidud kooskõlla artikli 5 lõike 4 sõnastusega.

Muudatusettepanek 456
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõik 1 – punkt -1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-a) süütegu pandi toime lapse vastu, kes ei ole seksuaalse enesemääramise ikka jõudnud;

Or. en

Selgitus

Artiklites 3 ja 4 tehtud muudatuste kajastamine.

Muudatusettepanek 457
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõik 1 – punkt -1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-a) lapse vanus, kelle vastu süütegu toime pandi;

Or. en

Selgitus

Vajalik, et tagada sidusus artiklis 3 sätestatud karistuste maksimummääradega. Vanus tuuakse raskendava asjaoluna siia üle.

Muudatusettepanek 458
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) süütegu pandi toime lapse suhtes, kes oli eriti kaitsetus olukorras, näiteks vaimse või füüsilise puudega laps ***või sõltuvussuhtes*** laps, ***või lapse*** füüsilise ***või vaimse teovõimetuse tõttu***;	a) süütegu pandi toime lapse suhtes, kes oli eriti kaitsetus olukorras, näiteks ***väike laps,*** vaimse või füüsilise puudega laps***, selline laps, keda seksuaalse sättumuse, sooidentiteedi ja -väljenduse või sootunnustega seoses saab käsitada kui tavapärastele normidele mittevastavat, asendushooldusel olev*** laps, ***rändeolukorras kas saatjata või saatjaga laps, häiritud vaimse või*** füüsilise ***seisundiga või puudega laps, sõltuvussuhtes laps või füüsiliselt või vaimselt teovõimetu laps***;

Or. en

Muudatusettepanek 459
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) süütegu pandi toime lapse suhtes, kes oli eriti kaitsetus olukorras, näiteks vaimse või füüsilise puudega laps või sõltuvussuhtes laps***, või lapse füüsilise või vaimse teovõimetuse tõttu***;	a) süütegu pandi toime lapse suhtes, kes oli eriti kaitsetus olukorras, näiteks ***väike laps,*** vaimse või füüsilise puudega laps***, selline laps, keda seksuaalse sättumuse, sooidentiteedi ja -väljenduse või sootunnustega seoses saab käsitada kui tavapärastele normidele mittevastavat,*** või sõltuvussuhtes laps ***või füüsiliselt või vaimselt teovõimetu laps***;

Or. en

Muudatusettepanek 460
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) süütegu pandi toime lapse suhtes, kes oli eriti kaitsetus olukorras, näiteks vaimse või füüsilise puudega laps või sõltuvussuhtes laps, ***või lapse füüsilise või vaimse teovõimetuse tõttu***;	a) süütegu pandi toime lapse suhtes, kes oli eriti kaitsetus olukorras, näiteks vaimse või füüsilise puudega laps või sõltuvussuhtes laps, ***hoolekandeasutuses elav laps, füüsiliselt või vaimselt teovõimetu laps või laps, kellelt on võetud vabadus***;

Or. en

Selgitus

Suure riskiga rühm; kajastab kuriteoohvrite õiguste direktiivi sätteid, mis puudutavad ohvreid, kellelt on võetud vabadus.

Muudatusettepanek 461

Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) süütegu pandi toime lapse suhtes, kes oli eriti kaitsetus olukorras, näiteks vaimse või füüsilise puudega laps või sõltuvussuhtes laps, või lapse füüsilise või vaimse teovõimetuse tõttu;	a) süütegu pandi toime lapse suhtes, kes oli eriti kaitsetus olukorras, näiteks vaimse ***tervise häirega, intellekti-*** või füüsilise puudega laps või sõltuvussuhtes laps, või lapse füüsilise või vaimse teovõimetuse tõttu;

Or. en

Muudatusettepanek 462
Fredis Beleris

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) süütegu pandi toime lapse suhtes, kes oli ***eriti*** kaitsetus olukorras, näiteks vaimse või füüsilise puudega laps või sõltuvussuhtes laps, või lapse füüsilise või vaimse teovõimetuse tõttu;	a) süütegu pandi toime lapse suhtes, kes oli ***mis tahes*** kaitsetus olukorras, näiteks vaimse või füüsilise puudega laps või sõltuvussuhtes laps, või lapse füüsilise või vaimse teovõimetuse tõttu;

Or. en

Muudatusettepanek 463
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõik 1 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	aa) süüteo motiiviks oli üks või mitu Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikliga 21 keelatud diskrimineerimise põhjust ning selle tagajärjeks oli kas otsene või kaudne diskrimineerimine, mis on ELi õigusega keelatud;

Or. en

Muudatusettepanek 464
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Lucia Yar, Abir Al-Sahlani, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõik 1 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
g) süütegu hõlmas rasket vägivalda või sellega põhjustati lapsele suurt kahju ;	g) süütegu hõlmas rasket vägivalda või sellega põhjustati lapsele suurt ***füüsilist või psüühilist*** kahju;

Or. en

Muudatusettepanek 465
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõik 1 – punkt h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
h) süütegu pandi toime korduvalt;	h) süütegu ***või muu laste seksuaalse kuritarvitamise või ärakasutamise kuritegu*** pandi toime korduvalt;

Or. en

Muudatusettepanek 466
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõik 1 – punkt h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
h) süütegu pandi toime korduvalt;	h) süütegu pandi toime korduvalt ***ja/või pidevalt teatava ajavahemiku jooksul***;

Or. en

Muudatusettepanek 467
Evin Incir

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõik 1 – punkt h a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ha) süüteo eesmärk oli säilitada või taastada isiku, perekonna, kogukonna või muu sellise rühma nn au;

Or. en

Muudatusettepanek 468
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõik 1 – punkt h a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ha) süüteo toimepanija esitles end alaealise või eakaaslasena;

Or. en

Muudatusettepanek 469
Alessandro Zan, Marina Kaljurand, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Evin Incir, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Francisco Assis, Merja Kyllönen, Pina Picierno, Birgit Sippel, Antonio López-Istúriz White, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõik 1 – punkt j a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ja) süüteo motiiviks oli mõni Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikliga 21 keelatud diskrimineerimise põhjus – sugu, rass, nahavärvus, etniline või sotsiaalne päritolu, geneetilised omadused, keel,

usutunnistus või veendumused, poliitilised või muud arvamused, rahvusvähemusse kuulumine, varaline seisund, sünnipära, puue, vanus või seksuaalne sättumus.

Or. en

Muudatusettepanek 470
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõik 1 – punkt j a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ja) süüteo motiiviks oli üks või mitu Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikliga 21 keelatud diskrimineerimise põhjust ning selle tagajärjeks oli kas otsene või kaudne diskrimineerimine, mis on ELi õigusega keelatud;

Or. en

Muudatusettepanek 471
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõik 1 – punkt j a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ja) süütegu pandi toime ühel või mitmel Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikliga 21 keelatud diskrimineerimise põhjusel ning selle tagajärjeks oli kas otsene või kaudne diskrimineerimine, mis on ELi õigusega keelatud;

Or. en

Muudatusettepanek 472
Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõik 1 – punkt j a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ja) süütegu pandi toime eriti julmalt

Or. en

Muudatusettepanek 473
Alessandro Zan, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Evin Incir, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Francisco Assis, Merja Kyllönen, Pina Picierno, Antonio López-Istúriz White, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõik 1 – punkt j b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	jb) süütegu pandi toime ümberpööramistoimingute kontekstis;

Or. en

Muudatusettepanek 474
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõik 1 – punkt j b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	jb) süütegu pandi toime ümberpööramistoimingute kontekstis;

Or. en

Muudatusettepanek 475
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 12 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Selleks et hoida ära süüteo kordumise oht, võtavad liikmesriigid vajalikud meetmed tagamaks, et mis tahes artiklites 3– ***9*** osutatud süüteos süüdi mõistetud füüsilise isiku puhul ***võib*** ajutiselt või alaliselt ***tõkestada vähemalt tema kutsetegevust***, mis eeldab otseseid ja korrapäraseid kontakte lastega.	1. Selleks et hoida ära süüteo kordumise oht, võtavad liikmesriigid vajalikud meetmed tagamaks, et mis tahes artiklites 3– ***9*** osutatud süüteos süüdi mõistetud füüsilise isiku puhul ***tõkestatakse*** ajutiselt või alaliselt ***tema kutsetegevus ja korraldatud vabatahtlik tegevus***, mis eeldab ***või hõlbustab*** otseseid ja korrapäraseid kontakte lastega.

Or. en

Muudatusettepanek 476
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 12 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Selleks et hoida ära süüteo kordumise oht, võtavad liikmesriigid vajalikud meetmed tagamaks, et mis tahes artiklites 3– ***9*** osutatud süüteos süüdi mõistetud füüsilise isiku puhul ***võib*** ajutiselt või alaliselt ***tõkestada vähemalt tema kutsetegevust***, mis eeldab otseseid ja korrapäraseid kontakte lastega.	1. Selleks et hoida ära süüteo kordumise oht, võtavad liikmesriigid vajalikud meetmed tagamaks, et mis tahes artiklites 3– ***9*** osutatud süüteos süüdi mõistetud füüsilise isiku puhul ***tõkestatakse*** ajutiselt või alaliselt ***tema kutsetegevus ja korraldatud vabatahtlik tegevus***, mis eeldab ***või hõlbustab*** otseseid ja korrapäraseid kontakte lastega.

Or. en

Muudatusettepanek 477
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 12 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Selleks et hoida ära süüteo kordumise oht, võtavad liikmesriigid vajalikud meetmed tagamaks, et mis tahes	1. Selleks et hoida ära süüteo kordumise oht, võtavad liikmesriigid vajalikud meetmed tagamaks, et mis tahes

artiklites 3– ***9*** osutatud süüteos süüdi mõistetud füüsilise isiku puhul võib ajutiselt või alaliselt tõkestada vähemalt tema kutsetegevust, mis eeldab otseseid ja korrapäraseid kontakte lastega.	artiklites 3– ***9*** osutatud süüteos süüdi mõistetud füüsilise isiku puhul võib ajutiselt või alaliselt tõkestada vähemalt tema kutsetegevust ***ja korraldatud vabatahtlikku tegevust***, mis eeldab otseseid ja korrapäraseid kontakte lastega.

Or. en

Selgitus

Soovime tagada, et hõlmatakse võimalikult mitmekesised kontaktid lastega.

Muudatusettepanek 478
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 12 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et kui tööandja värbab isiku selliseks kutsetegevuseks või korraldatud vabatahtlikuks tegevuseks, mis eeldab otseseid ja korrapäraseid kontakte lastega, ja kui laste seksuaalse kuritarvitamise vastu avalikes huvides võitlev organisatsioon võtab tööle ***töötajaid***, on tal kohustus nõuda teavet kooskõlas siseriikliku õigusega ja mis tahes sobival viisil, nagu otsene juurdepääs teabele kas taotluse esitamise või asjaomase isiku kaudu, artiklites 3– ***9*** osutatud süütegude eest süüdimõistva kohtuotsuse olemasolu kohta, mis on kantud karistusregistrisse, või süüdimõistmisest tuleneva õiguste äravõtmise kohta seoses tegevusega, mis eeldab otseseid ja korrapäraseid kontakte lastega.	2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et kui ***mis tahes*** tööandja värbab isiku ***(sealhulgas töötajad, konsultandid ja vabatahtlikud)*** selliseks kutsetegevuseks või korraldatud vabatahtlikuks tegevuseks, mis eeldab ***või hõlbustab*** otseseid ja korrapäraseid kontakte lastega, ja kui laste seksuaalse kuritarvitamise vastu avalikes huvides võitlev organisatsioon võtab tööle ***mõne isiku***, on tal kohustus nõuda teavet kooskõlas siseriikliku õigusega ja mis tahes sobival viisil, nagu otsene juurdepääs teabele kas taotluse esitamise või asjaomase isiku kaudu, artiklites 3–***9*** osutatud süütegude eest süüdimõistva kohtuotsuse olemasolu kohta, mis on kantud karistusregistrisse, või süüdimõistmisest tuleneva õiguste äravõtmise kohta seoses tegevusega, mis eeldab otseseid ja korrapäraseid kontakte lastega.

Or. en

Muudatusettepanek 479
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 12 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et kui tööandja värbab isiku selliseks kutsetegevuseks või korraldatud vabatahtlikuks tegevuseks, mis eeldab otseseid ja korrapäraseid kontakte lastega, ja kui laste seksuaalse kuritarvitamise vastu avalikes huvides võitlev organisatsioon võtab tööle töötajaid, on tal kohustus nõuda teavet kooskõlas siseriikliku õigusega ja mis tahes sobival viisil, nagu otsene juurdepääs teabele kas taotluse esitamise või asjaomase isiku kaudu, artiklites 3– ***9*** osutatud süütegude eest süüdimõistva kohtuotsuse olemasolu kohta, mis on kantud karistusregistrisse, või süüdimõistmisest tuleneva õiguste äravõtmise kohta seoses tegevusega, mis eeldab otseseid ja korrapäraseid kontakte lastega.	2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et kui tööandja värbab isiku selliseks kutsetegevuseks või korraldatud vabatahtlikuks tegevuseks, mis eeldab otseseid ja korrapäraseid kontakte lastega, ja kui laste seksuaalse kuritarvitamise vastu avalikes huvides võitlev organisatsioon võtab tööle töötajaid, ***konsultante ja vabatahtlikke,*** on tal kohustus nõuda teavet kooskõlas siseriikliku õigusega ja mis tahes sobival viisil, nagu otsene juurdepääs teabele kas taotluse esitamise või asjaomase isiku kaudu, artiklites 3–***9*** osutatud süütegude eest süüdimõistva kohtuotsuse olemasolu kohta, mis on kantud karistusregistrisse, või süüdimõistmisest tuleneva õiguste äravõtmise kohta seoses tegevusega, mis eeldab otseseid ja korrapäraseid kontakte lastega.

Or. en

Muudatusettepanek 480
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et käesoleva artikli lõigete 1 ja 2 kohaldamiseks , kui pädevad asutused sellist teavet taotlevad, edastatakse teave, mis käsitleb artiklites 3– ***9*** osutatud süütegude eest süüdimõistvat kohtuotsust ja sellisest süüdimõistmisest tulenevat õiguste äravõtmist seoses	3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et käesoleva artikli lõigete 1 ja 2 kohaldamiseks , kui pädevad asutused sellist teavet taotlevad, edastatakse teave, mis käsitleb artiklites 3– ***9*** osutatud süütegude eest süüdimõistvat kohtuotsust ja sellisest süüdimõistmisest tulenevat õiguste äravõtmist seoses

tegevusega, mis eeldab otseseid ja korrapäraseid kontakte lastega, ning et edastatud teave on võimalikult täielik ja sisaldab vähemalt andmeid liikmesriikides säilitatavate süüdimõistvate kohtuotsuste või süüdimõistvatest kohtuotsustest tulenevate õiguste äravõtmise kohta. Sel eesmärgil edastatakse teavet ECRISe või kolmandate riikidega loodud karistusregistri andmete vahetamise mehhanismi kaudu.	tegevusega, mis eeldab otseseid ja korrapäraseid kontakte lastega, ning et edastatud teave on võimalikult täielik ja sisaldab vähemalt andmeid liikmesriikides säilitatavate süüdimõistvate kohtuotsuste või süüdimõistvatest kohtuotsustest tulenevate õiguste äravõtmise kohta***,*** ***kooskõlas inim- ja lapse õiguste standarditega***. Sel eesmärgil edastatakse teavet ECRISe või kolmandate riikidega loodud karistusregistri andmete vahetamise mehhanismi kaudu.
	Or. en

Muudatusettepanek 481
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et käesoleva artikli lõigete 1 ja 2 kohaldamiseks , kui pädevad asutused sellist teavet taotlevad, edastatakse teave, mis käsitleb artiklites 3–***9*** osutatud süütegude eest süüdimõistvat kohtuotsust ja sellisest süüdimõistmisest tulenevat õiguste äravõtmist seoses tegevusega, mis eeldab otseseid ja korrapäraseid kontakte lastega, ning et edastatud teave on võimalikult täielik ja sisaldab vähemalt andmeid liikmesriikides säilitatavate süüdimõistvate kohtuotsuste või süüdimõistvatest kohtuotsustest tulenevate õiguste äravõtmise kohta. Sel eesmärgil edastatakse teavet ECRISe või kolmandate riikidega loodud karistusregistri andmete vahetamise mehhanismi kaudu.	3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et käesoleva artikli lõigete 1 ja 2 kohaldamiseks , kui pädevad asutused sellist teavet taotlevad, edastatakse teave, mis käsitleb artiklites 3–***9*** osutatud süütegude eest süüdimõistvat kohtuotsust ja sellisest süüdimõistmisest tulenevat õiguste äravõtmist seoses tegevusega, mis eeldab otseseid ja korrapäraseid kontakte lastega, ning et edastatud teave on võimalikult täielik ja sisaldab vähemalt andmeid liikmesriikides säilitatavate süüdimõistvate kohtuotsuste või süüdimõistvatest kohtuotsustest tulenevate õiguste äravõtmise kohta***,*** ***kooskõlas inim- ja lapse õiguste standarditega***. Sel eesmärgil edastatakse teavet ECRISe või kolmandate riikidega loodud karistusregistri andmete vahetamise mehhanismi kaudu.
	Or. en

Muudatusettepanek 482
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et käesoleva artikli lõigete 1 ja 2 kohaldamiseks , kui pädevad asutused sellist teavet taotlevad, edastatakse teave, mis käsitleb artiklites 3–***9*** osutatud süütegude eest süüdimõistvat kohtuotsust ja sellisest süüdimõistmisest tulenevat õiguste äravõtmist seoses tegevusega, mis eeldab otseseid ja korrapäraseid kontakte lastega, ning et edastatud teave on võimalikult täielik ja sisaldab vähemalt andmeid liikmesriikides säilitatavate süüdimõistvate kohtuotsuste või süüdimõistvatest kohtuotsustest tulenevate õiguste äravõtmise kohta. Sel eesmärgil edastatakse teavet ECRISe või kolmandate riikidega loodud karistusregistri andmete vahetamise mehhanismi kaudu.	3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et käesoleva artikli lõigete 1 ja 2 kohaldamiseks, kui pädevad asutused sellist teavet taotlevad, edastatakse ***asutustelt taotlevale poolele*** teave, mis käsitleb artiklites 3–***9*** osutatud süütegude eest süüdimõistvat kohtuotsust ja sellisest süüdimõistmisest tulenevat õiguste äravõtmist seoses tegevusega, mis eeldab otseseid ja korrapäraseid kontakte lastega, ning et edastatud teave on võimalikult täielik ja sisaldab vähemalt andmeid liikmesriikides säilitatavate süüdimõistvate kohtuotsuste või süüdimõistvatest kohtuotsustest tulenevate õiguste äravõtmise kohta. Sel eesmärgil edastatakse teavet ECRISe või kolmandate riikidega loodud karistusregistri andmete vahetamise mehhanismi kaudu.

Or. en

Selgitus

Sõnastuse parandamine vastavalt teksti loogikale.

Muudatusettepanek 483
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et käesoleva artikli lõigete 1 ja 2 kohaldamiseks , kui pädevad asutused sellist teavet taotlevad, edastatakse teave, mis käsitleb artiklites 3–***9*** osutatud süütegude eest süüdimõistvat	3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et käesoleva artikli lõigete 1 ja 2 kohaldamiseks, kui pädevad asutused sellist teavet taotlevad, edastatakse ***ECRISe või kolmandate riikidega loodud karistusregistri andmete***

kohtuotsust ja sellisest süüdimõistmisest tulenevat õiguste äravõtmist seoses tegevusega, mis eeldab otseseid ja korrapäraseid kontakte lastega, ning et edastatud teave on võimalikult täielik ja sisaldab vähemalt andmeid liikmesriikides säilitatavate süüdimõistvate kohtuotsuste või süüdimõistvatest kohtuotsustest tulenevate õiguste äravõtmise kohta. ***Sel eesmärgil edastatakse teavet ECRISe või kolmandate riikidega loodud karistusregistri andmete vahetamise mehhanismi kaudu.***	***vahetamise mehhanismi kaudu*** teave, mis käsitleb artiklites 3–***9*** osutatud süütegude eest süüdimõistvat kohtuotsust ja sellisest süüdimõistmisest tulenevat õiguste äravõtmist seoses tegevusega, mis eeldab otseseid ja korrapäraseid kontakte lastega, ning et edastatud teave on võimalikult täielik ja sisaldab vähemalt andmeid liikmesriikides säilitatavate süüdimõistvate kohtuotsuste või süüdimõistvatest kohtuotsustest tulenevate õiguste äravõtmise kohta.

Or. en

Selgitus

Väljajätmisega ei olnud lausel enam mõtet. Püüdsime lauset parandada, korraldades lõike lõpu ümber.

Muudatusettepanek 484
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 12 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Liikmesriigid tagavad, et selliste mehhanismide toimimisel, mida kasutatakse lõikes 3 osutatud süüdimõistvate kohtuotsuste või õiguste äravõtmist käsitleva teabe keskseks registreerimiseks, lähtutakse inim- ja laste õigustest.

Or. en

Muudatusettepanek 485
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 12 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Liikmesriigid peavad tagama, et selliste mehhanismide toimimisel, mida kasutatakse lõikes 3 nimetatud süüdimõistvaid kohtuotsuseid või õiguste äravõtmist käsitleva teabe kesksekskeks registreerimiseks, lähtutakse inim- ja laste õigustest.

Or. en

Muudatusettepanek 486
Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 14 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) riiklike hüvitiste või abi saamise õigusest ilmajätmine,	a) riiklike hüvitiste või abi saamise õigusest ***alaline*** ilmajätmine,

Or. en

Muudatusettepanek 487
Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 14 – lõige 1 – punkt f a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	fa) süüdimõistva kohtuotsuse kohustuslik avalikustamine, sealhulgas vastutavate isikute identiteedi, fotode ja asjakohaste isikuandmete avaldamine meediakanalite või üldsusele suunatud avalduste kaudu, et tagada täielik vastutus ja hoida ära tulevasi kuritegusid.

Or. en

Muudatusettepanek 488

Verena Mertens

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 15 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad vastavalt oma õigussüsteemi aluspõhimõtetele vajalikud meetmed tagamaks, et ***pädevatel riiklikel asutustel on volitused jätta*** seksuaalse kuritarvitamise ja seksuaalse ärakasutamise lapsohvrile ***süüdistus esitamata või karistus määramata*** kuritegelikus tegevuses sunnitud osalemise eest, kui see tulenes otseselt asjaolust, et tema suhtes oli toime pandud mõni artikli 4 lõigetes 2, 3, 5 ja 6 ning artikli 5 ***lõikes 4, 5 ja*** 6 osutatud tegu.	Liikmesriigid võtavad vastavalt oma õigussüsteemi aluspõhimõtetele vajalikud meetmed tagamaks, et ***pädevad riiklikud asutused ei esita*** seksuaalse kuritarvitamise ja seksuaalse ärakasutamise lapsohvrile ***süüdistust ega määra karistust*** kuritegelikus tegevuses sunnitud osalemise eest, kui see tulenes otseselt asjaolust, et tema suhtes oli toime pandud mõni artikli 4 lõigetes 2, 3, 5 ja 6 ning artikli 5 ***lõigetes 4, 5 ja*** 6 osutatud tegu.

Or. en

Muudatusettepanek 489
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 15 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad vastavalt oma õigussüsteemi aluspõhimõtetele vajalikud meetmed tagamaks, et ***pädevatel riiklikel asutustel on volitused jätta*** seksuaalse kuritarvitamise ja seksuaalse ärakasutamise lapsohvrile ***süüdistus esitamata või karistus määramata*** kuritegelikus tegevuses sunnitud osalemise eest, kui see tulenes otseselt asjaolust, et tema suhtes oli toime pandud mõni artikli 4 lõigetes 2, 3, 5 ja 6 ning artikli 5 ***lõikes 4, 5 ja*** 6 osutatud tegu.	Liikmesriigid võtavad vastavalt oma õigussüsteemi aluspõhimõtetele vajalikud meetmed tagamaks, et ***pädevad riiklikud asutused ei esita*** seksuaalse kuritarvitamise ja seksuaalse ärakasutamise lapsohvrile ***süüdistust ega määra karistust*** kuritegelikus tegevuses sunnitud osalemise eest, kui see tulenes otseselt asjaolust, et tema suhtes oli toime pandud mõni artikli 4 lõigetes 2, 3, 5 ja 6 ning artikli 5 ***lõigetes 4, 5 ja*** 6 osutatud tegu.

Or. en

Muudatusettepanek 490
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 15 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad vastavalt oma õigussüsteemi aluspõhimõtetele vajalikud meetmed tagamaks, et ***pädevatel riiklikel asutustel on volitused jätta*** seksuaalse kuritarvitamise ja seksuaalse ärakasutamise lapsohvrile ***süüdistus esitamata või karistus määramata*** kuritegelikus tegevuses sunnitud osalemise eest, kui see tulenes otseselt asjaolust, et tema suhtes oli toime pandud mõni artikli 4 lõigetes 2, 3, 5 ja 6 ning artikli 5 ***lõikes 4, 5 ja*** 6 osutatud tegu.	Liikmesriigid võtavad vastavalt oma õigussüsteemi aluspõhimõtetele vajalikud meetmed tagamaks, et ***pädevad riiklikud asutused ei esita*** seksuaalse kuritarvitamise ja seksuaalse ärakasutamise lapsohvrile ***süüdistust ega määra karistust*** kuritegelikus tegevuses sunnitud osalemise eest, kui see tulenes otseselt asjaolust, et tema suhtes oli toime pandud mõni artikli 4 lõigetes 2, 3, 5 ja 6 ning artikli 5 ***lõigetes 4, 5 ja*** 6 osutatud tegu.

Or. en

Muudatusettepanek 491
Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Uurimine ja süüdistuse esitamine ***ning aegumistähtajad***	Uurimine ja süüdistuse esitamine

Or. en

Muudatusettepanek 492
Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et nad loovad

	spetsiaalsed uurimis- ja süüdistuse esitamise üksused ja talitused või hoiavad neid töös, et uurida käesolevas direktiivis osutatud süütegusid ja esitada nende eest süüdistus.

Or. en

Selgitus

Nagu ka muude kuriteoliikide puhul, on vaja, et liikmesriigid looksid käesolevas direktiivis osutatud kuritegudega tegelemiseks eriüksused või hoiaksid neid töös.

Muudatusettepanek 493
Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et piisava tähtaja jooksul pärast ohvri täisealiseks saamist oleks võimalik esitada süüdistus artiklis 3 ning artikli 4 lõigetes 2, 3, 5, 6 ja 7 osutatud süüteo eest , artikli 5 lõikes 6 osutatud raske süüteo eest, kui on kasutatud artikli 2 punkti 3 alapunktides a ja b määratletud laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali , samuti artiklites 7 ja 8 osutatud süüteo eest, ning et see tähtaeg vastaks asjaomase süüteo raskusele.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 494
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et piisava tähtaja jooksul pärast ohvri	Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et piisava tähtaja jooksul pärast ohvri

täisealiseks saamist oleks võimalik esitada süüdistus artiklis 3 ning artikli 4 lõigetes 2, 3, ***5, 6 ja 7*** osutatud süüteo eest , artikli 5 lõikes 6 osutatud ***raske*** süüteo eest, kui on kasutatud artikli 2 punkti 3 alapunktides a ja b määratletud laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali , samuti artiklites 7 ja 8 osutatud süüteo eest, ning et see tähtaeg vastaks asjaomase süüteo raskusele.	täisealiseks saamist ***ja pärast ohvrite keskmist vanust, kui nad juhtunu avalikustavad,*** oleks võimalik esitada süüdistus artiklis 3 ning artikli 4 lõigetes 2, 3, ***4, 5, 6, 7 ja 8*** osutatud süüteo eest, artikli 5 lõikes 6 osutatud süüteo eest, kui on kasutatud artikli 2 punkti 3 alapunktides a ja b määratletud laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali, samuti artiklites 7 ja 8 osutatud süüteo eest, ning et see tähtaeg vastaks asjaomase süüteo raskusele.

Or. en

Muudatusettepanek 495
Verena Mertens

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et ***piisava tähtaja jooksul pärast ohvri täisealiseks saamist*** oleks võimalik esitada süüdistus artiklis 3 ning artikli 4 lõigetes 2, 3, 5, 6 ja 7 osutatud süüteo eest **,** artikli 5 lõikes 6 osutatud ***raske*** süüteo eest, kui on kasutatud artikli 2 punkti 3 alapunktides a ja b määratletud laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali **,** samuti artiklites 7 ja 8 osutatud süüteo eest, ***ning et see tähtaeg vastaks asjaomase süüteo raskusele***.	Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et oleks võimalik esitada süüdistus artiklis 3 ning artikli 4 lõigetes 2, 3, 5, 6 ja 7 osutatud süüteo eest***,*** artikli 5 lõikes 6 osutatud süüteo eest, kui on kasutatud artikli 2 punkti 3 alapunktides a ja b määratletud laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali***,*** samuti artiklites 7 ja 8 osutatud süüteo eest ***piisava tähtaja jooksul***, ***et tagada igale ohvrile õigus õiguskaitse kättesaadavusele vähemalt kuni ohvri 53aastaseks saamiseni***.

Or. en

Muudatusettepanek 496
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et ***piisava tähtaja jooksul pärast ohvri täisealiseks saamist*** oleks võimalik esitada süüdistus artiklis 3 ning artikli 4 lõigetes 2, 3, 5, 6 ***ja 7*** osutatud süüteo eest , artikli 5 lõikes 6 osutatud ***raske*** süüteo eest, kui on kasutatud artikli 2 punkti 3 alapunktides a ja b määratletud laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali , samuti artiklites 7 ja 8 osutatud süüteo eest, ***ning et see tähtaeg vastaks asjaomase süüteo raskusele***.	Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et oleks võimalik esitada süüdistus artiklis 3 ning artikli 4 lõigetes 2, 3***, 4***, 5, 6***, 7 ja 8*** osutatud süüteo eest, artikli 5 lõikes 6 osutatud süüteo eest, kui on kasutatud artikli 2 punkti 3 alapunktides a ja b määratletud laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali, samuti artiklites 7 ja 8 osutatud süüteo eest ***piisava tähtaja jooksul***, ***et tagada igale ohvrile õigus õiguskaitse kättesaadavusele vähemalt kuni ohvri 58aastaseks saamiseni***.

Or. en

Muudatusettepanek 497
Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Esimeses lõigus nimetatud tähtajad on:	***välja jäetud***
a) vähemalt 20 aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kolmeaastane vangistus;	
b) vähemalt 25 aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt viieaastane vangistus;	
c) vähemalt 30 aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kaheksa-aastane vangistus.	

Or. en

Muudatusettepanek 498
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 – lõik 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Esimeses lõigus nimetatud ***tähtajad on:***	Esimeses lõigus nimetatud ***tähtaeg on vähemalt 40 aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast.*** ***Teises lõigus osutatud tähtaja kulgemine katkeb iga toiminguga, millega algatatakse sama toimepanija suhtes õigusmenetlus või mis tahes edasine menetlus lõike 2 esimeses lõigus loetletud süütegude eest.*** ***Kui toimepanija paneb enne aegumistähtaja möödumist toime mõne muu lõike 2 esimeses lõigus loetletud süüteo, pikendatakse varasema süüteo aegumistähtaega kuni uue süüteo aegumistähtaja möödumiseni.***

Or. en

Muudatusettepanek 499
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 – lõik 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) vähemalt 20 aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kolmeaastane vangistus;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 500
Verena Mertens

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 – lõik 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) vähemalt ***20*** aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast ***selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kolmeaastane vangistus***;	a) vähemalt ***35*** aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast;

Or. en

Muudatusettepanek 501
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 – lõik 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) vähemalt ***20*** aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kolmeaastane vangistus;	a) vähemalt ***30*** aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kolmeaastane vangistus;

Or. en

Muudatusettepanek 502
Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 – lõik 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) vähemalt ***20*** aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste	a) vähemalt ***30*** aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste

süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kolmeaastane vangistus;	süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kolmeaastane vangistus;

Or. en

Muudatusettepanek 503
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 – lõik 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) vähemalt ***20*** aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kolmeaastane vangistus;	a) vähemalt ***40*** aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kolmeaastane vangistus;

Or. en

Muudatusettepanek 504
András László

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 – lõik 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) ***vähemalt 20 aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste*** süütegude ***eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kolmeaastane vangistus***;	a) ***käesolevas direktiivis sätestatud alaealiste seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise*** süütegude ***puhul aegumistähtaeg ei lõpe***;

Or. hu

Selgitus

Me ei saa kunagi olla lastekaitse valdkonnas piisavalt ranged ja seetõttu tuleb iga laste vastu toime pandud seksuaalkuriteo eest karistada kõige karmimalt.

Muudatusettepanek 505
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 – lõik 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) vähemalt 25 aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt viieaastane vangistus;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 506
Verena Mertens

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 – lõik 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) vähemalt 25 aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt viieaastane vangistus;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 507
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 – lõik 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) vähemalt 25 aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste	***välja jäetud***

süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt viieaastane vangistus;

Or. en

Muudatusettepanek 508
András László

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 – lõik 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) vähemalt 25 aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt viieaastane vangistus;	***välja jäetud***

Or. hu

Muudatusettepanek 509
Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 – lõik 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) vähemalt ***25*** aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt viieaastane vangistus;	b) vähemalt ***35*** aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt viieaastane vangistus;

Or. en

Muudatusettepanek 510
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 – lõik 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) vähemalt ***25*** aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt viieaastane vangistus;	b) vähemalt ***35*** aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt viieaastane vangistus;

Or. en

Muudatusettepanek 511
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 – lõik 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) vähemalt 30 aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kaheksa-aastane vangistus.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 512
Verena Mertens

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 – lõik 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) vähemalt 30 aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kaheksa-	***välja jäetud***

aastane vangistus.

Or. en

Muudatusettepanek 513
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 – lõik 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) vähemalt 30 aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kaheksa-aastane vangistus.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 514
András László

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 – lõik 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) vähemalt 30 aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kaheksa-aastane vangistus.	***välja jäetud***

Or. hu

Muudatusettepanek 515
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 – lõik 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) vähemalt ***30*** aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kaheksa-aastane vangistus.	c) vähemalt ***40*** aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kaheksa-aastane vangistus.

Or. en

Muudatusettepanek 516
Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 – lõik 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) vähemalt ***30*** aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kaheksa-aastane vangistus.	c) vähemalt ***40*** aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kaheksa-aastane vangistus.

Or. en

Muudatusettepanek 517
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 – lõik 2 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ca) vähemalt 40 aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kümneaastane vangistus.

Or. en

Selgitus

Vt ka artikli 23 lõike 3 punkti d (uus).

Muudatusettepanek 518
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Teises lõigus osutatud tähtaja kulgemine katkeb iga toiminguga, millega algatatakse sama toimepanija suhtes õigusmenetlus või mis tahes edasine menetlus lõike 2 esimeses lõigus loetletud süütegude eest.

Or. en

Muudatusettepanek 519
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2b. Kui toimepanija paneb enne aegumistähtaja möödumist toime mõne muu lõike 2 esimeses lõigus loetletud süüteo, pikendatakse varasema süüteo aegumistähtaega kuni uue süüteo aegumistähtaja möödumiseni.

Or. en

Muudatusettepanek 520
Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et isikutele, üksustele või talitustele, kelle ülesanne on artiklites 3– ***9*** osutatud kuritegude uurimine või nende eest süüdistuse esitamine, on kättesaadavad organiseeritud kuritegevuse või teiste raskete kuritegevuse juhtumite puhul kasutatavad tõhusad uurimisvahendid.	3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et isikutele, üksustele või talitustele, kelle ülesanne on artiklites 3–***9*** osutatud kuritegude uurimine või nende eest süüdistuse esitamine, on kättesaadavad organiseeritud kuritegevuse või teiste raskete kuritegevuse juhtumite puhul kasutatavad tõhusad uurimisvahendid. ***Vajaduse korral kuuluvad nende vahendite hulka spetsiaalsed uurimisvahendid, näiteks vahendid, mida kasutatakse organiseeritud kuritegevuse või muude raskete kuritegude tõkestamiseks, sealhulgas võimalus viia läbi varjatud uurimisi, nn meepurkide kasutamine, side pealtkuulamine, varjatud jälgimine, sealhulgas elektrooniline jälgimine, ning pangakontode jälgimine või muu finantsuurimine.***

Or. en

Muudatusettepanek 521
Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid tagavad, et isikutel, üksustel ja talitustel, kes uurivad artiklites 3–9 osutatud süütegusid ja esitavad nende eest süüdistusi, on piisavalt töötajaid***, teadmisi ja tõhusaid uurimisvahendeid***, et selliseid süütegusid, sealhulgas info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil toime pandud süütegusid tulemuslikult uurida ja nende eest süüdistusi esitada, kooskõlas kohaldatavate liidu ja siseriiklike õigusnormidega. ***Vajaduse korral kuuluvad nende vahendite hulka spetsiaalsed uurimisvahendid, näiteks vahendid, mida kasutatakse***	4. Liikmesriigid tagavad, et isikutel, üksustel ja talitustel, kes uurivad artiklites 3–9 osutatud süütegusid ja esitavad nende eest süüdistusi, on piisavalt töötajaid ***ja teadmisi***, et selliseid süütegusid, sealhulgas info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil toime pandud süütegusid tulemuslikult uurida ja nende eest süüdistusi esitada, kooskõlas kohaldatavate liidu ja siseriiklike õigusnormidega.

organiseeritud kuritegevuse või muude raskete kuritegude tõkestamiseks, sealhulgas võimalus viia läbi varjatud uurimisi.

Or. en

Muudatusettepanek 522
Verena Mertens

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid tagavad, et isikutel, üksustel ja talitustel, kes uurivad artiklites 3–9 osutatud süütegusid ja esitavad nende eest süüdistusi, on piisavalt töötajaid, teadmisi ja tõhusaid uurimisvahendeid, et selliseid süütegusid, sealhulgas info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil toime pandud süütegusid tulemuslikult uurida ja nende eest süüdistusi esitada, kooskõlas kohaldatavate liidu ja siseriiklike õigusnormidega. ***Vajaduse korral kuuluvad*** nende vahendite hulka ***spetsiaalsed uurimisvahendid,*** näiteks ***vahendid, mida kasutatakse organiseeritud kuritegevuse või muude raskete kuritegude tõkestamiseks, sealhulgas võimalus viia läbi varjatud uurimisi***.	4. Liikmesriigid tagavad, et isikutel, üksustel ja talitustel, kes uurivad artiklites 3–9 osutatud süütegusid ja esitavad nende eest süüdistusi, on piisavalt töötajaid, teadmisi ja tõhusaid uurimisvahendeid, et selliseid süütegusid, sealhulgas info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil toime pandud süütegusid tulemuslikult uurida ja nende eest süüdistusi esitada, kooskõlas kohaldatavate liidu ja siseriiklike õigusnormidega. Nende vahendite hulka ***kuuluvad*** näiteks ***kohtupsühholoogiaekspertiis ja spetsiaalsed uurimisvahendid***.

Or. en

Muudatusettepanek 523
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid tagavad, et isikutel,	4. Liikmesriigid tagavad, et isikutel,

üksustel ja talitustel, kes uurivad artiklites 3–9 osutatud süütegusid ja esitavad nende eest süüdistusi, on piisavalt töötajaid, teadmisi ja tõhusaid uurimisvahendeid, et selliseid süütegusid, sealhulgas info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil toime pandud süütegusid tulemuslikult uurida ja nende eest süüdistusi esitada, kooskõlas kohaldatavate liidu ja siseriiklike õigusnormidega. ***Vajaduse korral*** kuuluvad ***nende vahendite hulka*** spetsiaalsed uurimisvahendid, näiteks vahendid, mida kasutatakse organiseeritud kuritegevuse või muude raskete kuritegude tõkestamiseks, sealhulgas võimalus viia läbi varjatud uurimisi.

üksustel ja talitustel, kes uurivad artiklites 3–9 osutatud süütegusid ja esitavad nende eest süüdistusi, on piisavalt töötajaid, teadmisi ja tõhusaid uurimisvahendeid, et selliseid süütegusid, sealhulgas info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil toime pandud süütegusid tulemuslikult uurida ja nende eest süüdistusi esitada, kooskõlas kohaldatavate liidu ja siseriiklike õigusnormidega. ***Nende vahendite hulka*** kuuluvad ***kohtupsühholoogiaekspertiis ja asjakohasel juhul*** spetsiaalsed uurimisvahendid, näiteks vahendid, mida kasutatakse organiseeritud kuritegevuse või muude raskete kuritegude tõkestamiseks, sealhulgas võimalus viia läbi varjatud uurimisi.

Or. en

Muudatusettepanek 524
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid tagavad, et isikutel, üksustel ja talitustel, kes uurivad artiklites 3–9 osutatud süütegusid ja esitavad nende eest süüdistusi, on piisavalt töötajaid, teadmisi ja tõhusaid uurimisvahendeid, et selliseid süütegusid, sealhulgas info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil toime pandud süütegusid tulemuslikult uurida ja nende eest süüdistusi esitada, kooskõlas kohaldatavate liidu ja siseriiklike õigusnormidega. ***Vajaduse korral*** kuuluvad ***nende vahendite hulka*** spetsiaalsed uurimisvahendid, näiteks vahendid, mida kasutatakse organiseeritud kuritegevuse või muude raskete kuritegude tõkestamiseks, sealhulgas võimalus viia läbi varjatud uurimisi.	4. Liikmesriigid tagavad, et isikutel, üksustel ja talitustel, kes uurivad artiklites 3–9 osutatud süütegusid ja esitavad nende eest süüdistusi, on piisavalt töötajaid, teadmisi ja tõhusaid uurimisvahendeid, et selliseid süütegusid, sealhulgas info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil toime pandud süütegusid tulemuslikult uurida ja nende eest süüdistusi esitada, kooskõlas kohaldatavate liidu ja siseriiklike õigusnormidega. ***Nende vahendite hulka*** kuuluvad ***kohtupsühholoogiaekspertiis ja asjakohasel juhul*** spetsiaalsed uurimisvahendid, näiteks vahendid, mida kasutatakse organiseeritud kuritegevuse või muude raskete kuritegude tõkestamiseks, sealhulgas võimalus viia läbi varjatud uurimisi.

Or. en

Muudatusettepanek 525
Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 16a
	Aegumistähtajad
	Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et piisava tähtaja jooksul pärast ohvri täisealiseks saamist oleks võimalik esitada süüdistus artiklis 3 ning artikli 4 lõigetes 2, 3, 5, 6 ja 7 osutatud süüteo eest, artikli 5 lõikes 6 osutatud raske süüteo eest, kui on kasutatud artikli 2 punkti 3 alapunktides a ja b määratletud laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali, samuti artiklites 7 ja 8 osutatud süüteo eest, ning et see tähtaeg vastaks asjaomase süüteo raskusele.
	Esimeses lõigus nimetatud tähtajad on:
	a) vähemalt 20 aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kolmeaastane vangistus;
	b) vähemalt 25 aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt viieaastane vangistus;
	c) vähemalt 30 aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kaheksa-aastane vangistus.

Or. en

Muudatusettepanek 526
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et julgustada isikut, kes heas usus teab, et on toime pandud ükskõik milline artiklites 3– ***9*** osutatud süütegu, või kahtlustab seda, teatama sellest pädevatele asutustele , ilma et see mõjutaks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2022/2065[24]artikli 18 ning määruse (EL) .../...[25][millega kehtestatakse eeskirjad laste seksuaalse väärkohtlemise ennetamiseks ja tõkestamiseks] artikli 12 kohaldamist.	2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et julgustada ***füüsilist või juriidilist*** isikut, kes heas usus teab, et on toime pandud ükskõik milline artiklites 3–***9*** osutatud süütegu, või kahtlustab seda, teatama sellest pädevatele asutustele, ilma et see mõjutaks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2022/2065[24] artikli 18 ning määruse (EL) .../...[25] [millega kehtestatakse eeskirjad laste seksuaalse väärkohtlemise ennetamiseks ja tõkestamiseks] artikli 12 kohaldamist.
[24] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. oktoobri 2022. aasta määrus (EL) 2022/2065, mis käsitleb digiteenuste ühtset turgu ja millega muudetakse direktiivi 2000/31/EÜ (digiteenuste määrus) (ELT L 277, 27.10.2022, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).	[24] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. oktoobri 2022. aasta määrus (EL) 2022/2065, mis käsitleb digiteenuste ühtset turgu ja millega muudetakse direktiivi 2000/31/EÜ (digiteenuste määrus) (ELT L 277, 27.10.2022, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).
[25] Määrus (EL)	[25] Määrus (EL)

Or. en

Muudatusettepanek 527
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et julgustada isikut, kes heas usus teab, et on toime pandud ükskõik milline artiklites 3– ***9*** osutatud süütegu, või kahtlustab seda, teatama sellest	2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et julgustada ***füüsilist või juriidilist*** isikut, kes heas usus teab, et on toime pandud ükskõik milline artiklites 3–***9*** osutatud süütegu, või kahtlustab seda,

pädevatele asutustele , ilma et see mõjutaks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2022/2065[24]artikli 18 ning määruse (EL) .../...[25][millega kehtestatakse eeskirjad laste seksuaalse väärkohtlemise ennetamiseks ja tõkestamiseks] artikli 12 kohaldamist.	teatama sellest pädevatele asutustele, ilma et see mõjutaks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2022/2065[24] artikli 18 ning määruse (EL) .../...[25] [millega kehtestatakse eeskirjad laste seksuaalse väärkohtlemise ennetamiseks ja tõkestamiseks] artikli 12 kohaldamist.
[24] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. oktoobri 2022. aasta määrus (EL) 2022/2065, mis käsitleb digiteenuste ühtset turgu ja millega muudetakse direktiivi 2000/31/EÜ (digiteenuste määrus) (ELT L 277, 27.10.2022, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).	[24] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. oktoobri 2022. aasta määrus (EL) 2022/2065, mis käsitleb digiteenuste ühtset turgu ja millega muudetakse direktiivi 2000/31/EÜ (digiteenuste määrus) (ELT L 277, 27.10.2022, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).
[25] Määrus (EL)	[25] Määrus (EL)

Or. en

Muudatusettepanek 528
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et julgustada isikut, kes heas usus teab, et on toime pandud ükskõik milline artiklites 3– ***9*** osutatud süütegu, või kahtlustab seda, teatama sellest pädevatele asutustele , ilma et see ***mõjutaks*** Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2022/2065[24]artikli 18 ning määruse (EL) .../...[25][millega kehtestatakse eeskirjad laste seksuaalse väärkohtlemise ennetamiseks ja tõkestamiseks] artikli 12 kohaldamist.	2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et julgustada isikut, kes heas usus teab, et on toime pandud ükskõik milline artiklites 3–***9*** osutatud süütegu, või kahtlustab seda, teatama sellest pädevatele asutustele, ilma et see ***piiraks*** Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2022/2065[24] artikli 18 ning määruse (EL) .../...[25] [millega kehtestatakse eeskirjad laste seksuaalse väärkohtlemise ennetamiseks ja tõkestamiseks] artikli 12 kohaldamist.
[24] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. oktoobri 2022. aasta määrus (EL) 2022/2065, mis käsitleb digiteenuste ühtset turgu ja millega muudetakse direktiivi 2000/31/EÜ (digiteenuste määrus) (ELT L	[24] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. oktoobri 2022. aasta määrus (EL) 2022/2065, mis käsitleb digiteenuste ühtset turgu ja millega muudetakse direktiivi 2000/31/EÜ (digiteenuste

277, 27.10.2022, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).

määrus) (ELT L 277, 27.10.2022, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).

[25] Määrus (EL)

[25] Määrus (EL)

Or. en

Selgitus

Keeleline muudatus

Muudatusettepanek 529
Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid tagavad, et ***vähemalt*** lastekaitse-, haridus-, lastehoiu- ja tervishoiusektoris ***töötavatel spetsialistidel, kes lastega tihedalt kokku puutuvad,*** on kohustus teatada pädevatele asutustele, kui neil on piisavalt alust arvata, et toime on pandud või tõenäoliselt pannakse toime käesoleva direktiivi alusel karistatav süütegu.	3. Liikmesriigid tagavad, et ***kõiki spetsialiste ja vabatahtlikke, kes lastega tihedalt kokku puutuvad, sealhulgas*** lastekaitse-, haridus-, lastehoiu- ja tervishoiusektoris***, samuti õigusala töötajaid, õpetajaid ja haridustöötajaid, perekonnaasjadega tegelevaid kohtunikke ja tegevteenistuses politseinikke, teavitatakse ja koolitatakse kuritarvitamise tuvastamiseks. Neil spetsialistidel ja vabatahtlikel*** on kohustus teatada pädevatele asutustele, kui neil on piisavalt alust arvata, et toime on pandud või tõenäoliselt pannakse toime käesoleva direktiivi alusel karistatav süütegu***, võttes alati arvesse lapse huve***.

Or. en

Muudatusettepanek 530
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

3. Liikmesriigid tagavad, et ***vähemalt lastekaitse-, haridus-, lastehoiu- ja tervishoiusektoris töötavatel spetsialistidel***, kes lastega tihedalt kokku puutuvad, on kohustus teatada pädevatele asutustele, kui neil on piisavalt alust arvata, et toime on pandud või tõenäoliselt pannakse toime käesoleva direktiivi alusel karistatav süütegu.	3. Liikmesriigid tagavad, et ***spetsialistidel ja vabatahtlikel***, kes lastega tihedalt kokku puutuvad, on kohustus teatada pädevatele asutustele, kui neil on piisavalt alust arvata, et toime on pandud või tõenäoliselt pannakse toime käesoleva direktiivi alusel karistatav süütegu.

Or. en

Muudatusettepanek 531
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid tagavad, et ***vähemalt lastekaitse-, haridus-, lastehoiu- ja tervishoiusektoris töötavatel spetsialistidel***, kes lastega tihedalt kokku puutuvad, on kohustus teatada pädevatele asutustele, kui neil on piisavalt alust arvata, et toime on pandud või tõenäoliselt pannakse toime käesoleva direktiivi alusel karistatav süütegu.	3. Liikmesriigid tagavad, et ***kõigil spetsialistidel ja vabatahtlikel***, kes lastega tihedalt kokku puutuvad, on kohustus teatada pädevatele asutustele, kui neil on piisavalt alust arvata, et toime on pandud või tõenäoliselt pannakse toime käesoleva direktiivi alusel karistatav süütegu.

Or. en

Muudatusettepanek 532
Moritz Körner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid tagavad, et vähemalt lastekaitse-, haridus-, lastehoiu- ja tervishoiusektoris töötavatel spetsialistidel, kes lastega tihedalt kokku puutuvad, on ***kohustus teatada pädevatele asutustele***,	3. Liikmesriigid tagavad, et vähemalt lastekaitse-, haridus-, lastehoiu- ja tervishoiusektoris töötavatel spetsialistidel, kes lastega tihedalt kokku puutuvad, on ***võimalus võtta kiiresti ja lihtsalt ühendust***

kui neil on piisavalt alust arvata, et toime on pandud või tõenäoliselt pannakse toime käesoleva direktiivi alusel karistatav süütegu.	***pädevate asutustega***, kui neil on piisavalt alust arvata, et toime on pandud või tõenäoliselt pannakse toime käesoleva direktiivi alusel karistatav süütegu.

Or. en

Selgitus

Arstidel peab olema õigus teavitada pädevaid asutusi, kui lapse heaolu on ohus. Arstid hoiatavad siiski, et kohustus teavitada pädevaid asutusi ei aita eesmärgile kaasa, kuna see vähendab ohvrite valmisolekut pöörduda arsti poole.

Muudatusettepanek 533
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid tagavad, et vähemalt lastekaitse-, haridus-***, lastehoiu- ja tervishoiusektoris*** töötavatel spetsialistidel, kes lastega tihedalt kokku puutuvad, on kohustus teatada pädevatele asutustele, kui neil on piisavalt alust arvata, et toime on pandud või tõenäoliselt pannakse toime käesoleva direktiivi alusel karistatav süütegu.	3. Liikmesriigid tagavad, et vähemalt lastekaitse-, haridus- ***ja lastehoiusektoris ning huvitegevuse ja spordivaldkonnas*** töötavatel spetsialistidel, kes lastega tihedalt kokku puutuvad, on kohustus teatada pädevatele asutustele, kui neil on piisavalt alust arvata, et toime on pandud või tõenäoliselt pannakse toime käesoleva direktiivi alusel karistatav süütegu.

Or. en

Selgitus

Väljendab muret selle pärast, et tervishoiusektorile teatamiskohustuse kehtestamine võib takistada lastel saada vajalikku ravi. Kutsesaladuse tagamiseks teeme ettepaneku säilitada teatamise võimalus, mitte kehtestada teatamiskohustust.

Muudatusettepanek 534
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Liikmesriigid tagavad selliste juurdepääsetavate, nähtavate, selgete, kasutajasõbralike ja sootundlike teatamismehhanismide olemasolu, mis on kooskõlas Barnahusi mudeli kvaliteedinõuetega. Liikmesriigid tagavad, et kõnealustele teatamismehhanismidele on tagatud piisavad ressursid, sealhulgas rahalised vahendid ja töötajad.

Or. en

Muudatusettepanek 535
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Liikmesriigid tagavad selliste juurdepääsetavate, nähtavate, selgete, kasutajasõbralike ja sootundlike teatamismehhanismide olemasolu, mis on kooskõlas Barnahusi mudeli kvaliteedinõuetega. Liikmesriigid tagavad, et kõnealustele teatamismehhanismidele on tagatud piisavad ressursid, sealhulgas rahalised vahendid ja töötajad.

Or. en

Muudatusettepanek 536
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid vabastavad lõikes 3 sätestatud teatamiskohustusest ***tervishoiusektoris töötavad spetsialistid***, kes tegelevad programmidega, mis on	4. Liikmesriigid vabastavad lõikes 3 sätestatud teatamiskohustusest ***isikud***, kes tegelevad programmidega, mis on mõeldud isikutele, kes on süüdi mõistetud käesoleva

mõeldud isikutele, kes on süüdi mõistetud käesoleva direktiivi alusel karistatava süüteo eest, või isikutele, kes usuvad, et nad võivad toime panna mõne käesoleva direktiivi alusel karistatava süüteo.

direktiivi alusel karistatava süüteo eest, või isikutele, kes usuvad, et nad võivad toime panna mõne käesoleva direktiivi alusel karistatava süüteo.

Or. fr

Selgitus

Muudatusettepaneku eesmärk on võimaldada spetsialistidel ja vabatahtlikel, kes töötavad muudes valdkondades kui rangelt tervishoid (näiteks ennetustöö või asjakohaste teenuste juurde suunamine), täita oma ülesandeid, kaotamata nende inimeste usaldust, kes pöörduvad nende poole ravi saamiseks. Vastasel juhul, kui ühingud oleksid kohustatud teatama neile teatavaks saanud asjaoludest, lõpetaksid nad kasuliku tegevuse, kuna asjaomased isikud ei kasutaks enam nende teenuseid.

Muudatusettepanek 537
Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid vabastavad lõikes 3 sätestatud teatamiskohustusest ***tervishoiusektoris töötavad*** spetsialistid, kes tegelevad programmidega, mis on mõeldud isikutele, kes on süüdi mõistetud käesoleva direktiivi alusel karistatava süüteo eest, või isikutele, kes usuvad, et nad võivad toime panna mõne käesoleva direktiivi alusel karistatava süüteo.	4. Liikmesriigid vabastavad lõikes 3 sätestatud teatamiskohustusest spetsialistid, kes tegelevad programmidega, mis on mõeldud isikutele, kes on süüdi mõistetud käesoleva direktiivi alusel karistatava süüteo eest, või isikutele, kes usuvad, et nad võivad toime panna mõne käesoleva direktiivi alusel karistatava süüteo.

Or. en

Muudatusettepanek 538
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid vabastavad lõikes 3	4. Liikmesriigid vabastavad lõikes 3

sätestatud teatamiskohustusest ***tervishoiusektoris töötavad*** spetsialistid, kes tegelevad programmidega, mis on mõeldud isikutele, kes on süüdi mõistetud käesoleva direktiivi alusel karistatava süüteo eest, või isikutele, kes usuvad, et nad võivad toime panna mõne käesoleva direktiivi alusel karistatava süüteo.	sätestatud teatamiskohustusest spetsialistid, kes tegelevad programmidega, mis on mõeldud isikutele, kes on süüdi mõistetud käesoleva direktiivi alusel karistatava süüteo eest, või isikutele, kes usuvad, et nad võivad toime panna mõne käesoleva direktiivi alusel karistatava süüteo.

Or. en

Muudatusettepanek 539
Verena Mertens

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 4 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4b. Liikmesriigid tagavad selliste juurdepääsetavate, nähtavate, selgete ja kasutajasõbralike teatamismehhanismide kättesaadavuse, mis on kooskõlas Barnahusi mudeli kvaliteedinõuetega.

Or. en

Muudatusettepanek 540
Milan Uhrík

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Liikmesriigid, keda toetab ELi keskus pärast selle asutamist, annavad välja suunised lõikes 3 osutatud isikutele selle kindlakstegemise kohta, kas käesoleva direktiivi alusel karistatav kuritegu on toime pandud või tõenäoliselt pannakse toime, ning pädevatele asutustele teatamise kohta. Suunistes märgitakse ka, kuidas võtta arvesse ohvrite erivajadusi.	5. Liikmesriigid, keda toetab ELi keskus pärast selle asutamist, annavad välja suunised lõikes 3 osutatud isikutele selle kindlakstegemise kohta, kas käesoleva direktiivi alusel karistatav kuritegu on toime pandud või tõenäoliselt pannakse toime, ning pädevatele asutustele teatamise kohta. Suunistes märgitakse ka, kuidas võtta arvesse ohvrite erivajadusi***, arvestades samal ajal riiklikke tavasid ja nõudeid***.

Or. en

Muudatusettepanek 541
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 18 – lõige -1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1. Liikmesriigid tagavad selliste juurdepääsetavate, nähtavate, selgete, kasutajasõbralike ja sootundlike teatamismehhanismide olemasolu, mis on kooskõlas Barnahusi mudeli kvaliteedinõuetega. Liikmesriigid tagavad, et kõnealustele teatamismehhanismidele on tagatud piisavad ressursid, sealhulgas rahalised vahendid ja töötajad.

Or. en

Muudatusettepanek 542
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 18 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Lisaks direktiivi 2012/29/EL artiklist 5 ja direktiivi (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] artiklist 5a tulenevatele õigustele, mis on kuriteoohvritel kaebuse esitamisel, tagavad liikmesriigid, et ohvrid saavad käesoleva direktiivi artiklites 3–9 osutatud kuritegudest pädevatele asutustele teatada lihtsal ja kättesaadaval viisil. Muu hulgas tagavad nad võimaluse kõnealustest kuritegudest teatada ja võimaluse korral tõendeid esitada hõlpsasti juurdepääsetava	1. Lisaks direktiivi 2012/29/EL artiklist 5 ja direktiivi (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] artiklist 5a tulenevatele õigustele, mis on kuriteoohvritel kaebuse esitamisel, tagavad liikmesriigid, et ohvrid saavad käesoleva direktiivi artiklites 3–9 osutatud kuritegudest pädevatele asutustele teatada lihtsal ja kättesaadaval viisil ***mitmesuguste mehhanismide kaudu, piiramata seda ainult kriminaalmenetlusega***. Muu hulgas tagavad nad võimaluse kõnealustest

ja kasutajasõbraliku info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil.	kuritegudest teatada ja võimaluse korral tõendeid esitada hõlpsasti juurdepääsetava ja kasutajasõbraliku info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil.

Or. en

Muudatusettepanek 543
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 18 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Lisaks direktiivi 2012/29/EL artiklist 5 ja direktiivi (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] artiklist 5a tulenevatele õigustele, mis on kuriteoohvritel kaebuse esitamisel, tagavad liikmesriigid, et ohvrid saavad käesoleva direktiivi artiklites 3–9 osutatud kuritegudest pädevatele asutustele teatada lihtsal ja kättesaadaval viisil. Muu hulgas tagavad nad võimaluse kõnealustest kuritegudest teatada ja võimaluse korral tõendeid esitada hõlpsasti juurdepääsetava ja kasutajasõbraliku info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil.	1. Lisaks direktiivi 2012/29/EL artiklist 5 ja direktiivi (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] artiklist 5a tulenevatele õigustele, mis on kuriteoohvritel kaebuse esitamisel, tagavad liikmesriigid, et ohvrid saavad käesoleva direktiivi artiklites 3–9 osutatud kuritegudest pädevatele asutustele teatada lihtsal ja kättesaadaval viisil ***mitmesuguste mehhanismide kaudu***. Muu hulgas tagavad nad võimaluse kõnealustest kuritegudest teatada ja võimaluse korral tõendeid esitada hõlpsasti juurdepääsetava ja kasutajasõbraliku info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil.

Or. en

Muudatusettepanek 544
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 18 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Lisaks direktiivi 2012/29/EL	1. Lisaks direktiivi 2012/29/EL

artiklist 5 ja direktiivi (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] artiklist 5a tulenevatele õigustele, mis on kuriteoohvritel kaebuse esitamisel, tagavad liikmesriigid, et ohvrid saavad käesoleva direktiivi artiklites 3–9 osutatud kuritegudest pädevatele asutustele teatada lihtsal ja kättesaadaval viisil. Muu hulgas tagavad nad võimaluse kõnealustest kuritegudest teatada ja võimaluse korral tõendeid esitada hõlpsasti juurdepääsetava ja kasutajasõbraliku info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil.	artiklist 5 ja direktiivi (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] artiklist 5a tulenevatele õigustele, mis on kuriteoohvritel kaebuse esitamisel, tagavad liikmesriigid, et ohvrid saavad käesoleva direktiivi artiklites 3–9 osutatud kuritegudest pädevatele asutustele teatada ***vabalt ja turvaliselt ning*** lihtsal ja kättesaadaval viisil. Muu hulgas tagavad nad võimaluse kõnealustest kuritegudest teatada ja võimaluse korral tõendeid esitada hõlpsasti juurdepääsetava ja kasutajasõbraliku info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil.

Or. en

Muudatusettepanek 545
Verena Mertens

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 18 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Liikmesriigid tagavad selliste juurdepääsetavate, nähtavate, selgete ja kasutajasõbralike teatamismehhanismide kättesaadavuse, mis on kooskõlas Barnahusi mudeli kvaliteedinõuetega.

Or. en

Muudatusettepanek 546
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 18 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid tagavad, et lõikes 1	2. Liikmesriigid tagavad, et lõikes 1

osutatud teatamiskord on turvaline, konfidentsiaalne ning kavandatud lapsesõbralikul viisil ja lapsesõbralikus keeles vastavalt laste vanusele ja küpsusele. Liikmesriigid tagavad, et kuriteost teatamine ei sõltu vanemate nõusolekust.	osutatud teatamiskord on ***juurdepääsetav, selge, kasutajasõbralik, anonüümne,*** turvaline, konfidentsiaalne***, kättesaadav ametlikes ja laialdaselt kõneldavates keeltes*** ning kavandatud lapsesõbralikul***, traumat arvestaval ja sootundlikul*** viisil ja lapsesõbralikus keeles vastavalt laste vanusele ja küpsusele***. Liikmesriigid tagavad asjakohase teabe teatamismenetluste ja kättesaadavate abiteenuste kohta ning teadlikkuse neist***. Liikmesriigid tagavad, et kuriteost teatamine ei sõltu vanemate nõusolekust.
	Or. en

Muudatusettepanek 547
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 18 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid tagavad, et lõikes 1 osutatud teatamiskord on turvaline, konfidentsiaalne ning kavandatud lapsesõbralikul viisil ja lapsesõbralikus keeles vastavalt laste vanusele ja küpsusele. Liikmesriigid tagavad, et kuriteost teatamine ei sõltu vanemate nõusolekust.	2. Liikmesriigid tagavad, et lõikes 1 osutatud teatamiskord on ***juurdepääsetav, mitmekesine,*** turvaline, konfidentsiaalne***, kättesaadav ametlikes ja laialdaselt kõneldavates keeltes*** ning kavandatud lapsesõbralikul viisil ja lapsesõbralikus keeles vastavalt laste vanusele ja küpsusele ***ning spetsiifilistele vajadustele ja tingimustele***. Liikmesriigid tagavad, et kuriteost teatamine ei sõltu vanemate nõusolekust.
	Or. en

Muudatusettepanek 548
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 18 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

2a. Liikmesriigid loovad laste seksuaalse kuritarvitamise probleemiga tegelemiseks eakohased ja vajadusest lähtuvad valdkonnaülesed asutustevahelised struktuurid, sealhulgas juhul, kui kuritarvitamine on toime pandud info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil. Liikmesriigid peaksid soodustama ja toetama, sealhulgas rahaliselt, ka muid teatamismehhanisme, eelkõige:

a) spetsiaalsete abitelefonide ja vihjeliinide väljatöötamist, sealhulgas kadunud laste jaoks ettenähtud numbri 116 000 raames;

b) veebiplatvormide poolt selliste heaoluametnike määramist, kes on spetsiaalselt koolitatud laste seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise kahtluste vastuvõtmiseks, hindamiseks ja nendest teatamiseks.

Liikmesriigid tagavad, et need teatamissüsteemid integreeritakse täielikult riiklikesse lastekaitsesüsteemidesse.

Or. en

Muudatusettepanek 549
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 18 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Liikmesriigid peaksid soodustama ja toetama, sealhulgas rahaliselt, ka muid teatamismehhanisme, eelkõige:
	a) spetsiaalsete abitelefonide ja vihjeliinide väljatöötamist, sealhulgas kadunud laste jaoks ettenähtud numbri 116 000 raames;
	b) veebiplatvormide poolt selliste heaoluametnike määramist, kes on

spetsiaalselt koolitatud laste seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise kahtluste vastuvõtmiseks, hindamiseks ja nendest teatamiseks. Liikmesriigid tagavad, et need teatamissüsteemid integreeritakse täielikult riiklikesse lastekaitsesüsteemidesse.

Or. en

Muudatusettepanek 550
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 18 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Liikmesriigid tagavad selliste juurdepääsetavate, nähtavate, selgete, kasutajasõbralike ja sootundlike teatamismehhanismide olemasolu, mis on kooskõlas Barnahusi mudeli kvaliteedinõuetega. Liikmesriigid tagavad, et kõnealustele teatamismehhanismidele on tagatud piisavad ressursid, sealhulgas rahalised vahendid ja töötajad.

Or. en

Muudatusettepanek 551
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 18 – lõige 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2b. Liikmesriigid tagavad asjakohase teabe teatamismenetluste ja kättesaadavate abiteenuste kohta ning teadlikkuse neist.

Or. en

Muudatusettepanek 552
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 18 – lõige 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2b. Liikmesriigid tagavad, et teatamismehhanismidele on tagatud piisavad ressursid, sealhulgas rahalised vahendid ja töötajad.

Or. en

Muudatusettepanek 553
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 18 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. ***Liikmesriigid*** tagavad, et puutudes kokku ohvriga, kes teatab laste seksuaalse kuritarvitamise või seksuaalse ärakasutamise juhtumist, on pädevatel asutustel keelatud edastada ohvri elanikustaatuse kohta käivaid isikuandmeid pädevatele sisserändeasutustele vähemalt seni, kuni on lõpule viidud ohvri kaitsevajaduste esimene individuaalne hindamine vastavalt direktiivi 2012/29 artiklile 22.	3. ***Kuna käesoleva direktiivi kohaselt võimalikust kuriteost teatamine ja kriminaalmenetluses osalemine ei anna seoses kuriteoohvri elanikustaatusega mingeid õigusi ega avalda kuriteoohvri elanikustaatuse kindlaksmääramisele edasilükkavat toimet,*** tagavad ***liikmesriigid***, et puutudes kokku ohvriga, kes teatab laste seksuaalse kuritarvitamise või seksuaalse ärakasutamise juhtumist, on pädevatel asutustel keelatud edastada ohvri elanikustaatuse kohta käivaid isikuandmeid pädevatele sisserändeasutustele vähemalt seni, kuni on lõpule viidud ohvri kaitsevajaduste esimene individuaalne hindamine vastavalt direktiivi 2012/29 artiklile 22.

Or. fr

Selgitus

Sõnastus on kooskõlas parlamendi poolt samal teemal vastu võetud tekstiga ohvrite õiguste direktiivi läbivaatamise kohta (25. märtsi 2024. aasta raporti (ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL, millega

kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded ning asendatakse nõukogu raamotsus 2001/220/JSK) muudatusettepanek 45) – COM(2023)0424 – C9–0303/2023–2023/0250(COD)).

Muudatusettepanek 554
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 18 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid tagavad, et puutudes kokku ohvriga, kes teatab laste seksuaalse kuritarvitamise või seksuaalse ärakasutamise juhtumist, on pädevatel asutustel keelatud edastada ohvri elanikustaatuse kohta käivaid isikuandmeid pädevatele sisserändeasutustele ***vähemalt seni, kuni on lõpule viidud ohvri kaitsevajaduste esimene individuaalne hindamine vastavalt direktiivi 2012/29 artiklile 22***.	3. Liikmesriigid tagavad, et puutudes kokku ohvriga, kes teatab laste seksuaalse kuritarvitamise või seksuaalse ärakasutamise juhtumist, on pädevatel asutustel keelatud edastada ohvri elanikustaatuse kohta käivaid isikuandmeid pädevatele sisserändeasutustele.

Or. en

Selgitus

Turvalise ja usaldusväärse keskkonna loomine kõigile ohvritele, olenemata nende elanikustaatusest, et teatada kuritarvitamisest ja taotleda abi või tervishoiuteenuseid, ei ole oluline mitte ainult ohvri väärikuse ja turvalisuse seisukohast, vaid ka selleks, et suurendada võimalust, et teo toimepanijal ei ole võimalust uut süütegu toime panna.

Muudatusettepanek 555
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 18 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Liikmesriigid tagavad, et esmastele hooldajatele, eelkõige emadele, kes tegutsevad lapse huvides kahju ärahoidmiseks, ei esitata kriminaalsüüdistust ega kohaldata tsiviilvastutust heas usus võetud

	kaitsemeetmete eest, mille eesmärk on lapse võimalikku seksuaalset kuritarvitamist ennetada või sellele reageerida. Kaitsemeetmed ei tohi olla tsiviilhagide aluseks, sealhulgas laimu, võõrandumise või hooldusõiguse rikkumise korral, kui need meetmed võeti põhjendatud veendumuse alusel, et need olid lapse turvalisuse tagamiseks vajalikud.

Or. en

Muudatusettepanek 556
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 19 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) teo toimepanija on tema kodanik.	b) teo toimepanija on tema kodanik ***või elanik***.

Or. en

Muudatusettepanek 557
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 19 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriik tagab, et tema jurisdiktsioon hõlmab olukordi, kus artiklites 5 , ***6 ja 8*** ning, kui see on asjakohane, artiklites 3 ***, 4, 7 ja 9*** osutatud süüteod on toime pandud info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil, millele pääseti juurde tema territooriumilt, olenemata sellest, kas selline ***tehnoloogia*** asub tema territooriumil.	3. Liikmesriik tagab, et tema jurisdiktsioon hõlmab olukordi, kus artiklites 5, ***6 ja 8*** ning, kui see on asjakohane, artiklites 3***, 4, 7 ja 9*** osutatud süüteod on toime pandud info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil, millele pääseti juurde tema territooriumilt, olenemata sellest, kas selline ***vahendusteenuse osutaja*** asub tema territooriumil.

Or. en

Selgitus

Sõnastuse parandamine vastavalt teksti loogikale.

Muudatusettepanek 558
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 19 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Artikli 3 lõigetes 4, 5 , ***6,*** 7 ja 8, artikli 4 lõigetes 2, 3, 5, 6 ja 7 , artikli 5 lõikes 6 , artiklis 7 ja artiklis 8 osutatud, väljaspool asjaomase liikmesriigi territooriumi toime pandud süütegude korral kriminaalmenetluse läbiviimisel võtab iga liikmesriik käesoleva artikli lõike 1 punktis b nimetatud juhul vajalikud meetmed tagamaks, et tema jurisdiktsiooni teostamine ei sõltu sellest, kas ***sellist tegu käsitatakse teo toimepanemise kohas*** kuriteona.	4. Artikli 3 lõigetes 4, 5, ***6,*** 7 ja 8, artikli 4 lõigetes 2, 3, 5, 6 ja 7, artikli 5 lõikes 6, artiklis 7 ja artiklis 8 osutatud, väljaspool asjaomase liikmesriigi territooriumi toime pandud süütegude korral kriminaalmenetluse läbiviimisel võtab iga liikmesriik käesoleva artikli lõike 1 punktis b nimetatud juhul vajalikud meetmed tagamaks, et tema jurisdiktsiooni teostamine ei sõltu sellest, kas ***kõnealustes artiklites osutatud tegevus on selle elluviimise riigis karistatav*** kuriteona.

Or. en

Selgitus

Sõnastuse parandamine vastavalt teksti loogikale.

Muudatusettepanek 559
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 19 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Artiklites 3– ***9*** osutatud, väljaspool asjaomase liikmesriigi territooriumi toime pandud süütegude korral kriminaalmenetluse läbiviimisel võtab iga liikmesriik käesoleva artikli lõike 1 punktis b nimetatud juhul vajalikud	5. Artiklites 3–***9*** osutatud, väljaspool asjaomase liikmesriigi territooriumi toime pandud süütegude korral kriminaalmenetluse läbiviimisel võtab iga liikmesriik käesoleva artikli lõike 1 punktis b nimetatud juhul vajalikud meetmed

meetmed tagamaks, et tema jurisdiktsiooni teostamine ei sõltu ***tingimusest***, et kriminaalmenetlust saab alustada alles pärast ohvri poolt teate esitamist süüteo toimepanemise kohas või pärast süüteost teatamist riigi poolt, kelle territooriumil süütegu toime pandi.	tagamaks, et tema jurisdiktsiooni teostamine ei sõltu ***sellest***, et kriminaalmenetlust saab alustada alles pärast ohvri poolt teate esitamist süüteo toimepanemise kohas või pärast süüteost teatamist riigi poolt, kelle territooriumil süütegu toime pandi.

Or. en

Selgitus

Kooskõla artikli 19 lõike 4 kohta esitatud muudatusettepanekuga.

Muudatusettepanek 560
Milan Uhrík

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 19 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Kui artiklites 3–9 osutatud kuritegu kuulub rohkem kui ühe liikmesriigi jurisdiktsiooni, teevad need liikmesriigid koostööd, et määrata kindlaks, milline liikmesriik viib läbi kriminaalmenetluse. ***Asjakohasel juhul saadetakse juhtum kooskõlas raamotsuse 2009/948/JSK artikliga 12 lahendamiseks Eurojustile.***	6. Kui artiklites 3–9 osutatud kuritegu kuulub rohkem kui ühe liikmesriigi jurisdiktsiooni, teevad need liikmesriigid koostööd, et määrata kindlaks, milline liikmesriik viib läbi kriminaalmenetluse.

Or. en

Muudatusettepanek 561
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 20 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Artiklites 3– ***9*** osutatud süütegude lapsohvritele pakutakse abi, toetust ja kaitset kooskõlas artiklitega 21 ja 22 , võttes arvesse lapse huvisid.	1. Artiklites 3–***9*** osutatud süütegude lapsohvritele pakutakse abi, toetust ja kaitset kooskõlas artiklitega 21 ja 22, võttes arvesse lapse huvisid***, olenemata***

sellest, kas nad on esitanud ametliku kaebuse.

Or. en

Selgitus

Kooskõla muude muudatusettepanekutega.

Muudatusettepanek 562
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 20 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Artiklites 3– ***9*** osutatud süütegude lapsohvritele pakutakse abi, toetust ja kaitset kooskõlas artiklitega 21 ja 22 , võttes arvesse lapse huvisid.	1. ***Liikmesriigid tagavad, et*** artiklites 3–***9*** osutatud süütegude lapsohvritele pakutakse abi, toetust ja kaitset kooskõlas artiklitega 21 ja 22, võttes arvesse lapse huvisid.

Or. en

Selgitus

Selgitus selle kohta, kelle kohustus see on.

Muudatusettepanek 563
Fredis Beleris

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 20 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Artiklites 3– ***9*** osutatud süütegude lapsohvritele pakutakse abi, toetust ja kaitset kooskõlas artiklitega 21 ja 22 , võttes arvesse lapse huvisid.	1. Artiklites 3–***9*** osutatud süütegude lapsohvritele pakutakse abi, toetust ja kaitset kooskõlas artiklitega 21 ja 22, võttes ***tähtsaima asjaoluna*** arvesse lapse huvisid.

Or. en

Muudatusettepanek 564
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 20 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 20a
	Spetsiaalne tugi seksuaalse kuritarvitamise või ärakasutamise lapsohvritele
	1. Liikmesriigid näevad laste seksuaalse kuritarvitamise või ärakasutamise ohvritele ette sobiva varustusega ja kergesti juurdepääsetavad suunamiskeskused, mis võivad moodustada osa riiklikust tervishoiusüsteemist, et tagada seksuaalse kuritarvitamise või ärakasutamise lapsohvritele tulemuslik tugi ja seksuaalvägivalla juhtumite kliiniline menetlemine, sealhulgas abi tõendite turvalisel hoidmisel ja dokumenteerimisel.
	Esimeses lõigus osutatud keskused pakuvad lapsohvritele traumatundlikku abi ja vajaduse korral suunamist spetsialiseeritud traumaabisse ja nõustamisele pärast seda, kui süütegu on toime pandud.
	Liikmesriigid tagavad, et seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise lapsohvritel on juurdepääs arstliku kontrolli ja kohtuekspertiisi teenustele. Neid teenuseid võib pakkuda käesolevas lõikes osutatud keskustes või spetsialiseeritud keskustesse või üksustesse suunamise kaudu.
	Liikmesriigid tagavad suunamiskeskuste ja pädevate arstliku kontrolli ja kohtuekspertiisi keskuste vahelise koordineerimise. Kõiki käesolevas artiklis osutatud teenuseid osutatakse lapsesõbralikul viisil.
	2. Liikmesriigid tagavad kooskõlas riigisisese õigusega seksuaalse

	kuritarvitamise või ärakasutamise lapsohvritele õigeaegse juurdepääsu tervishoiuteenustele, sealhulgas seksuaal- ja reproduktiivtervishoiu teenustele.
	3. Käesoleva artikli lõigetes 1 ja 2 osutatud teenused on kättesaadavad tasuta, ilma et see piiraks riikliku tervishoiusüsteemi raames osutatavaid teenuseid, ja kõigil nädalapäevadel.
	4. Liikmesriigid tagavad lõigetes 1 ja 2 osutatud teenuste piisava geograafilise jaotuse ja mahu oma territooriumi kõikides osades.
	5. Liikmesriigid võivad ette näha, et need keskused on seotud direktiivi (EL) 2024/1385 (mis käsitleb naistevastase vägivalla ja perevägivalla tõkestamist) artikli 28 alusel loodud keskustega.

Or. en

Selgitus

Vajalik järjepidevuse tagamiseks artikli 21 lõike 4 kohta esitatud muudatusettepanekuga.

Muudatusettepanek 565
Verena Mertens

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Ohvri abistamine ja toetamine	Ohvri ***ja üleelanu*** abistamine ja toetamine

Or. en

Muudatusettepanek 566
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Ohvri abistamine ja toetamine	Ohvri ***ja üleelanu*** abistamine ja toetamine

Or. en

Muudatusettepanek 567
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Ohvri abistamine ja toetamine	Ohvri ***ja üleelanu*** abistamine ja toetamine

Or. en

Muudatusettepanek 568
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige -1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1. Liikmesriigid loovad laste seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise probleemiga tegelemiseks eakohased valdkondadeülesed asutustevahelised struktuurid.

Or. en

Muudatusettepanek 569
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid võtavad vajalikud	1. Liikmesriigid võtavad vajalikud

meetmed tagamaks, et ohvrile pakutakse abi ja spetsialiseeritud ja asjakohast toetust ***enne*** kriminaalmenetlust***, selle ajal ning asjakohase aja jooksul*** pärast ***seda, et tal*** oleks võimalik kasutada direktiivis 2012/29/EL, direktiivis (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] ja käesolevas direktiivis sätestatud õigusi. Liikmesriigid tagavad eelkõige, et artiklites 3–9 osutatud süütegude ohvritele on kättesaadavad lastele mõeldud sihipärased ja integreeritud abiteenused kooskõlas direktiivi (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] artikliga 9a. Liikmesriigid võtavad eelkõige vajalikud meetmed tagamaks nende laste kaitse, kes teatavad perekonnasisestest kuritarvitamise juhtudest.	meetmed tagamaks, et ohvrile ***ja üleelanule*** pakutakse abi ja spetsialiseeritud ja asjakohast toetust ***kohe, kui teade on esitatud, nii siis, kui a)*** kriminaalmenetlust ***läbi ei viida, kui ka b) kriminaalmenetluse ajal ja nii kaua, kui see on vajalik*** pärast ***kriminaalmenetluse lõpetamist, ning võimalusega sellest loobuda, et neil*** oleks võimalik kasutada direktiivis 2012/29/EL, direktiivis (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] ja käesolevas direktiivis sätestatud õigusi. Liikmesriigid tagavad eelkõige, et artiklites 3–9 osutatud süütegude ohvritele ***ja täiskasvanutele, kes on lapsena selliste süütegude ohvriks langenud,*** on kättesaadavad lastele mõeldud sihipärased ja integreeritud abiteenused kooskõlas direktiivi (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] artikliga 9a. Liikmesriigid võtavad eelkõige vajalikud meetmed tagamaks nende laste kaitse ***ja spetsiifiline toetamine***, kes teatavad perekonnasisestest kuritarvitamise juhtudest.

Or. en

Muudatusettepanek 570
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ohvrile pakutakse abi ja spetsialiseeritud ja asjakohast toetust ***enne kriminaalmenetlust, selle ajal***	1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ohvrile ***ja üleelanule*** pakutakse abi ja spetsialiseeritud ja asjakohast toetust

ning asjakohase aja jooksul pärast ***seda, et tal*** oleks võimalik kasutada direktiivis 2012/29/EL, direktiivis (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] ja käesolevas direktiivis sätestatud õigusi. Liikmesriigid tagavad eelkõige, et artiklites 3–9 osutatud süütegude ohvritele on kättesaadavad lastele mõeldud sihipärased ja integreeritud abiteenused kooskõlas direktiivi (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] artikliga 9a. Liikmesriigid võtavad eelkõige vajalikud meetmed tagamaks nende laste kaitse, kes teatavad perekonnasisestest kuritarvitamise juhtudest.

kohe, kui teade on esitatud, kriminaalmenetluse ajal ja nii kaua, kui see on vajalik pärast ***kriminaalmenetluse lõpetamist, ning võimalusega sellest loobuda, et neil*** oleks võimalik kasutada direktiivis 2012/29/EL, direktiivis (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] ja käesolevas direktiivis sätestatud õigusi. Liikmesriigid tagavad eelkõige, et artiklites 3–9 osutatud süütegude ohvritele ***ja üleelanutele*** on kättesaadavad lastele mõeldud sihipärased ja integreeritud abiteenused kooskõlas direktiivi (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] artikliga 9a. Liikmesriigid võtavad eelkõige vajalikud meetmed tagamaks nende laste kaitse ***ja spetsiifiline toetamine***, kes teatavad perekonnasisestest kuritarvitamise juhtudest***, kooskõlas lapse huvidega***.

Or. en

Muudatusettepanek 571
Verena Mertens

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ohvrile pakutakse abi ja spetsialiseeritud ja asjakohast toetust enne kriminaalmenetlust, selle ajal ning asjakohase aja jooksul pärast seda, et tal oleks võimalik kasutada direktiivis 2012/29/EL, direktiivis (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning	1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ohvrile ***ja üleelanule*** pakutakse abi ja spetsialiseeritud ja asjakohast toetust enne kriminaalmenetlust, selle ajal ning asjakohase aja jooksul pärast seda, et tal oleks võimalik kasutada direktiivis 2012/29/EL, direktiivis (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL,

neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] ja käesolevas direktiivis sätestatud õigusi. Liikmesriigid tagavad eelkõige, et artiklites 3–9 osutatud süütegude ohvritele on kättesaadavad lastele mõeldud sihipärased ja integreeritud abiteenused kooskõlas direktiivi (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] artikliga 9a. Liikmesriigid võtavad eelkõige vajalikud meetmed tagamaks nende laste kaitse, kes teatavad perekonnasisestest kuritarvitamise juhtudest.	millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] ja käesolevas direktiivis sätestatud õigusi. Liikmesriigid tagavad eelkõige, et artiklites 3–9 osutatud süütegude ohvritele ***ja üleelanutele*** on kättesaadavad lastele mõeldud sihipärased ja integreeritud abiteenused kooskõlas direktiivi (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] artikliga 9a. Liikmesriigid võtavad eelkõige vajalikud meetmed tagamaks nende laste kaitse ***ja spetsiifiline toetamine***, kes teatavad perekonnasisestest kuritarvitamise juhtudest***, kooskõlas lapse huvidega***.

Or. en

Muudatusettepanek 572
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ohvrile pakutakse abi ja spetsialiseeritud ja asjakohast toetust enne kriminaalmenetlust, selle ajal ning asjakohase aja jooksul pärast seda, et tal oleks võimalik kasutada direktiivis 2012/29/EL, direktiivis (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] ja käesolevas direktiivis sätestatud õigusi. Liikmesriigid tagavad eelkõige, et artiklites 3–9 osutatud süütegude ohvritele on kättesaadavad lastele mõeldud sihipärased ja integreeritud abiteenused kooskõlas direktiivi (EL) .../...	1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ohvrile pakutakse abi ja spetsialiseeritud ja asjakohast toetust enne kriminaalmenetlust, selle ajal ning asjakohase aja jooksul pärast seda, et tal oleks võimalik kasutada direktiivis 2012/29/EL, direktiivis (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] ja käesolevas direktiivis sätestatud õigusi. Liikmesriigid tagavad eelkõige, et artiklites 3–9 osutatud süütegude ohvritele on kättesaadavad lastele mõeldud sihipärased ja integreeritud abiteenused kooskõlas direktiivi (EL) .../...

[ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] artikliga 9a. Liikmesriigid võtavad eelkõige vajalikud meetmed tagamaks nende laste kaitse, kes teatavad perekonnasisestest kuritarvitamise juhtudest.	[ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] artikliga 9a. Liikmesriigid võtavad eelkõige vajalikud meetmed tagamaks nende laste kaitse, kes teatavad perekonnasisestest kuritarvitamise juhtudest***, kooskõlas lapse huvidega***.

Or. en

Muudatusettepanek 573
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Liikmesriigid loovad laste seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise probleemiga tegelemiseks eakohased valdkondadeülesed asutustevahelised struktuurid, mis on kooskõlas Barnahusi mudeli nõuetega.

Or. en

Muudatusettepanek 574
Verena Mertens

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Liikmesriigid loovad laste seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise probleemiga tegelemiseks eakohased valdkondadeülesed asutustevahelised struktuurid.

Or. en

Muudatusettepanek 575
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Ohvritele antakse koordineeritud, eakohast arstiabi, emotsionaalset, psühhosotsiaalset, psühholoogilist ja haridusalast abi ning muud asjakohast abi, mis on kohandatud eelkõige seksuaalse kuritarvitamise olukordadele.	2. Ohvritele ***ja üleelanutele*** antakse ***igakülgset, spetsialiseeritud,*** koordineeritud, eakohast***, traumat arvestavat ja sootundlikku*** arstiabi, emotsionaalset, psühhosotsiaalset, psühholoogilist***, õiguslikku*** ja haridusalast abi ning muud asjakohast abi, mis on kohandatud eelkõige seksuaalse kuritarvitamise olukordadele***, sealhulgas juhul, kui seda tehakse info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil. Liikmesriigid võtavad erimeetmeid, et abistada ja toetada ohvreid ja üleelanuid, kes on eriti kaitsetud, sealhulgas vaimse või füüsilise puude tõttu, kooskõlas kavandatava uuesti sõnastatud ohvrite õiguste direktiivi (EL).../... [kavandatav direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] (2023/0250) artikliga 26c***.

Or. en

Muudatusettepanek 576
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Ohvritele antakse koordineeritud, eakohast arstiabi, emotsionaalset, psühhosotsiaalset, psühholoogilist ja haridusalast abi ning muud asjakohast abi, mis on kohandatud eelkõige seksuaalse kuritarvitamise olukordadele.	2. Ohvritele ***ja üleelanutele*** antakse ***igakülgset, spetsialiseeritud,*** koordineeritud, ***vajadusest lähtuvat,*** eakohast***, traumat arvestavat ja sootundlikku*** arstiabi, emotsionaalset, psühhosotsiaalset, psühholoogilist ja

	haridusalast abi ning muud asjakohast abi, mis on kohandatud eelkõige seksuaalse kuritarvitamise olukordadele***, sealhulgas juhul, kui seda tehakse info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil***.

Or. en

Muudatusettepanek 577
Verena Mertens

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Ohvritele antakse koordineeritud, eakohast arstiabi, emotsionaalset, psühhosotsiaalset, psühholoogilist ja haridusalast abi ning muud asjakohast abi, mis on kohandatud eelkõige seksuaalse kuritarvitamise olukordadele.	2. Ohvritele ***ja üleelanutele*** antakse ***igakülgset, spetsialiseeritud,*** koordineeritud, eakohast ***ja traumat arvestavat*** arstiabi, emotsionaalset, psühhosotsiaalset, psühholoogilist***, õiguslikku*** ja haridusalast abi ning muud asjakohast abi, mis on kohandatud eelkõige seksuaalse kuritarvitamise olukordadele***, sealhulgas juhul, kui seda tehakse info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil***.

Or. en

Muudatusettepanek 578
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Ohvritele antakse koordineeritud, eakohast arstiabi, emotsionaalset, psühhosotsiaalset, psühholoogilist ja haridusalast abi ning muud asjakohast abi, mis on kohandatud eelkõige seksuaalse kuritarvitamise olukordadele.	2. Ohvritele antakse koordineeritud, eakohast arstiabi, emotsionaalset, psühhosotsiaalset, psühholoogilist ja haridusalast abi ning muud asjakohast abi, mis on kohandatud eelkõige seksuaalse kuritarvitamise olukordadele***, sealhulgas juhul, kui seda tehakse info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil***.

Or. en

Muudatusettepanek 579
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Ohvritele antakse koordineeritud, eakohast arstiabi, emotsionaalset, psühhosotsiaalset, psühholoogilist ja haridusalast abi ning muud asjakohast abi, mis on kohandatud eelkõige seksuaalse kuritarvitamise olukordadele.	2. ***Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et*** ohvritele antakse koordineeritud, eakohast arstiabi, emotsionaalset, psühhosotsiaalset, psühholoogilist ja haridusalast abi ning muud asjakohast abi, mis on kohandatud eelkõige seksuaalse kuritarvitamise olukordadele.

Or. fr

Muudatusettepanek 580
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Ohvritele antakse koordineeritud, eakohast arstiabi, emotsionaalset, psühhosotsiaalset, psühholoogilist ja haridusalast abi ning muud asjakohast abi, mis on kohandatud eelkõige seksuaalse kuritarvitamise olukordadele.	2. Ohvritele antakse ***igakülgset, spetsialiseeritud,*** koordineeritud, eakohast arstiabi, ***sootundlikku,*** emotsionaalset, psühhosotsiaalset, psühholoogilist***, õiguslikku*** ja haridusalast abi ning muud asjakohast abi, mis on kohandatud eelkõige seksuaalse kuritarvitamise olukordadele.

Or. en

Selgitus

Lapsesõbraliku õigusemõistmise Barnahusi mudeli rakendamise kajastamiseks tehtud muudatused.

Muudatusettepanek 581
Fredis Beleris

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Ohvritele antakse koordineeritud, eakohast arstiabi, emotsionaalset, psühhosotsiaalset, psühholoogilist ja haridusalast abi ning muud asjakohast abi, mis on kohandatud eelkõige seksuaalse kuritarvitamise olukordadele.	2. Ohvritele antakse koordineeritud, eakohast arstiabi, emotsionaalset, psühhosotsiaalset, psühholoogilist ja haridusalast abi ning muud asjakohast abi, mis on kohandatud eelkõige seksuaalse kuritarvitamise olukordadele ***ja iga ohvri konkreetsetele vajadustele***.

Or. en

Muudatusettepanek 582
Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Ohvritele antakse*** koordineeritud, eakohast arstiabi, emotsionaalset, psühhosotsiaalset, psühholoogilist ja haridusalast abi ning muud asjakohast abi, mis on kohandatud eelkõige seksuaalse kuritarvitamise olukordadele.	2. ***Liikmesriigid annavad ohvritele*** koordineeritud, eakohast arstiabi, emotsionaalset, psühhosotsiaalset, psühholoogilist ja haridusalast abi ning muud asjakohast abi, mis on kohandatud eelkõige seksuaalse kuritarvitamise olukordadele.

Or. en

Muudatusettepanek 583
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Liikmesriigid võtavad eelkõige erimeetmeid, et abistada ja toetada

ohvreid ja üleelanuid, kes on eriti kaitsetud, sealhulgas vaimse või füüsilise puude tõttu, kooskõlas kavandatava uuesti sõnastatud ohvrite õiguste direktiivi (EL).../... [kavandatav direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] (2023/0250) artikliga 26c.

Or. en

Muudatusettepanek 584
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2b. Liikmesriigid loovad laste seksuaalse kuritarvitamise probleemiga tegelemiseks eakohased valdkonnaülesed asutustevahelised struktuurid, sealhulgas juhul, kui kuritarvitamine on toime pandud info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil.

Or. en

Muudatusettepanek 585
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui on vaja pakkuda ajutist majutust, majutatakse lapsed esmajärjekorras koos teiste pereliikmetega, vajaduse korral ajutisse või alalisse majutuskohta, kus on olemas abiteenused.	3. ***Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et*** kui on vaja pakkuda ajutist majutust, majutatakse lapsed esmajärjekorras koos teiste pereliikmetega, vajaduse korral ajutisse või alalisse majutuskohta, kus on olemas abiteenused.

Or. fr

Muudatusettepanek 586
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui on vaja pakkuda ajutist majutust, majutatakse lapsed esmajärjekorras koos teiste pereliikmetega, vajaduse korral ajutisse või alalisse majutuskohta, kus on olemas abiteenused.	3. Kui on vaja pakkuda ajutist majutust, majutatakse lapsed esmajärjekorras koos teiste pereliikmetega, ***võttes arvesse lapse huve,*** vajaduse korral ajutisse või alalisse majutuskohta, kus on olemas abiteenused.

Or. en

Muudatusettepanek 587
Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. ***Kui on vaja pakkuda*** ajutist majutust***, majutatakse*** lapsed ***esmajärjekorras koos teiste pereliikmetega,*** vajaduse korral ajutisse või alalisse majutuskohta, kus on olemas abiteenused.	3. ***Vajaduse korral pakuvad liikmesriigid lastele*** ajutist majutust**.** Lapsed ***majutatakse*** vajaduse korral ajutisse või alalisse majutuskohta, kus on olemas abiteenused***, esmajärjekorras koos teiste pereliikmetega***.

Or. en

Muudatusettepanek 588
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. ***Kui on vaja pakkuda ajutist majutust, majutatakse lapsed esmajärjekorras koos teiste pereliikmetega,*** vajaduse ***korral ajutisse või alalisse majutuskohta, kus on olemas abiteenused***.	3. ***Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ajutise majutuse*** vajaduse ***ja liigi hindamisel võetakse eelkõige arvesse lapse huve***.

Or. en

Muudatusettepanek 589
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Liikmesriigid võtavad erimeetmeid, et abistada ja toetada ohvreid ja üleelanuid, kes on eriti kaitsetud, sealhulgas vaimse või füüsilise puude tõttu, kooskõlas kavandatava uuesti sõnastatud ohvrite õiguste direktiivi (EL).../... [kavandatav direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] (2023/0250) artikliga 26c.

Or. en

Selgitus

Et tagada kooskõla ELi õigustikuga, tuleb osutada uuesti sõnastatavale kuriteoohvrite õiguste direktiivile.

Muudatusettepanek 590
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Käesoleva direktiivi alusel karistatava süüteo ohvritel on juurdepääs direktiivi [.../.../EL, naistevastase vägivalla tõkestamise direktiivi ettepanek][26]artikli 28 alusel loodud suunamiskeskustele.	***välja jäetud***

[26] COM(2022) 105, 8.3.2022.

Or. en

Selgitus

Vt uut artiklit 20a.

Muudatusettepanek 591
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Käesoleva direktiivi alusel karistatava süüteo ohvritel on juurdepääs direktiivi [.../.../EL, naistevastase vägivalla tõkestamise direktiivi ettepanek][26]artikli 28 alusel loodud suunamiskeskustele.	4. ***Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et*** käesoleva direktiivi alusel karistatava süüteo ohvritel on juurdepääs direktiivi [.../.../EL, naistevastase vägivalla tõkestamise direktiivi ettepanek][26] artikli 28 alusel loodud suunamiskeskustele.
[26] COM(2022) 105, 8.3.2022.	[26] COM(2022) 105, 8.3.2022.

Or. fr

Muudatusettepanek 592
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

6. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et erimeetmed ***lapsohvri*** abistamiseks ja toetamiseks, kui ta teostab käesolevas direktiivis sätestatud õigusi, võetakse pärast iga lapsohvri konkreetse olukorra hindamist, mis viiakse läbi direktiivi (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] artikli 22 alusel, võttes nõuetekohaselt arvesse lapse seisukohti, vajadusi ja huve.	6. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et erimeetmed ***lapsohvrite ja kuriteo üleelanud laste*** abistamiseks ja toetamiseks, kui ta teostab käesolevas direktiivis sätestatud õigusi, võetakse pärast iga lapsohvri konkreetse olukorra hindamist, mis viiakse läbi direktiivi (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] artikli 22 alusel, võttes nõuetekohaselt arvesse lapse seisukohti, vajadusi***, erikaitsevajadust tingivaid tegureid*** ja huve.

Or. en

Muudatusettepanek 593
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et erimeetmed ***lapsohvri*** abistamiseks ja toetamiseks, kui ta teostab käesolevas direktiivis sätestatud õigusi, võetakse pärast iga lapsohvri konkreetse olukorra hindamist, mis viiakse läbi direktiivi (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] artikli 22 alusel, võttes nõuetekohaselt arvesse lapse seisukohti, vajadusi ja huve.	6. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et erimeetmed ***lapsohvrite ja kuriteo üleelanud laste*** abistamiseks ja toetamiseks, kui ta teostab käesolevas direktiivis sätestatud õigusi, võetakse pärast iga lapsohvri konkreetse olukorra hindamist, mis viiakse läbi direktiivi (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] artikli 22 alusel, võttes nõuetekohaselt arvesse lapse seisukohti, vajadusi***, erikaitsevajadust tingivaid tegureid*** ja huve.

Or. en

Muudatusettepanek 594
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et erimeetmed lapsohvri abistamiseks ja toetamiseks, kui ta teostab käesolevas direktiivis sätestatud õigusi, võetakse pärast iga lapsohvri konkreetse olukorra hindamist, mis viiakse läbi direktiivi (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] artikli 22 alusel, võttes nõuetekohaselt arvesse lapse seisukohti, vajadusi ja huve.	6. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et erimeetmed lapsohvri abistamiseks ja toetamiseks, kui ta teostab käesolevas direktiivis sätestatud õigusi, võetakse pärast iga lapsohvri konkreetse olukorra hindamist, mis viiakse läbi direktiivi (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] artikli 22 alusel, võttes nõuetekohaselt arvesse lapse seisukohti, vajadusi***, erikaitsevajadust tingivaid tegureid*** ja huve.

Or. en

Selgitus

Lapsesõbraliku õigusemõistmise lastemajamudeli rakendamise kajastamiseks tehtud muudatused.

Muudatusettepanek 595
Verena Mertens

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et erimeetmed ***lapsohvri*** abistamiseks ja toetamiseks, kui ta teostab käesolevas direktiivis sätestatud õigusi, võetakse pärast iga lapsohvri konkreetse olukorra hindamist, mis viiakse läbi direktiivi (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29/EL, millega	6. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et erimeetmed ***lapsohvrite ja kuriteo üleelanud laste*** abistamiseks ja toetamiseks, kui ta teostab käesolevas direktiivis sätestatud õigusi, võetakse pärast iga lapsohvri konkreetse olukorra hindamist, mis viiakse läbi direktiivi (EL) .../... [ettepanek võtta vastu direktiiv, millega muudetakse

kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] artikli 22 alusel, võttes nõuetekohaselt arvesse lapse seisukohti, vajadusi ja huve.	direktiivi 2012/29/EL, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded] artikli 22 alusel, võttes nõuetekohaselt arvesse lapse seisukohti, vajadusi ja huve.

Or. en

Muudatusettepanek 596
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6a. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed selleks, et tagada kooskõlas direktiiviga 2012/29/EL, et käesolevas direktiivis sätestatud õigusi ei muudeta sõltuvaks ohvri elanikustaatusest, kodakondsusest ega rahvusest. Liikmesriigid tagavad eelkõige, et väljaspool ELi elavatel ohvritel on võimalik saada abi ja teavet, mis on seotud nende kuritarvitamist kujutava materjaliga, mida majutatakse või levitatakse ELis. Liikmesriigid loovad kolmandate riikidega koostöö tegemise mehhanismid, et aidata kolmandate riikide kodanikest ohvritel taotleda materjali eemaldamist ja saada toetust ning et teha õigusalast koostööd.

Or. en

Selgitus

Sama mis eespool.

Muudatusettepanek 597
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	7a. Lapsohvritel on õigus saada taotluse korral teavet nende seksuaalset kuritarvitamist kujutava materjali kohta, mida majutatakse või levitatakse ELis, ning neil on ka võimalus sellise teabe saamisest loobuda. Liikmesriigid võtavad erimeetmeid tagamaks, et ohvreid teavitatakse taotluse võimalikust mõjust ning et neil on kogu protsessi vältel võimalik saada abi ja tuge.

Or. en

Selgitus

Sama mis eespool.

Muudatusettepanek 598
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 8 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	8a. Liikmesriigid tagavad, et ohvrid, üleelanud ja nende perekonnad saavad kohandatud eakohast teavet oma õiguse kohta saada tuge ja abi ning järgitavate protsesside kohta kooskõlas direktiivi 2012/29/EL artikliga 4 ja direktiiviga (EL).../... [kavandatav direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded].
	Liikmesriigid võtavad lapsohvrite ja üleelanute jaoks erimeetmeid, et tagada asjakohane suhtlus, mis on kohandatud lapse vanusele, küpsusele, vajadustele ja erikaitset tingivatele teguritele.

Puuetega inimestel on õigus küsida ja saada sellist teavet neile kättesaadaval viisil.

Or. en

Muudatusettepanek 599
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 8 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	8b. Ohvritel ja üleelanutel on õigus saada taotluse korral teavet materjali kohta, milles kujutatakse nende seksuaalset kuritarvitamist lapsena ning mida majutatakse või levitatakse ELis, ning neil on ka võimalus sellise teabe saamisest loobuda. Liikmesriigid võtavad erimeetmeid tagamaks, et ohvreid ja üleelanuid teavitatakse taotluse võimalikust mõjust ning et neil on kogu protsessi vältel võimalik saada abi ja tuge.

Or. en

Muudatusettepanek 600
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 8 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	8c. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed selleks, et tagada kooskõlas direktiiviga 2012/29/EL, et käesolevas direktiivis sätestatud õigusi ei muudeta sõltuvaks ohvri elanikustaatusest, kodakondsusest ega rahvusest. Liikmesriigid tagavad eelkõige, et väljaspool ELi elavatel ohvritel on võimalik saada abi ja teavet, mis on seotud neid kujutava materjaliga, mida

majutatakse või levitatakse ELis. Liikmesriigid loovad kolmandate riikidega koostöö tegemise mehhanismid, et aidata kolmandate riikide kodanikest ohvritel taotleda materjali eemaldamist ning saada tuge ja kaitset ning et teha õigusalast koostööd.

Or. en

Muudatusettepanek 601
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 8 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	8d. Liikmesriigid pakuvad ohvritele ja üleelanutele vastupanualast koolitust ja koolitust ohvristamise kohta, sealhulgas trauma mõju, ohvrite ja üleelanute õiguste ning lapse õiguste mõistmiseks, laiendades teadmisi olemasolevatest tugiteenustest ning koostades suuniseid, et tuvastada ohvristamise märke ja selgitada, kuidas kõige paremini aidata.

Or. en

Muudatusettepanek 602
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 9 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	9a. Liikmesriigid tagavad, et ohvrid, üleelanud ja nende perekonnad saavad kohandatud eakohast teavet oma õiguse kohta saada tuge ja abi ning järgitavate protsesside kohta kooskõlas direktiivi 2012/29/EL artikliga 4 ja direktiiviga (EL).../... [kavandatav direktiiv, millega

muudetakse direktiivi 2012/29, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded]. Liikmesriigid võtavad lapsohvrite ja üleelanute jaoks erimeetmeid, et tagada asjakohane suhtlus, mis on kohandatud lapse vanusele, küpsusele, vajadustele ja erikaitset tingivatele teguritele. Puuetega inimestel on õigus küsida ja saada sellist teavet neile kättesaadaval viisil.

Or. en

Muudatusettepanek 603
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 9 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	9b. Ohvritel ja üleelanutel on õigus saada taotluse korral teavet materjali kohta, milles kujutatakse nende seksuaalset kuritarvitamist lapsena ning mida majutatakse või levitatakse ELis, ning neil on ka võimalus sellise teabe saamisest loobuda. Liikmesriigid võtavad erimeetmeid tagamaks, et ohvreid ja üleelanuid teavitatakse taotluse võimalikust mõjust ning et neil on kogu protsessi vältel võimalik saada abi ja tuge.

Or. en

Muudatusettepanek 604
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 9 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

	9c. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed selleks, et tagada kooskõlas direktiiviga 2012/29/EL, et käesolevas direktiivis sätestatud õigusi ei muudeta sõltuvaks ohvri elanikustaatusest, kodakondsusest ega rahvusest. Liikmesriigid tagavad eelkõige, et väljaspool ELi elavatel ohvritel on võimalik saada abi ja teavet, mis on seotud neid kujutava materjaliga, mida majutatakse või levitatakse ELis. Liikmesriigid loovad kolmandate riikidega koostöö tegemise mehhanismid, et aidata kolmandate riikide kodanikest ohvritel taotleda materjali eemaldamist ja saada tuge ning et teha õigusalast koostööd.
	Or. en

Muudatusettepanek 605
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 21 – lõige 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
10. Liikmesriigid, keda toetab ELi keskus pärast selle asutamist, annavad välja suunised tervishoiu-, haridus- ja sotsiaaltöötajatele laste seksuaalse kuritarvitamise või ärakasutamise ohvritele asjakohase toe pakkumiseks, sealhulgas ohvrite suunamiseks asjaomaste abiteenuste juurde ning rollide ja kohustuste täpsustamiseks. Suunistes märgitakse ka, kuidas võtta arvesse ohvrite erivajadusi.	10. Liikmesriigid, keda toetab ELi keskus pärast selle asutamist, annavad välja suunised tervishoiu-, haridus- ja sotsiaaltöötajatele laste seksuaalse kuritarvitamise või ärakasutamise ohvritele asjakohase toe pakkumiseks, sealhulgas ohvrite suunamiseks asjaomaste abiteenuste juurde ning rollide ja kohustuste täpsustamiseks. Suunistes märgitakse ka, kuidas võtta arvesse ohvrite erivajadusi. ***Sellised suunised peaksid andma peamise lähtekoha, kuid liikmesriikide jõupingutused ei tohiks piirduda üksnes nendega. Suunised tuleb välja töötada välja ja neid tuleb rakendada tihedas koostöös piirkondlike ja kohalike omavalitsustega, samuti valitsusväliste organisatsioonide ja ekspertidega. Kogu protsessi tuleks juhtida ja suunata lapse kui täielike õiguste omaja huvidest lähtudes.***

Niimoodi tagatakse alaealiste kaitsmiseks kuritarvitamise ja ärakasutamise eest tõeliselt terviklik ja tõhus tegutsemisviis.

Suunised tervishoiu-, haridus- ja sotsiaaltöötajatele peaksid sisaldama protokolle, mille eesmärk on kaitsta lapsi, kes võivad sattuda seksuaalvägivalla ohvriks. Protokollid peaksid põhinema peamistel põhimõtetel, et seada esikohale ohvri turvalisus, see on: a) lapse huvid. Igas otsuses tuleb enne kõiki muid huve keskenduda lapse heaolu ja turvalisuse kaitsmisele; b) konfidentsiaalsus. Väga oluline on kaitsta lapse eraelu puutumatust, et vältida uuesti ohvriks langemist ja häbimärgistamist. Teavet tuleks jagada üksnes volitatud spetsialistidega; c) taasohvristamist ei tohi toimuda. Tuleb vältida küsimuste ja uuringute kordamist, kuna see võib põhjustada täiendavat traumat. Teabevahetus ja menetlused peaksid olema kohandatud ja piirduma vajalikuga; d) universaalsus ja mittediskrimineerimine. Kõigil lastel peaks olema võrdne võimalus saada kaitset, olenemata soost, etnilisest päritolust, puudest või muudest teguritest; e) sooline käsitlus. Protokollis tuleks arvesse võtta soolisi erinevusi ning seda, kuidas need võivad mõjutada kuritarvitamise kogemusi ja toetusprotsessi.

Or. en

Muudatusettepanek 606
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Lapsohvri kaitse kriminaaluurimises ja -menetluses	***Lapse*** kaitse kriminaaluurimises ja -menetluses

Or. en

Muudatusettepanek 607
Verena Mertens

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Lapsohvri kaitse kriminaaluurimises ja -menetluses	***Lapse*** kaitse kriminaaluurimises ja -menetluses

Or. en

Muudatusettepanek 608
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Lapsohvri kaitse ***kriminaaluurimises ja -menetluses***	***Lapse*** kaitse ***uurimises ja menetlustes***

Or. en

Muudatusettepanek 609
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Lapsohvri kaitse ***kriminaaluurimises ja -menetluses***	***Lapse*** kaitse ***uurimises ja menetlustes***

Or. en

Muudatusettepanek 610

Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – lõige -1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1. Liikmesriigid tagavad, et kõik lastega seotud uurimised ja menetlused viiakse läbi kooskõlas lapsesõbraliku õigusemõistmise põhimõtetega. Kõiki menetluses osalevaid asutusi tuleks koolitada lapsesõbraliku õigusemõistmise alal.

Or. en

Muudatusettepanek 611
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – lõige -1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1. Liikmesriigid tagavad, et kõik lastega seotud uurimised ja menetlused viiakse läbi kooskõlas lapsesõbraliku õigusemõistmise põhimõtetega. Kõiki menetluses osalevaid asutusi tuleks koolitada lapsesõbraliku õigusemõistmise alal.

Or. en

Muudatusettepanek 612
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – lõige -1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1a. Liikmesriigid tagavad, et kui

lapsohvrid osalevad kriminaalmenetluses, saavad nad kriminaaluurimise ja -menetluse kõigis etappides viivitamata asjakohast tuge ja kaitset, võttes nõuetekohaselt arvesse lapse seisukohti, vajadusi, erikaitset tingivaid tegureid ja mureküsimusi.

Or. en

Muudatusettepanek 613
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – lõige -1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1b. Liikmesriigid tagavad, et lapsohvrid saavad eakohast teavet oma õiguse kohta ning järgitavate protsesside kohta kooskõlas direktiivi 2012/29/EL artikliga 4 ja direktiiviga (EL).../... [kavandatav direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded].

Or. en

Muudatusettepanek 614
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et pädevad asutused määravad vastavalt ohvrite rollile asjaomases õigussüsteemis kriminaaluurimise ja -menetluse ajal lapsohvrile eriesindaja juhul, kui	1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et pädevad asutused määravad vastavalt ohvrite rollile asjaomases õigussüsteemis kriminaaluurimise ja -menetluse ajal lapsohvrile eriesindaja juhul, kui

siseriikliku õiguse kohaselt vanemliku vastutuse kandjad ei saa last esindada enda ja lapsohvri huvide konflikti tõttu või kui laps on saatjata või perekonnast lahutatud.	siseriikliku õiguse kohaselt vanemliku vastutuse kandjad ei saa last esindada enda ja lapsohvri huvide konflikti tõttu või kui laps on saatjata või perekonnast lahutatud. ***Kõiki menetluses osalevaid asutusi tuleks koolitada lapsesõbraliku õigusemõistmise alal.***

Or. en

Muudatusettepanek 615
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et pädevad asutused määravad vastavalt ohvrite rollile asjaomases õigussüsteemis kriminaaluurimise ja -menetluse ajal lapsohvrile eriesindaja juhul, kui siseriikliku õiguse kohaselt vanemliku vastutuse kandjad ei saa last esindada enda ja lapsohvri huvide konflikti tõttu või kui laps on saatjata või perekonnast lahutatud.	1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et pädevad asutused määravad vastavalt ohvrite rollile asjaomases õigussüsteemis ***nii kriminaaluurimise ja -menetluse kui ka muu kui*** kriminaaluurimise ja -menetluse ajal lapsohvrile eriesindaja juhul, kui siseriikliku õiguse kohaselt vanemliku vastutuse kandjad ei saa last esindada enda ja lapsohvri huvide konflikti tõttu või kui laps on saatjata või perekonnast lahutatud.

Or. en

Muudatusettepanek 616
Verena Mertens

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Liikmesriigid tagavad, et kõik lastega seotud uurimised ja menetlused viiakse läbi kooskõlas lapsesõbraliku õigusemõistmise põhimõtetega. Kõiki menetluses osalevaid asutusi tuleks koolitada lapsesõbraliku õigusemõistmise

tavade alal. Samuti tagavad liikmesriigid, et kriminaalmenetluses osalevatele lapsohvritele pakutakse uurimise ja kohtumenetluse igas etapis viivitamata asjakohast tuge ja kaitset, võttes hoolikalt arvesse lapse seisukohti, vajadusi, erikaitset tingivaid tegureid ja mureküsimusi.

Or. en

Muudatusettepanek 617
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Liikmesriigid tagavad, et kõik lastega seotud uurimised ja menetlused viiakse läbi kooskõlas lapsesõbraliku õigusemõistmise põhimõtetega. Kõiki menetluses osalevaid asutusi tuleks koolitada lapsesõbraliku õigusemõistmise, kaitse ja sotsiaalteenuste valdkonnas.

Or. en

Muudatusettepanek 618
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – lõige 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1b. Liikmesriigid tagavad, et kui lapsohvrid osalevad kriminaalmenetluses, saavad nad kriminaaluurimise ja -menetluse kõigis etappides viivitamata asjakohast tuge ja kaitset, võttes nõuetekohaselt arvesse lapse seisukohti, vajadusi, erikaitset tingivaid tegureid ja mureküsimusi.

Or. en

Muudatusettepanek 619
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – lõige 1 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1c. Liikmesriigid tagavad, et lapsohvrid saavad vajadustepõhist ja eakohast teavet oma õiguse kohta ning järgitavate protsesside kohta kooskõlas direktiivi 2012/29/EL artikliga 4 ja direktiiviga (EL).../... [kavandatav direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2012/29, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded].

Or. en

Muudatusettepanek 620
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – lõige 1 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1d. Liikmesriigid tagavad, et kriminaaluurimised ja -menetlused ega muud uurimised ja menetlused ei too kaasa seda, et laps langeks uuesti ohvriks.

Or. en

Muudatusettepanek 621
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – lõige 1 e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1e. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et tagada laste ärakuulamine koos täieliku tagatisega ja ilma vanusepiiranguteta, tagades igal juhul, et see protsess on üldiselt kättesaadav kõigis haldus-, kohtu- või muudes menetlustes, mis on seotud vägivalla tunnistamise ja ohvritele tekitatud kahju heastamisega. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et vältida teoreetiliste käsitluste või ebateaduslike kriteeriumide kaalumist, mille puhul lähtutakse sekkumisest või täiskasvanute manipuleerivast käitumisest, näiteks nn vanemast võõrandumise sündroomist.

Or. en

Muudatusettepanek 622
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – lõige 3 – punkt e a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ea) lapsohvri küsitlemine ja teabe jagamine peaks toimuma lapse nõusolekul, välja arvatud juhul, kui nõusolek ise on olulise kahju tekkimise ohu põhjus.

Or. en

Muudatusettepanek 623
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – lõige 3 – punkt f a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	fa) lapsohvri küsitlemine ja teabe

jagamine peaks toimuma lapse nõusolekul, välja arvatud juhul, kui nõusolek ise on olulise kahju tekkimise ohu põhjus.

Or. en

Muudatusettepanek 624
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artiklites 3– ***9*** osutatud süütegude kriminaaluurimise raames võib ***audiovisuaalselt salvestada*** kõiki lapsohvriga või vajaduse korral lapstunnistajaga peetavaid vestlusi ning et selliseid audiovisuaalselt salvestatud vestlusi võib vastavalt siseriiklikus õiguses sätestatud eeskirjadele kasutada kriminaalasja kohtulikul menetlemisel tõendina.	4. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artiklites 3–***9*** osutatud süütegude kriminaaluurimise raames võib kõiki lapsohvriga või vajaduse korral lapstunnistajaga peetavaid vestlusi ***audiovisuaalselt salvestada lapsohvri ja vanema/eestkostja teadlikul nõusolekul, kui see vanem/eestkostja ei ole toime pandud kuriteoga seotud,*** ning et selliseid audiovisuaalselt salvestatud vestlusi võib vastavalt siseriiklikus õiguses sätestatud eeskirjadele kasutada kriminaalasja kohtulikul menetlemisel tõendina.

Or. en

Muudatusettepanek 625
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artiklites 3– ***9*** osutatud süütegude kriminaaluurimise raames võib ***audiovisuaalselt salvestada*** kõiki lapsohvriga või vajaduse korral	4. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artiklites 3–***9*** osutatud süütegude kriminaaluurimise raames võib kõiki lapsohvriga või vajaduse korral lapstunnistajaga peetavaid

lapstunnistajaga peetavaid vestlusi ning et selliseid audiovisuaalselt salvestatud vestlusi võib vastavalt siseriiklikus õiguses sätestatud eeskirjadele kasutada kriminaalasja kohtulikul menetlemisel tõendina.	vestlusi ***audiovisuaalselt salvestada lapsohvri ja vanema/eestkostja teadlikul nõusolekul, kui see vanem/eestkostja ei ole toime pandud kuriteoga seotud,*** ning et selliseid audiovisuaalselt salvestatud vestlusi võib vastavalt siseriiklikus õiguses sätestatud eeskirjadele kasutada kriminaalasja kohtulikul menetlemisel tõendina.

Or. en

Muudatusettepanek 626
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artiklites 3– ***9*** osutatud süütegude kriminaaluurimise raames võib audiovisuaalselt salvestada kõiki lapsohvriga ***või vajaduse korral lapstunnistajaga*** peetavaid vestlusi ning et selliseid audiovisuaalselt salvestatud vestlusi võib vastavalt siseriiklikus õiguses sätestatud eeskirjadele kasutada kriminaalasja kohtulikul menetlemisel tõendina.	4. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artiklites 3–***9*** osutatud süütegude kriminaaluurimise raames võib audiovisuaalselt salvestada kõiki lapsohvriga peetavaid vestlusi ning et selliseid audiovisuaalselt salvestatud vestlusi võib vastavalt siseriiklikus õiguses sätestatud eeskirjadele kasutada kriminaalasja kohtulikul menetlemisel tõendina.

Or. en

Selgitus

Lapstunnistajad on lõike 7a kaudu hõlmatud mitme lõikega.

Muudatusettepanek 627
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

4. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artiklites 3– ***9*** osutatud süütegude kriminaaluurimise raames ***võib*** audiovisuaalselt ***salvestada*** kõiki lapsohvriga või vajaduse korral lapstunnistajaga peetavaid vestlusi ning et selliseid audiovisuaalselt salvestatud vestlusi võib vastavalt siseriiklikus õiguses sätestatud eeskirjadele kasutada kriminaalasja kohtulikul menetlemisel tõendina.	4. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artiklites 3–***9*** osutatud süütegude kriminaaluurimise raames ***salvestatakse*** audiovisuaalselt kõiki lapsohvriga või vajaduse korral lapstunnistajaga peetavaid vestlusi ning et selliseid audiovisuaalselt salvestatud vestlusi võib vastavalt siseriiklikus õiguses sätestatud eeskirjadele kasutada kriminaalasja kohtulikul menetlemisel tõendina.

Or. en

Selgitus

Tehnoloogiline ajakohastamine.

Muudatusettepanek 628
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et kui lapse osalemine artiklites 3–9 osutatud süütegudega seotud kriminaalmenetluses on vajalik, siis võtab kohus asjaomases kohtumenetluses arvesse lapse vanust ja küpsust.	7. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et kui lapse osalemine artiklites 3–9 osutatud süütegudega seotud kriminaalmenetluses on vajalik, siis võtab kohus asjaomases kohtumenetluses arvesse lapse vanust ja küpsust. ***Liikmesriigid tagavad, et neid meetmeid kohaldatakse kõigi laste suhtes, sealhulgas nende suhtes, keda kahtlustatakse või süüdistatakse kuriteos või kes on kuriteos süüdi mõistetud ning kes on kriminaalmenetluses kahtlustatavad või süüdistatavad, kooskõlas kaitsemeetmetega, mis on sätestatud direktiivis (EL) 2016/800, mis käsitleb kriminaalmenetluses kahtlustatavate või süüdistatavate laste menetluslikke tagatisi.***

Or. en

Muudatusettepanek 629
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et kui lapse osalemine artiklites 3–9 osutatud süütegudega seotud ***kriminaalmenetluses*** on vajalik, siis võtab kohus ***asjaomases kohtumenetluses*** arvesse lapse vanust ***ja küpsust***.	7. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et kui lapse osalemine artiklites 3–9 osutatud süütegudega seotud ***kohtumenetluses*** on vajalik, siis võtab kohus ***asjaomastes uurimistes ja kohtumenetlustes*** arvesse lapse ***huve,*** vanust***, küpsust ja vajadusi. Liikmesriigid tagavad, et seda kohaldatakse kõigi laste suhtes, sealhulgas kuriteos kahtlustatavate, süüdistatavate või süüdi mõistetud laste suhtes***.

Or. en

Muudatusettepanek 630
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et kui lapse osalemine artiklites 3–9 osutatud süütegudega seotud kriminaalmenetluses on vajalik, siis võtab kohus asjaomases kohtumenetluses arvesse lapse vanust ja küpsust.	7. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et kui lapse osalemine artiklites 3–9 osutatud süütegudega seotud kriminaalmenetluses on vajalik, siis võtab kohus asjaomases kohtumenetluses arvesse lapse ***huve,*** vanust ja küpsust. ***Liikmesriigid tagavad, et seda kohaldatakse kõigi laste suhtes, sealhulgas kuriteos kahtlustatavate, süüdistatavate või süüdi mõistetud laste suhtes.***

Or. en

Muudatusettepanek 631
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et kui lapse osalemine artiklites 3–9 osutatud süütegudega seotud ***kriminaalmenetluses*** on vajalik, siis võtab kohus asjaomases kohtumenetluses arvesse lapse vanust ja küpsust.	7. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et kui lapse osalemine artiklites 3–9 osutatud süütegudega seotud ***kohtumenetluses*** on vajalik, siis võtab kohus asjaomases kohtumenetluses arvesse lapse ***huve,*** vanust ja küpsust. ***Liikmesriigid tagavad, et seda kohaldatakse kõigi laste suhtes, sealhulgas kuriteos kahtlustatavate, süüdistatavate või süüdi mõistetud laste suhtes.***

Or. en

Muudatusettepanek 632
Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et kui lapse osalemine artiklites 3–9 osutatud süütegudega seotud kriminaalmenetluses on vajalik, siis võtab kohus asjaomases kohtumenetluses arvesse lapse vanust ***ja küpsust***.	7. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et kui lapse osalemine artiklites 3–9 osutatud süütegudega seotud kriminaalmenetluses on vajalik, siis võtab kohus asjaomases kohtumenetluses arvesse lapse ***erikaitset tingivaid tegureid, sealhulgas*** vanust***, küpsust ning vaimset ja füüsilist heaolu***.

Or. en

Muudatusettepanek 633
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 22 – lõige 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	7a. Lõikeid 3–7 kohaldatakse lapstunnistajate suhtes, kes ise ohvrid ei ole.

Or. en

Muudatusettepanek 634
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22 – lõige 7 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	7b. Liikmesriigid tagavad, et kõigis kaitsemeetmetes pööratakse eritähelepanu vajadusele kaitsta eriti haavatavaid lapsi, sealhulgas vaimse või füüsilise puudega lapsi.

Or. en

Selgitus

Kooskõlla viimine artikli 28 samasisulise sättega.

Muudatusettepanek 635
Verena Mertens

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Ohvri õigus hüvitisele	Ohvri ***ja üleelanu*** õigus hüvitisele

Or. en

Muudatusettepanek 636
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-

Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Ohvri õigus hüvitisele	Ohvri ***ja üleelanu*** õigus hüvitisele

Or. en

Muudatusettepanek 637
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Ohvri õigus hüvitisele	Ohvri ***ja üleelanu*** õigus hüvitisele

Or. en

Muudatusettepanek 638
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Ohvri õigus ***hüvitisele***	Ohvri õigus ***nõuda hüvitist***

Or. fr

Muudatusettepanek 639
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid tagavad, et käesoleva	1. Liikmesriigid tagavad, et käesoleva

direktiivi artiklites 3–9 osutatud süütegude ohvritel on õigus kantud kahju hüvitamisele. Liikmesriigid tagavad, et hüvitist saab nõuda artiklites 3–9 osutatud süütegude toimepanijatelt, juriidilistelt isikutelt, kes vastutavad selliste süütegude eest artiklite 13 ja 14 alusel, ***ning***, kui see on asjakohane, kuriteoohvrite jaoks loodud riiklike hüvitusskeemide kaudu.	direktiivi artiklites 3–9 osutatud süütegude ohvritel ***ja üleelanutel*** on õigus kantud kahju hüvitamisele. Liikmesriigid tagavad ***selged, traumat arvestavad ja ohvritundlikud kahju hüvitamise menetlusnormid. Liikmesriigid tagavad***, et hüvitist saab nõuda artiklites 3–9 osutatud süütegude toimepanijatelt, juriidilistelt isikutelt, kes vastutavad selliste süütegude eest artiklite 13 ja 14 alusel, ***organisatsioonidelt, kelle töötajad***, ***töövõtjad ja vabatahtlikud puutuvad lastega tihedalt kokku ja toimunud on ohvri eest hoolitsemise ja tema turvalisuse tagamise kohustuse süüline rikkumine, ning*** kui see on asjakohane, kuriteoohvrite jaoks loodud riiklike hüvitusskeemide kaudu.
	Or. en

Muudatusettepanek 640
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid tagavad, et käesoleva direktiivi artiklites 3–9 osutatud süütegude ohvritel on õigus kantud kahju hüvitamisele. Liikmesriigid tagavad, et hüvitist saab nõuda artiklites 3–9 osutatud süütegude toimepanijatelt, juriidilistelt isikutelt, kes vastutavad selliste süütegude eest artiklite 13 ja 14 alusel, ning, kui see on asjakohane, kuriteoohvrite jaoks loodud riiklike hüvitusskeemide kaudu.	1. Liikmesriigid tagavad, et käesoleva direktiivi artiklites 3–9 osutatud süütegude ohvritel on õigus kantud kahju hüvitamisele. Liikmesriigid tagavad ***selged, traumat arvestavad ja ohvritundlikud kahju hüvitamise menetlusnormid. Liikmesriigid tagavad***, et hüvitist saab nõuda artiklites 3–9 osutatud süütegude toimepanijatelt, juriidilistelt isikutelt, kes vastutavad selliste süütegude eest artiklite 13 ja 14 alusel, ning, kui see on asjakohane, kuriteoohvrite jaoks loodud riiklike hüvitusskeemide kaudu.
	Or. en

Muudatusettepanek 641

Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid tagavad, et käesoleva direktiivi artiklites 3–9 osutatud süütegude ohvritel on õigus kantud kahju hüvitamisele. Liikmesriigid tagavad, et hüvitist saab nõuda artiklites 3–9 osutatud süütegude toimepanijatelt, juriidilistelt isikutelt, kes vastutavad selliste süütegude eest artiklite 13 ja 14 alusel, ning, kui see on asjakohane, kuriteoohvrite jaoks loodud riiklike hüvitusskeemide kaudu.	1. Liikmesriigid tagavad, et käesoleva direktiivi artiklites 3–9 osutatud süütegude ohvritel ***ja üleelanutel*** on õigus kantud kahju hüvitamisele. Liikmesriigid tagavad, et hüvitist saab nõuda artiklites 3–9 osutatud süütegude toimepanijatelt, juriidilistelt isikutelt, kes vastutavad selliste süütegude eest artiklite 13 ja 14 alusel, ning, kui see on asjakohane, kuriteoohvrite jaoks loodud riiklike hüvitusskeemide kaudu.

Or. en

Muudatusettepanek 642
Verena Mertens

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid tagavad, et käesoleva direktiivi artiklites 3–9 osutatud süütegude ohvritel on õigus kantud kahju hüvitamisele. Liikmesriigid tagavad, et hüvitist saab nõuda artiklites 3–9 osutatud süütegude toimepanijatelt, juriidilistelt isikutelt, kes vastutavad selliste süütegude eest artiklite 13 ja 14 alusel, ning, kui see on asjakohane, kuriteoohvrite jaoks loodud riiklike hüvitusskeemide kaudu.	1. Liikmesriigid tagavad, et käesoleva direktiivi artiklites 3–9 osutatud süütegude ohvritel ***ja üleelanutel*** on õigus kantud kahju hüvitamisele. Liikmesriigid tagavad, et hüvitist saab nõuda artiklites 3–9 osutatud süütegude toimepanijatelt, juriidilistelt isikutelt, kes vastutavad selliste süütegude eest artiklite 13 ja 14 alusel, ning, kui see on asjakohane, kuriteoohvrite jaoks loodud riiklike hüvitusskeemide kaudu.

Or. en

Muudatusettepanek 643
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid tagavad, et käesoleva direktiivi artiklites 3–9 osutatud süütegude ohvritel on õigus kantud kahju ***hüvitamisele***. Liikmesriigid tagavad, et hüvitist saab nõuda artiklites 3–9 osutatud süütegude toimepanijatelt, juriidilistelt isikutelt, kes vastutavad selliste süütegude eest artiklite 13 ja 14 alusel, ning, kui see on asjakohane, kuriteoohvrite jaoks loodud riiklike hüvitusskeemide kaudu.	1. Liikmesriigid tagavad, et käesoleva direktiivi artiklites 3–9 osutatud süütegude ohvritel on õigus ***nõuda*** kantud kahju ***hüvitamist***. Liikmesriigid tagavad, et hüvitist saab nõuda artiklites 3–9 osutatud süütegude toimepanijatelt, juriidilistelt isikutelt, kes vastutavad selliste süütegude eest artiklite 13 ja 14 alusel, ning, kui see on asjakohane, kuriteoohvrite jaoks loodud riiklike hüvitusskeemide kaudu.

Or. fr

Muudatusettepanek 644
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Liikmesriigid tagavad, et õigust heastamisele või kahju tagajärgede leevendamisele ei järgita üksnes hüvitise saamise õiguse kaudu, vaid pigem majanduslikest vahenditest kaugemale ulatuva tervikliku hüvitamise kaudu. Majanduslik hüvitis kui ainus heastamise vorm ei ole karistust kergendav asjaolu.

Or. en

Muudatusettepanek 645
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Esimeses lõigus nimetatud ***tähtajad***	3. Esimeses lõigus nimetatud ***tähtaeg***

on:	***on vähemalt 40 aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast.***

Or. en

Muudatusettepanek 646
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) vähemalt 20 aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kolmeaastane vangistus;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 647
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) vähemalt ***20*** aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kolmeaastane vangistus;	a) vähemalt ***40*** aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kolmeaastane vangistus;

Or. en

Muudatusettepanek 648
Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 23 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) vähemalt ***20*** aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kolmeaastane vangistus;	a) vähemalt ***30*** aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kolmeaastane vangistus;

Or. en

Muudatusettepanek 649
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) vähemalt 25 aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt viieaastane vangistus;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 650
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) vähemalt 25 aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt viieaastane vangistus;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 651
Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) vähemalt ***25*** aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt viieaastane vangistus;	b) vähemalt ***35*** aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt viieaastane vangistus;

Or. en

Muudatusettepanek 652
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 3 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) vähemalt 30 aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kaheksa-aastane vangistus.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 653
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 3 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

c) vähemalt 30 aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kaheksa-aastane vangistus.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 654
Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 3 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) vähemalt ***30*** aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kaheksa-aastane vangistus.	c) vähemalt ***40*** aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kaheksa-aastane vangistus.

Or. en

Muudatusettepanek 655
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 3 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ca) vähemalt 40 aastat alates ohvri täisealiseks saamise kuupäevast selliste süütegude eest, mille eest määratava karistuse maksimummäär on käesoleva direktiivi kohaselt vähemalt kümneaastane vangistus.

Or. en

Selgitus

Vt ka artikli 16 lõike 2 punkti d (uus).

Muudatusettepanek 656
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Liikmesriigid tagavad, et kui ohvril ei ole seaduslikult võimalik kuriteo toimepanijalt kriminaalmenetluse käigus hüvitist taotleda, kuna toimepanija on surnud, ei suuda kohtumenetluses osaleda või muu sarnase õigusliku põhjuse tõttu, on tal endiselt võimalik nõuda hüvitist lõikes 1 nimetatud mis tahes muu vastutava poole vastu algatatud tsiviilkohtumenetluse käigus.

Or. en

Muudatusettepanek 657
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 3 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3b. Liikmesriigid tagavad, et ohvril on võimalik taotleda tsiviilmenetluse käigus hüvitist otse, ilma et ta oleks eelnevalt pidanud kriminaalmenetlust taotlema, selles osalema või selles koostööd tegema. Tema võimalus saada tsiviilmenetluse ajal hüvitist ei tohiks sõltuda tema valmisolekust kuriteost teada anda või teha kriminaaluurimise, süüdistuse esitamise või kohtumenetluse käigus koostööd.

Or. en

Muudatusettepanek 658
Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 24 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid asutavad riiklikud asutused või samaväärsed üksused, mis peaksid täitma järgmisi ülesandeid:	Liikmesriigid asutavad ***või nimetavad*** riiklikud asutused või samaväärsed üksused, mis peaksid täitma järgmisi ülesandeid:

Or. en

Muudatusettepanek 659
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 24 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Eelkõige vastutavad riiklikud asutused artiklis 31 osutatud andmekogumis-, uurimis- ja aruandekohustuste täitmise eest.	Eelkõige vastutavad riiklikud asutused artiklis 31 osutatud andmekogumis-, uurimis- ja aruandekohustuste täitmise eest. ***Kui ELi keskus on loodud, toetab ta liikmesriikide ametiasutusi lõikes 1 loetletud tegevuste elluviimisel.***

Or. en

Muudatusettepanek 660
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 24 – lõik 2 – alalõik 1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Nendeks riiklikeks asutusteks võivad olla määruse (EL) .../... [millega kehtestatakse eeskirjad laste seksuaalse väärkohtlemise ennetamiseks ja tõkestamiseks] artikli 25

alusel loodud asutused.

Or. fr

Selgitus

Rõhutab põhjenduses 41 sätestatud võimalust.

Muudatusettepanek 661
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 24 – lõik 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Pärast seda, kui ELi lastekaitsekeskus on loodud, toetab ta liikmesriikide ametiasutusi käesolevas artiklis loetletud tegevuste elluviimisel.

Or. en

Selgitus

Direktiiviga tuleks tagada, et pärast seda, kui ELi lastekaitsekeskus on loodud, toetab ta liikmesriikide ametiasutusi nende ülesannete täitmisel.

Muudatusettepanek 662
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 24 – lõik 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Pärast seda, kui ELi keskus on loodud, toetab ta liikmesriikide ametiasutusi lõikes 1 loetletud tegevuste elluviimisel.

Or. en

Muudatusettepanek 663
Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 25 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid kehtestavad asjakohased mehhanismid, et tagada riigi tasandil asjaomaste asutuste, ametite ja organite, sealhulgas kohalike ja piirkondlike asutuste, õiguskaitseasutuste, kohtute, prokuröride, tugiteenuste osutajate ning infoühiskonna teenuste osutajate, valitsusväliste organisatsioonide, sotsiaalteenistuste, sealhulgas lastekaitse- ja hoolekandeasutuste, haridus- ja tervishoiuteenuste osutajate, sotsiaalpartnerite (ilma et see piiraks nende sõltumatust) ning muude asjaomaste organisatsioonide ja üksuste tulemuslik koordineerimine ja koostöö, et töötada välja meetmed laste seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise tõkestamiseks internetis ja väljaspool internetti ning neid meetmeid rakendada. Need mehhanismid tagavad ka tulemusliku koordineerimise ja koostöö ELi keskuse ja komisjoniga.	Liikmesriigid kehtestavad asjakohased mehhanismid, et tagada riigi tasandil asjaomaste asutuste, ametite ja organite, sealhulgas kohalike ja piirkondlike asutuste, õiguskaitseasutuste, kohtute, prokuröride, tugiteenuste osutajate ning infoühiskonna teenuste osutajate, valitsusväliste organisatsioonide, ***kaasa arvatud vihjeliinide ja abitelefonide töötajate,*** sotsiaalteenistuste, sealhulgas lastekaitse- ja hoolekandeasutuste, haridus- ja tervishoiuteenuste osutajate, sotsiaalpartnerite (ilma et see piiraks nende sõltumatust) ning muude asjaomaste organisatsioonide ja üksuste tulemuslik koordineerimine ja koostöö, et töötada välja meetmed laste seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise tõkestamiseks internetis ja väljaspool internetti ning neid meetmeid rakendada. Need mehhanismid tagavad ka tulemusliku koordineerimise ja koostöö ***liikmesriikide vahel,*** ELi keskuse ja komisjoniga ***ning teiste ELi institutsioonide, organite ja asutuste ning rahvusvaheliste partneritega***.

Or. en

Selgitus

Laste seksuaalne kuritarvitamine ja eelkõige laste seksuaalset väärkohtlemist kujutava materjali levitamine ei tunne riigipiire. Seetõttu peab koordineerimine ja koostöö toimuma riiklikul, Euroopa ja rahvusvahelisel tasandil.

Muudatusettepanek 664
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 25 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid kehtestavad asjakohased mehhanismid, et tagada riigi tasandil asjaomaste asutuste, ametite ja organite, sealhulgas kohalike ja piirkondlike asutuste, õiguskaitseasutuste, kohtute, prokuröride, tugiteenuste osutajate ning infoühiskonna teenuste osutajate, valitsusväliste organisatsioonide, sotsiaalteenistuste, sealhulgas lastekaitse- ja hoolekandeasutuste, haridus- ja tervishoiuteenuste osutajate, sotsiaalpartnerite (ilma et see piiraks nende sõltumatust) ning muude asjaomaste organisatsioonide ja üksuste tulemuslik koordineerimine ja koostöö***, et töötada välja meetmed laste seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise tõkestamiseks internetis ja väljaspool internetti ning neid meetmeid rakendada***. Need mehhanismid tagavad ka tulemusliku koordineerimise ja koostöö ELi keskuse ja komisjoniga.	***Määruse (EL) .../... [millega kehtestatakse eeskirjad laste seksuaalse väärkohtlemise ennetamiseks ja tõkestamiseks] kohaselt*** kehtestavad ***liikmesriigid*** asjakohased mehhanismid, et tagada riigi tasandil asjaomaste asutuste, ametite ja organite, sealhulgas kohalike ja piirkondlike asutuste, õiguskaitseasutuste, kohtute, prokuröride, tugiteenuste osutajate ning infoühiskonna teenuste osutajate, valitsusväliste organisatsioonide, sotsiaalteenistuste, sealhulgas lastekaitse- ja hoolekandeasutuste, haridus- ja tervishoiuteenuste osutajate, sotsiaalpartnerite (ilma et see piiraks nende sõltumatust) ning muude asjaomaste organisatsioonide ja üksuste tulemuslik koordineerimine ja koostöö. Need mehhanismid tagavad ka tulemusliku koordineerimise ja koostöö ELi keskuse ja komisjoniga.

Or. fr

Selgitus

Kuna küsimust käsitletakse otseselt viidatud määruses, ei saa selle suhtes kohaldada käesolevast direktiivist tulenevat kattuvat sätet.

Muudatusettepanek 665
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 25 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 25a
	Rahvusvaheline koostöö
	Ilma et see piiraks kriminaalasjades tehtavat piiriülest koostööd ja antavat vastastikust õigusabi reguleerivate normide kohaldamist, teevad liikmesriikide pädevad ametiasutused,

	Europol, Eurojust ja ELi keskus oma vastava pädevuse piires kolmandate riikide pädevate asutustega koostööd artiklites 3, 4, 5, 6, 7 ja 8 osutatud kuritegude tõkestamisel, järgides täielikult põhiõigusi ja rahvusvahelist õigust.

Or. en

Muudatusettepanek 666
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 26 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kuritarvitamise võimaluste ning reisidel ja turismis laste seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise ***reklaamimise vastased meetmed***	***Reisimine*** laste seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise ***eesmärgil***

Or. en

Selgitus

Esialgses artiklis 26 kavandatud meetmed ja lisameetmed on jagatud käesolevaks artikliks ja uuteks artikliteks allpool. Teksti struktuuris järgiti terrorismivastase võitluse direktiivi asjaomast osa.

Muudatusettepanek 667
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 26 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed***, et hoida ära või keelata***	***Iga liikmesriik võtab*** vajalikud meetmed ***tagamaks, et reisimine muusse riiki kui see liikmesriik artiklites 3–8 nimetatud süütegude toimepanemise või nende toimepanemisele kaasaaitamise eesmärgil on karistatav kuriteona, kui see on toime pandud tahtlikult.***

Or. en

Selgitus

Esialgses artiklis 26 kavandatud meetmed ja lisameetmed on jagatud käesolevaks artikliks ja uuteks artikliteks allpool. Teksti struktuuris järgiti terrorismivastase võitluse direktiivi asjaomast osa.

Muudatusettepanek 668
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 26 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) artiklites 3– 8 osutatud süütegude toimepanemise võimalust reklaamivate materjalide levitamine ja	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Esialgses artiklis 26 kavandatud meetmed ja lisameetmed on jagatud käesolevaks artikliks ja uuteks artikliteks allpool. Teksti struktuuris järgiti terrorismivastase võitluse direktiivi asjaomast osa.

Muudatusettepanek 669
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 26 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) kaubanduslikul või mittekaubanduslikul eesmärgil teistele isikutele reisi korraldamine, et toime panna mõni artiklites 3 , 4 ja 5 osutatud süütegu.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Esialgses artiklis 26 kavandatud meetmed ja lisameetmed on jagatud käesolevaks artikliks ja

uuteks artikliteks allpool. Teksti struktuuris järgiti terrorismivastase võitluse direktiivi asjaomast osa.

Muudatusettepanek 670
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 26 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 26a
	Laste seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise eesmärgil reisimise korraldamine või muul viisil hõlbustamine
	Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et mis tahes korraldamine või teistele kaasaaitamine – olenemata sellest, kas see toimub kaubanduslikul või mittekaubanduslikul eesmärgil –, mis aitab isikul reisida artiklites 3–8 osutatud süütegude toimepanemise eesmärgil, on karistatav kuriteona, kui see on toime pandud tahtlikult.

Or. en

Selgitus

Vastab artikli 26 muudatusettepanekutele.

Muudatusettepanek 671
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 26 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 26b
	Muud laste seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamisega seotud süüteod

Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et laste seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamisega seotud süüteod hõlmavad järgmisi tahtlikke tegusid:

a) artiklites 3–8 osutatud süütegude toimepanemise võimalust reklaamivate materjalide levitamine ja

b) väljapressimine mõne artiklites 3–8 loetletud süüteo toimepanemiseks;

c) võltsitud haldusdokumentide koostamine või kasutamine mõne artiklites 3–8 nimetatud süüteo toimepanemiseks.

Or. en

Selgitus

Kooskõla artikli 26 muudatusettepanekutega.

Muudatusettepanek 672
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 27 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et isikul, kes usub, et ta võib toime panna mõne artiklites 3– ***9*** osutatud süüteo, on võimalus osaleda spetsiaalsetes tõhusates sekkumisprogrammides või -meetmetes, mis on loodud selliste süütegude toimepanemise riski hindamiseks ja vältimiseks.	1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et isikul, kes usub, et ta võib toime panna mõne artiklites 3–***9*** osutatud süüteo, on võimalus osaleda spetsiaalsetes tõhusates sekkumisprogrammides või -meetmetes, mis on loodud selliste süütegude toimepanemise riski hindamiseks ja vältimiseks. ***See hõlmab kergesti juurdepääsetavaid kanaleid, nagu abitelefonid ja veebivestlused, mida käitavad asjakohaselt koolitatud töötajad. Samuti tagavad liikmesriigid, et vahendid ja tugirühmad on kättesaadavad isikutele, kes kardavad, et nende pereliige võib olla toime pannud mõne artiklites 3–9***

osutatud süüteo.

Or. en

Selgitus

Kooskõla artikli 28 lõike 4 muudatusettepanekuga.

Muudatusettepanek 673
Milan Uhrík

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 27 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ***isikul, kes usub***, et ta võib toime panna mõne artiklites 3– ***9*** osutatud süüteo, ***on võimalus osaleda*** spetsiaalsetes ***tõhusates*** sekkumisprogrammides või -meetmetes***,*** ***mis on loodud*** selliste süütegude toimepanemise ***riski hindamiseks ja vältimiseks***.	1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ***isik, kellel on kalduvus või kahtlus***, et ta võib toime panna mõne artiklites 3–***9*** osutatud süüteo, ***peab osalema*** spetsiaalsetes ***ja mõjusates*** sekkumisprogrammides või -meetmetes***. Need programmid ja meetmed kavandatakse viisil, mis võimaldab rangelt hinnata ja minimeerida*** selliste süütegude toimepanemise ***ohtu, ning need võivad hõlmata osalemist pädevate asutuste poolt kindlaks määratud järelevalve- ja hindamissessioonidel***.

Or. en

Muudatusettepanek 674
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 27 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et isikul, kes usub, et ta võib toime panna mõne artiklites 3– ***9*** osutatud süüteo, on ***võimalus*** osaleda spetsiaalsetes tõhusates	1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et isikul, kes usub, et ta võib toime panna mõne artiklites 3–***9*** osutatud süüteo, on ***hõlpsasti võimalik*** osaleda spetsiaalsetes tõhusates

sekkumisprogrammides või -meetmetes, mis on loodud selliste süütegude toimepanemise riski hindamiseks ja vältimiseks.	sekkumisprogrammides või -meetmetes, mis on loodud selliste süütegude toimepanemise riski hindamiseks ja vältimiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 675
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 27 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid tagavad, et lõikes 1 osutatud programmid või meetmed on kättesaadavad ilma põhjendamatute piiranguteta kooskõlas riiklike tervishoiustandarditega.	2. Liikmesriigid tagavad, et lõikes 1 osutatud programmid või meetmed on kättesaadavad ilma põhjendamatute piiranguteta kooskõlas riiklike tervishoiustandarditega ***ning et programme rahastatakse nõuetekohaselt ja järjepidevalt***.

Or. en

Muudatusettepanek 676
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 27 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Liikmesriigid tagavad, et puutudes kokku isikutega, kes usuvad, et nad võivad toime panna mõne artiklites 3–9 osutatud süüteo, on pädevatel asutustel keelatud edastada ohvri elanikustaatuse kohta käivaid isikuandmeid pädevatele sisserändeasutustele.

Or. en

Selgitus

Kooskõla artikli 18 lõikega 3.

Muudatusettepanek 677
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Selleks et pärssida ja vähendada laste seksuaalse ärakasutamise kõikide vormide aluseks olevat nõudlust, võtavad liikmesriigid asjakohased meetmed***,*** ***näiteks*** haridus- ja koolitusmeetmed, teavitus- ja teadlikkuse suurendamise kampaaniad, mille raames selgitatakse laste seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise elukestvaid tagajärgi ja selle ebaseaduslikkust, ning sellistele isikutele, kes usuvad, et nad võivad toime panna mõne laste seksuaalse kuritarvitamisega seotud süüteo, tagatud võimalus osaleda spetsiaalsetes tõhusates sekkumisprogrammides või -meetmetes .	1. Selleks et pärssida ja vähendada laste seksuaalse ärakasutamise kõikide vormide aluseks olevat nõudlust, võtavad liikmesriigid asjakohased meetmed ***riiklike tegevuskavade kaudu, sealhulgas*** haridus- ja koolitusmeetmed, teavitus- ja teadlikkuse suurendamise kampaaniad, mille raames selgitatakse laste seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise elukestvaid tagajärgi ja selle ebaseaduslikkust, ning sellistele isikutele, kes usuvad, et nad võivad toime panna mõne laste seksuaalse kuritarvitamisega seotud süüteo, tagatud võimalus osaleda spetsiaalsetes tõhusates sekkumisprogrammides või -meetmetes***.*** ***Liikmesriigid integreerivad seksuaal- ja tundehariduse, digikirjaoskuse ja turvalised veebitavad koolide õppekavadesse ning edendavad neid kogukondades***.

Or. en

Muudatusettepanek 678
Paolo Inselvini

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Selleks et pärssida ja vähendada laste seksuaalse ärakasutamise kõikide vormide aluseks olevat nõudlust, võtavad	1. Selleks et pärssida ja vähendada laste seksuaalse ärakasutamise kõikide vormide aluseks olevat nõudlust, võtavad

liikmesriigid asjakohased meetmed, näiteks haridus- ja koolitusmeetmed, teavitus- ja teadlikkuse suurendamise kampaaniad, mille raames selgitatakse laste seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise elukestvaid tagajärgi ja selle ebaseaduslikkust, ning sellistele isikutele, kes usuvad, et nad võivad toime panna mõne laste seksuaalse kuritarvitamisega seotud süüteo, tagatud võimalus osaleda spetsiaalsetes tõhusates sekkumisprogrammides või -meetmetes .	liikmesriigid asjakohased meetmed, näiteks haridus- ja koolitusmeetmed, teavitus- ja teadlikkuse suurendamise kampaaniad, ***mis on suunatud eelkõige väärkohtlemise ärahoidmisel ja ohvrite kaitsmisel kesksel kohal olevatele peredele, ja*** mille raames selgitatakse laste seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise elukestvaid tagajärgi ja selle ebaseaduslikkust, ning sellistele isikutele, kes usuvad, et nad võivad toime panna mõne laste seksuaalse kuritarvitamisega seotud süüteo, tagatud võimalus osaleda spetsiaalsetes tõhusates sekkumisprogrammides või -meetmetes.

Or. it

Muudatusettepanek 679
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Selleks*** et pärssida ja vähendada laste seksuaalse ärakasutamise kõikide vormide aluseks olevat nõudlust***, võtavad liikmesriigid asjakohased meetmed,*** näiteks haridus- ja ***koolitusmeetmed***, teavitus- ja teadlikkuse suurendamise ***kampaaniad***, mille raames selgitatakse laste seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise elukestvaid tagajärgi ja selle ebaseaduslikkust, ning sellistele isikutele, kes usuvad, et nad võivad toime panna mõne laste seksuaalse kuritarvitamisega seotud süüteo, tagatud ***võimalus*** osaleda spetsiaalsetes tõhusates sekkumisprogrammides või -meetmetes .	1. ***Liikmesriigid võtavad asjakohased meetmed,*** et pärssida ja vähendada laste seksuaalse ärakasutamise kõikide vormide aluseks olevat nõudlust***. Need meetmed võivad hõlmata*** näiteks haridus- ja ***koolitusmeetmeid***, teavitus- ja teadlikkuse suurendamise ***kampaaniaid***, mille raames selgitatakse laste seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise elukestvaid tagajärgi ja selle ebaseaduslikkust, ning sellistele isikutele, kes usuvad, et nad võivad toime panna mõne laste seksuaalse kuritarvitamisega seotud süüteo, tagatud ***võimalust*** osaleda spetsiaalsetes tõhusates sekkumisprogrammides või -meetmetes.

Or. fr

Selgitus

Poliitiline sõnastus muudeti seadusandlikuks tekstiks.

Muudatusettepanek 680
Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Lõikes 1 osutatud meetmete eesmärk peaks olema ka suurendada teadlikkust sellest, et nõusolekuta seksi käsitatakse kuriteona, ning need peaksid aitama mõista, et nõusolek peab olema antud vabatahtlikult isiku vaba tahte, vastastikuse austuse ning seksuaalse puutumatuse ja kehalise enesemääramise õiguse alusel. Meetmeid kohandatakse vastavalt nende inimeste arengutasemele, kellele need on mõeldud.

Or. en

Muudatusettepanek 681
Geadis Geadi, Emmanouil Fragkos, Ivaylo Valchev, Georgiana Teodorescu, Alberico Gambino

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid võtavad teadlikkuse suurendamise ja laste seksuaalse kuritarvitamise või seksuaalse ärakasutamise ohvriks langemise ohu vähendamise eesmärgil asjakohased meetmed, sealhulgas interneti vahendusel, nagu näiteks teavitus- ja teadlikkuse suurendamise kampaaniad ning teadus- , haridus- ja koolitusprogrammid või -materjal , mida vajaduse korral korraldatakse või koostatakse koostöös asjaomaste kodanikuühiskonna organisatsioonidega ja teiste sidusrühmadega.	2. Liikmesriigid võtavad teadlikkuse suurendamise ja laste seksuaalse kuritarvitamise või seksuaalse ärakasutamise ohvriks langemise ohu vähendamise eesmärgil asjakohased meetmed, sealhulgas interneti vahendusel, nagu näiteks teavitus- ja teadlikkuse suurendamise kampaaniad ning teadus- , haridus- ja koolitusprogrammid või -materjal, mida vajaduse korral korraldatakse või koostatakse koostöös asjaomaste kodanikuühiskonna organisatsioonidega ja teiste sidusrühmadega***; nad ei osale woke-ideoloogiat edendavates strateegiates***.

Samal ajal keskendub seksuaalharidus seda rakendavate liikmesriikide koolides õpilaste teavitamisele, et neid kaitsta ja teavitada, et nad ei langeks seksuaalse kuritarvitamise või ärakasutamise ohvriks, ning sellega ei tohi seda eesmärki moonutada, näiteks selleks, et edendada woke-ideoloogiat või muud tüüpi perekondi peale traditsioonilise perekonna.

Or. el

Muudatusettepanek 682
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid võtavad teadlikkuse suurendamise ja laste seksuaalse kuritarvitamise või seksuaalse ärakasutamise ohvriks langemise ohu vähendamise eesmärgil asjakohased meetmed, sealhulgas interneti vahendusel, ***nagu*** näiteks teavitus- ja teadlikkuse suurendamise kampaaniad ning teadus- , haridus- ja koolitusprogrammid või -materjal ***, mida vajaduse korral*** korraldatakse või koostatakse koostöös asjaomaste kodanikuühiskonna organisatsioonidega ja teiste sidusrühmadega.	2. Liikmesriigid ***töötavad välja riikliku tegevuskava laste seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise ennetamiseks ja tõkestamiseks. Liikmesriigid*** võtavad teadlikkuse suurendamise ja laste seksuaalse kuritarvitamise või seksuaalse ärakasutamise ohvriks langemise ohu vähendamise eesmärgil asjakohased meetmed, sealhulgas interneti vahendusel, näiteks teavitus- ja teadlikkuse suurendamise kampaaniad ning teadus-, haridus- ja koolitusprogrammid või -materjal ***selle kohta, kuidas laste seksuaalset kuritarvitamist ja ärakasutamist kindlaks teha, ennetada ja sellest teada anda, ning mida asjakohasel juhul*** korraldatakse või koostatakse koostöös asjaomaste kodanikuühiskonna organisatsioonidega ja teiste sidusrühmadega. ***Liikmesriigid peaksid integreerima seksuaalhariduse, digikirjaoskuse ja turvalised veebitavad koolide õppekavadesse ning edendama neid kogukondades.***

Or. en

Muudatusettepanek 683
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid võtavad teadlikkuse suurendamise ***ja laste seksuaalse kuritarvitamise või seksuaalse ärakasutamise ohvriks langemise ohu vähendamise*** eesmärgil asjakohased meetmed, sealhulgas interneti vahendusel, ***nagu*** näiteks teavitus- ja teadlikkuse suurendamise kampaaniad ning ***teadus- , haridus- ja koolitusprogrammid või - materjal , mida vajaduse korral*** korraldatakse või koostatakse koostöös asjaomaste kodanikuühiskonna organisatsioonidega ja teiste sidusrühmadega.	2. Liikmesriigid võtavad teadlikkuse suurendamise eesmärgil asjakohased meetmed, sealhulgas interneti vahendusel, näiteks teavitus- ja teadlikkuse suurendamise kampaaniad ning ***teadustöö, materjalid, lastele mõeldud eakohane seksuaalharidus ja emotsionaalsete oskuste alased haridusprogrammid, mida asjakohasel juhul*** korraldatakse või koostatakse koostöös asjaomaste kodanikuühiskonna organisatsioonidega ja teiste sidusrühmadega ***ning mis toetavad laste võimet tunda ära seksuaalset vägivalda ja mõista oma õigusi ning seega vähendavad laste seksuaalse kuritarvitamise või seksuaalse ärakasutamise ohvriks langemise ohtu***.

Or. en

Muudatusettepanek 684
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid võtavad teadlikkuse suurendamise ja laste seksuaalse kuritarvitamise või seksuaalse ärakasutamise ohvriks langemise ohu vähendamise eesmärgil asjakohased meetmed, sealhulgas interneti vahendusel, ***nagu*** näiteks teavitus- ja teadlikkuse	2. Liikmesriigid võtavad teadlikkuse suurendamise ja laste seksuaalse kuritarvitamise või seksuaalse ärakasutamise ohvriks langemise ohu vähendamise eesmärgil asjakohased meetmed, sealhulgas interneti vahendusel, näiteks teavitus- ja teadlikkuse

suurendamise kampaaniad ning teadus- , haridus- ja koolitusprogrammid või -materjal , mida vajaduse korral korraldatakse või koostatakse koostöös asjaomaste kodanikuühiskonna organisatsioonidega ja teiste sidusrühmadega.	suurendamise kampaaniad ning teadus-, haridus- ja koolitusprogrammid või -materjal***, nõusolekule keskenduv eakohane seksuaalharidus***, mida vajaduse korral korraldatakse või koostatakse koostöös asjaomaste kodanikuühiskonna organisatsioonidega ja teiste sidusrühmadega.

Or. en

Muudatusettepanek 685
Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid võtavad teadlikkuse suurendamise ja laste seksuaalse kuritarvitamise või seksuaalse ärakasutamise ohvriks langemise ohu vähendamise eesmärgil asjakohased meetmed***, sealhulgas interneti vahendusel***, ***nagu*** näiteks teavitus- ja teadlikkuse suurendamise kampaaniad ning teadus- , haridus- ja koolitusprogrammid või -materjal ***, mida vajaduse korral*** korraldatakse või koostatakse koostöös asjaomaste kodanikuühiskonna organisatsioonidega ja teiste sidusrühmadega.	2. Liikmesriigid võtavad teadlikkuse suurendamise ja laste seksuaalse kuritarvitamise või seksuaalse ärakasutamise ohvriks langemise ohu vähendamise eesmärgil asjakohased meetmed ***nii internetis kui ka väljaspool seda***, näiteks teavitus- ja teadlikkuse suurendamise kampaaniad ning teadus-, haridus- ja koolitusprogrammid või -materjal***, sealhulgas digikirjaoskust edendavad programmid, mida asjakohasel juhul*** korraldatakse või koostatakse koostöös asjaomaste kodanikuühiskonna organisatsioonidega ja teiste sidusrühmadega.

Or. en

Selgitus

Lisaks juba nimetatud meetmetele on vaja rõhutada, kui olulised on veebipõhised ennetusmeetmed, sealhulgas sihtotstarbelised programmid, millega õpetatakse lapsi sellistes küsimustes nagu võltsidentiteedi varjamine, väidetavalt isiklike sõnumite levitamine ja seksuaalne väljapressimine.

Muudatusettepanek 686
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Liikmesriigid tagavad õiguse seksuaalharidusele ning turvalistele tavadele internetis ja väljaspool seda, samuti interneti ja uue tehnoloogia asjakohase kasutamise, mis on vajalik seksuaalse vägivalla, sealhulgas kuritarvitamise ja seksuaalse ärakasutamise olukordade kindlakstegemiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 687
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid ***edendavad*** korrapäraste koolituste korraldamist , muu hulgas ka lapsesõbraliku õigusemõistmise vallas, spetsialistidele, kohtunikele ja ametnikele, näiteks lastekaitsetöötajatele, juristidele, õpetajatele ja haridustöötajatele, kohtunikele, kes tegelevad perekonnaasjadega, ning tegevteenistuses politseinikele, kes võivad kokku puutuda seksuaalse kuritarvitamise või ärakasutamise lapsohvritega, et nad suudaksid tuvastada seksuaalse kuritarvitamise või ärakasutamise lapsohvreid ja potentsiaalseid lapsohvreid ning nendega tegeleda.	3. Liikmesriigid ***pakuvad*** korrapäraste koolituste korraldamist, muu hulgas ka lapsesõbraliku õigusemõistmise vallas, spetsialistidele, kohtunikele ja ametnikele, näiteks lastekaitsetöötajatele, juristidele, õpetajatele ja haridustöötajatele, kohtunikele, kes tegelevad perekonnaasjadega, ning tegevteenistuses politseinikele, kes võivad kokku puutuda seksuaalse kuritarvitamise või ärakasutamise lapsohvritega, et nad suudaksid tuvastada seksuaalse kuritarvitamise või ärakasutamise lapsohvreid ja potentsiaalseid lapsohvreid ning nendega tegeleda***, võttes aluseks artikli 17 lõikes 5 nimetatud suunised. Need koolitused tehakse kohustuslikuks artikli 17 lõikes 3 osutatud spetsialistidele***.

Or. en

Selgitus

Kooskõla artikli 17 tekstiga.

Muudatusettepanek 688
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid ***edendavad*** korrapäraste koolituste ***korraldamist*** , muu hulgas ka lapsesõbraliku õigusemõistmise vallas, spetsialistidele***,*** kohtunikele ***ja ametnikele***, ***näiteks lastekaitsetöötajatele***, juristidele, õpetajatele ja haridustöötajatele, kohtunikele, kes tegelevad perekonnaasjadega, ning tegevteenistuses politseinikele***, kes võivad kokku puutuda seksuaalse kuritarvitamise või ärakasutamise lapsohvritega***, et nad suudaksid tuvastada seksuaalse kuritarvitamise või ärakasutamise lapsohvreid ja potentsiaalseid lapsohvreid ning nendega tegeleda.	3. Liikmesriigid ***tagavad kohustuslike*** korrapäraste koolituste ***korraldamise***, muu hulgas ka lapsesõbraliku õigusemõistmise vallas, ***kõigile*** spetsialistidele ***ja vabatahtlikele, kes on tööle võetud kutsealaseks või organiseeritud vabatahtlikuks tegevuseks, mis hõlmab või soodustab otsest ja regulaarset kokkupuudet lastega, sealhulgas*** kohtunikele***, lastekaitse- ja lapsehoiutöötajatele***, ***tervishoiutöötajatele***, juristidele, õpetajatele ja haridustöötajatele, kohtunikele, kes tegelevad perekonnaasjadega, ning tegevteenistuses politseinikele, et nad suudaksid tuvastada seksuaalse kuritarvitamise või ärakasutamise lapsohvreid ja potentsiaalseid lapsohvreid ning nendega tegeleda.

Or. en

Muudatusettepanek 689
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid ***edendavad*** korrapäraste ***koolituste*** korraldamist , muu hulgas ka lapsesõbraliku õigusemõistmise vallas, spetsialistidele, kohtunikele ja	3. Liikmesriigid ***tagavad*** korrapäraste ***ja erikoolituste*** korraldamist, muu hulgas ka lapsesõbraliku õigusemõistmise vallas, spetsialistidele, kohtunikele ja

ametnikele, näiteks lastekaitsetöötajatele, juristidele, õpetajatele ja haridustöötajatele, kohtunikele, kes tegelevad perekonnaasjadega, ning tegevteenistuses politseinikele, kes võivad kokku puutuda seksuaalse kuritarvitamise või ärakasutamise lapsohvritega, et nad suudaksid tuvastada seksuaalse kuritarvitamise või ärakasutamise lapsohvreid ja potentsiaalseid lapsohvreid ning nendega tegeleda.	ametnikele, näiteks lastekaitsetöötajatele, juristidele, ***lapsehoiutöötajatele, tervishoiutöötajatele,*** õpetajatele ja haridustöötajatele, kohtunikele, kes tegelevad perekonnaasjadega, ning tegevteenistuses politseinikele, kes võivad kokku puutuda seksuaalse kuritarvitamise või ärakasutamise lapsohvritega, et nad suudaksid ***teha kindlaks kuritarvitamise varaseid märke,*** tuvastada seksuaalse kuritarvitamise või ärakasutamise lapsohvreid ja potentsiaalseid lapsohvreid ning nendega tegeleda.

Or. en

Muudatusettepanek 690
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 4 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad asjakohased meetmed, et parandada laste seksuaalse kuritarvitamise ennetamist kogukonnas, sealhulgas koolides, haiglates, sotsiaalhoolekandeasutustes, spordiklubides ja usukogukondades.	Liikmesriigid võtavad asjakohased meetmed, et parandada laste seksuaalse kuritarvitamise ennetamist kogukonnas, sealhulgas koolides, haiglates, sotsiaalhoolekandeasutustes, spordiklubides ja usukogukondades***, võttes viimasel juhul rangelt arvesse nende tegevuse eripära ja usutavade suhtes kohaldatavaid riigisiseseid õigusakte***.

Or. fr

Selgitus

Teine ettepanek.

Muudatusettepanek 691
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 4 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad asjakohased meetmed, et ***parandada*** laste seksuaalse kuritarvitamise ennetamist ***kogukonnas***, sealhulgas koolides, haiglates, sotsiaalhoolekandeasutustes, spordiklubides ja usukogukondades.	Liikmesriigid võtavad asjakohased meetmed, et ***tagada*** laste seksuaalse kuritarvitamise ennetamist ***kõigis kogukondades ja organisatsioonides, mille töötajad ja vabatahtlikud puutuvad lastega tihedalt kokku***, sealhulgas koolides, haiglates***, päevahoiuasutustes***, sotsiaalhoolekandeasutustes, spordiklubides ja usukogukondades.

Or. en

Muudatusettepanek 692
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 4 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad asjakohased meetmed, et parandada laste seksuaalse kuritarvitamise ennetamist ***kogukonnas***, sealhulgas koolides, haiglates, sotsiaalhoolekandeasutustes, spordiklubides ja usukogukondades.	Liikmesriigid võtavad asjakohased meetmed, et parandada laste seksuaalse kuritarvitamise ennetamist ***kõigis organisatsioonides, mille töötajad ja vabatahtlikud puutuvad lastega tihedalt kokku***, sealhulgas koolides, haiglates, sotsiaalhoolekandeasutustes, spordiklubides ja usukogukondades.

Or. en

Muudatusettepanek 693
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 4 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad asjakohased meetmed, et parandada laste seksuaalse	Liikmesriigid võtavad asjakohased meetmed, et parandada laste seksuaalse

kuritarvitamise ennetamist kogukonnas, sealhulgas koolides, haiglates, sotsiaalhoolekandeasutustes, spordiklubides ja usukogukondades.	kuritarvitamise ennetamist kogukonnas, sealhulgas koolides, haiglates, sotsiaalhoolekandeasutustes, ***hooldusperedes,*** spordiklubides ja usukogukondades.

Or. en

Muudatusettepanek 694
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 4 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad asjakohased meetmed, et parandada laste seksuaalse kuritarvitamise ennetamist kogukonnas, sealhulgas koolides, haiglates, sotsiaalhoolekandeasutustes***, spordiklubides ja usukogukondades***.	Liikmesriigid võtavad asjakohased meetmed, et parandada laste seksuaalse kuritarvitamise ennetamist kogukonnas, sealhulgas koolides, haiglates, sotsiaalhoolekandeasutustes ***ja spordiklubides***.

Or. fr

Selgitus

Esimene ettepanek.

Muudatusettepanek 695
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 4 – lõik 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) ***sellistes kohtades*** töötavatele inimestele mõeldud koolitus ja teadlikkuse suurendamise meetmed;	a) ***lastega tihedas kontaktis*** töötavatele inimestele ***ja vabatahtlikele*** mõeldud koolitus ja teadlikkuse suurendamise meetmed***, sealhulgas selle kohta, kuidas laste seksuaalset kuritarvitamist ja ärakasutamist ennetada ja tuvastada ning reageerida neile eakohaselt, sootundlikult ja traumaga arvestades***;

Or. en

Muudatusettepanek 696
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 4 – lõik 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) ***sellistes kohtades*** töötavatele inimestele mõeldud koolitus ja teadlikkuse suurendamise meetmed;	a) ***lastega tihedas kontaktis*** töötavatele inimestele ***ja vabatahtlikele*** mõeldud koolitus ja teadlikkuse suurendamise meetmed***, sealhulgas selle kohta, kuidas laste seksuaalset kuritarvitamist ja ärakasutamist ennetada ja tuvastada ning reageerida sellele eakohaselt, sootundlikult ja traumaga arvestades***;

Or. en

Muudatusettepanek 697
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 4 – lõik 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) sellistes kohtades töötavatele inimestele mõeldud koolitus ja teadlikkuse suurendamise meetmed;	a) sellistes kohtades töötavatele inimestele ***ja vabatahtlikele*** mõeldud koolitus ja teadlikkuse suurendamise meetmed;

Or. en

Muudatusettepanek 698
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 4 – lõik 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) spetsiaalsed suunised, sisekorraeeskirjad ja standardid, millega määratakse kindlaks head tavad, näiteks järelevalve- ja aruandlusmehhanismide loomine sellises keskkonnas lastega tihedalt kokkupuutuvate töötajate jaoks;	b) ***kohustuslikud laste turvalisuse tagamise põhimõtted, milles selgitatakse, kuidas laste seksuaalset kuritarvitamist ja ärakasutamist ära hoida ning sellele reageerida,*** spetsiaalsed suunised, sisekorraeeskirjad ja standardid, millega määratakse kindlaks head tavad, näiteks järelevalve- ja aruandlusmehhanismide loomine sellises keskkonnas lastega tihedalt kokkupuutuvate töötajate jaoks;

Or. en

Muudatusettepanek 699
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 4 – lõik 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) spetsiaalsed suunised, sisekorraeeskirjad ja standardid, millega määratakse kindlaks head tavad, näiteks järelevalve- ja aruandlusmehhanismide loomine sellises keskkonnas lastega tihedalt kokkupuutuvate töötajate jaoks;	b) ***kohustuslikud laste turvalisuse tagamise põhimõtted,*** spetsiaalsed suunised, sisekorraeeskirjad ja standardid, millega määratakse kindlaks head tavad, näiteks järelevalve- ja aruandlusmehhanismide loomine sellises keskkonnas lastega tihedalt kokkupuutuvate töötajate jaoks;

Or. en

Muudatusettepanek 700
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 4 – lõik 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) selliste turvaliste kohtade sisseseadmine, mida haldavad asjakohaselt koolitatud eraldi töötajad ning kus lapsed, vanemad, hooldajad ja kogukonna liikmed	c) selliste turvaliste ***ja juurdepääsetavate*** kohtade sisseseadmine***, näiteks konfidentsiaalsed abitelefonid või platvormid***, mida haldavad asjakohaselt

saavad teatada sobimatust käitumisest.	koolitatud eraldi töötajad ning kus lapsed, vanemad, hooldajad ja kogukonna liikmed saavad teatada sobimatust käitumisest.

Or. en

Muudatusettepanek 701
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 4 – lõik 2 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ca) selliste hõlpsasti juurdepääsetavate abitelefonide, veebivestlusvõimaluste või muude kanalite loomine, mida haldavad asjakohaselt koolitatud töötajad ja mille kaudu lapsed saavad arutada neid puudutavaid küsimusi ja küsida nõu.

Or. en

Muudatusettepanek 702
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 4 – lõik 2 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ca) karistusregistri kaudu tehtav taustakontroll varasemate kuritarvitusjuhtumite kindlakstegemiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 703
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 4 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Ennetusmeetmetes pööratakse erilist tähelepanu vajadusele kaitsta eriti haavatavaid lapsi, sealhulgas vaimse või füüsilise puudega lapsi.	Ennetusmeetmetes pööratakse erilist tähelepanu vajadusele kaitsta eriti haavatavaid lapsi, sealhulgas vaimse või füüsilise puudega lapsi***, rändetaustaga lapsi (nii saatjata kui ka saatjaga) ja lapsi, kes ei vasta seksuaalse sättumuse, sooidentiteedi ja -väljenduse või sootunnustega seotud tavanormidele***.

Or. en

Muudatusettepanek 704
Paolo Inselvini

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 4 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Ennetusmeetmetes pööratakse erilist tähelepanu vajadusele kaitsta eriti haavatavaid lapsi, ***sealhulgas*** vaimse või füüsilise puudega lapsi.	Ennetusmeetmetes pööratakse erilist tähelepanu vajadusele kaitsta eriti haavatavaid lapsi, ***eelkõige*** vaimse või füüsilise puudega lapsi.

Or. it

Muudatusettepanek 705
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, András László

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kui ELi keskus on loodud, toetab ta omal algatusel liikmesriikide jõupingutusi ennetustegevuse vallas, tehes järgmist:	***välja jäetud***
a) kutsub teisi liidu institutsioone, organeid ja asutusi ning liikmesriikide asjaomaseid asutusi, organeid või ameteid üles jagama teavet ennetusmeetmete ja -programmide kohta laste seksuaalse kuritarvitamise ja seksuaalse	

ärakasutamise valdkonnas, kui see on asjakohane, kuid vähemalt ühe korra aastas;

b) kogub teavet laste seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise valdkonna ennetusmeetmete ja programmide, sealhulgas kolmandates riikides rakendatud meetmete ja programmide kohta;

c) hõlbustab heade tavade vahetamist liikmesriikide ja kolmandate riikide vahel, pidades avalikku andmebaasi kõigis liikmesriikides ja kolmandates riikides rakendatavate ennetusmeetmete ja -programmide kohta.

Or. fr

Selgitus

Direktiiviga ei saa kindlaks määrata Euroopa Liidu asutuse tegevust. Seda saab teha üksnes määrusega. Seetõttu tuleks see artikkel lisada määrusesse, samas kui käesolevas direktiivis saab sellele viidata ainult siis, kui samal ajal esitatakse asjakohane viide määrusele.

Muudatusettepanek 706
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 5 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) hõlbustab heade tavade vahetamist liikmesriikide ja kolmandate riikide vahel, pidades avalikku andmebaasi kõigis liikmesriikides ja kolmandates riikides rakendatavate ennetusmeetmete ja -programmide kohta.	c) hõlbustab heade tavade vahetamist liikmesriikide ja kolmandate riikide vahel, ***sealhulgas*** pidades avalikku andmebaasi kõigis liikmesriikides ja kolmandates riikides rakendatavate ennetusmeetmete ja -programmide kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 707
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 28 – lõige 5 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ca) annab eesliinil tegutsevatele spetsialistidele suunised selle kohta, kuidas tuvastada ja käsitleda seksuaalse vägivalla ohvriks langenud ja langeda võivad lapsi, olenemata kriminaalmenetlusest, et tagada lapse huvide kaitse.

Or. en

Muudatusettepanek 708
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 5 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ca) annab eesliinil tegutsevatele spetsialistidele suuniseid selle kohta, kuidas seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise ohvriks langenud ja langeda võivaid lapsi tuvastada ning nendega tegeleda.

Or. en

Muudatusettepanek 709
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 5 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ca) annab eesliinil tegutsevatele spetsialistidele suuniseid selle kohta, kuidas seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise ohvriks langenud ja langeda võivaid lapsi tuvastada ning nendega tegeleda.

Or. en

Muudatusettepanek 710
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	5a. Liikmesriigid peaksid tagama, et eelmises lõikes loetletud meetmed põhinevad tõenditel ja neis võetakse arvesse, kuidas direktiivis loetletud kuriteod muuhulgas internetis aja jooksul muutuvad.

Or. en

Muudatusettepanek 711
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	5a. Liikmesriigid peaksid tagama, et eelmises lõikes loetletud meetmed põhinevad tõenditel ja neis võetakse arvesse, kuidas direktiivis loetletud kuriteod muuhulgas internetis aja jooksul muutuvad.

Or. en

Muudatusettepanek 712
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 29 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

Vabatahtlikkusel põhinevad sekkumisprogrammid või -meetmed kriminaalmenetluse käigus või pärast seda	Sekkumisprogrammid või -meetmed kriminaalmenetluse käigus või pärast seda

Or. en

Muudatusettepanek 713
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 29 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Vabatahtlikkusel põhinevad sekkumisprogrammid või -meetmed kriminaalmenetluse käigus või pärast seda	Sekkumisprogrammid või -meetmed kriminaalmenetluse käigus või pärast seda

Or. en

Muudatusettepanek 714
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 29 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ***järgmistel isikutel oleks võimalik osaleda*** lõikes 1 osutatud ***sekkumisprogrammides või -meetmetes:***	3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ***isikud, kelle suhtes on algatatud artiklites 3–9 osutatud süüteos kriminaalmenetlus, tingimustel, mis ei kahjusta ega ole vastuolus kaitseõiguse ega õiglase ja erapooletu kohtumõistmise nõudega, järgides eelkõige süütuse presumptsiooni põhimõtet, on juurdepääs*** lõikes 1 osutatud ***sekkumisprogrammidele ja -meetmetele.***

Or. en

Muudatusettepanek 715

Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 29 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid võtavad ***vajalikud meetmed*** tagamaks***, et järgmistel isikutel oleks võimalik osaleda lõikes 1 osutatud sekkumisprogrammides või -meetmetes:***	3. Liikmesriigid võtavad ***vajalikke meetmeid,*** tagamaks ***et***

Or. en

Muudatusettepanek 716
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 29 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) isikud, kelle suhtes on algatatud artiklites 3– 9 osutatud süüteos kriminaalmenetlus, tingimustel, mis ei kahjusta ega ole vastuolus kaitseõiguse ega õiglase ja erapooletu kohtumõistmise nõudega, järgides eelkõige süütuse presumptsiooni põhimõtet, ning	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 717
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 29 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) isikud, kelle suhtes on algatatud artiklites 3– ***9*** osutatud süüteos kriminaalmenetlus, tingimustel, mis ei kahjusta ega ole vastuolus kaitseõiguse ega	a) isikud, kelle suhtes on algatatud artiklites 3–***9*** osutatud süüteos kriminaalmenetlus, tingimustel, mis ei kahjusta ega ole vastuolus kaitseõiguse ega

õiglase ja erapooletu kohtumõistmise nõudega, järgides eelkõige süütuse presumptsiooni põhimõtet, ***ning***	õiglase ja erapooletu kohtumõistmise nõudega, järgides eelkõige süütuse presumptsiooni põhimõtet, ***on juurdepääs lõikes 1 osutatud sekkumisprogrammidele ja -meetmetele.***

Or. en

Muudatusettepanek 718
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 29 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) mis tahes artiklites 3– 9 osutatud süüteos süüdi mõistetud isikud.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 719
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 29 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) mis tahes artiklites 3– ***9*** osutatud süüteos süüdi mõistetud isikud.	b) mis tahes artiklites 3– ***9*** osutatud süüteos süüdi mõistetud isikud ***osalevad lõikes 1 osutatud sekkumisprogrammides või -meetmetes***.

Or. en

Muudatusettepanek 720
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 29 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artiklites 3–9 osutatud süütegudes süüdi mõistetud isikud osalevad lõikes 1 osutatud sekkumisprogrammides või -meetmetes.

Or. en

Muudatusettepanek 721
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 29 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ***lõikes 3*** osutatud isikute puhul hinnatakse nende ohtlikkust ja artiklites 3– ***9*** osutatud süütegude kordumise võimalikku riski, eesmärgiga teha kindlaks asjakohased sekkumisprogrammid või -meetmed.	4. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ***lõigetes 3 ja 4*** osutatud isikute puhul hinnatakse nende ohtlikkust ja artiklites 3–***9*** osutatud süütegude kordumise võimalikku riski, eesmärgiga teha kindlaks asjakohased sekkumisprogrammid või -meetmed.

Or. en

Muudatusettepanek 722
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 29 – lõige 5 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) ***annavad nõusoleku osaleda*** programmides või -meetmetes, olles asjaoludest täiesti teadlikud;	b) ***nõustuvad osalema*** programmides või -meetmetes, olles asjaoludest täiesti teadlikud;

Or. en

Selgitus

Sõnastuse muutmine käesoleva direktiivi artiklis 2 esitatud nõusoleku määratluse tõttu.

Muudatusettepanek 723
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 29 – lõige 5 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) võivad keelduda osalemast ning, kui tegemist on süüdi mõistetud isikutega, teavitatakse neid sellise keeldumisega kaasnevatest võimalikest tagajärgedest.	c) võivad keelduda osalemast ning, kui tegemist on süüdi mõistetud isikutega, teavitatakse neid sellise keeldumisega kaasnevatest võimalikest tagajärgedest***, kusjuures neid tagajärgi reguleerivad liikmesriigid, et tagada antud nõusoleku vastavus isikuandmete kaitse üldmääruse[39a] artiklile 7***.
	[39a] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta määrus (EL) 2016/679 füüsiliste isikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise ning direktiivi 95/46/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus).

Or. fr

Muudatusettepanek 724
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 29 – lõige 5 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) võivad keelduda ***osalemast ning, kui tegemist on süüdi mõistetud isikutega, teavitatakse neid sellise keeldumisega kaasnevatest võimalikest tagajärgedest.***	c) võivad keelduda

Or. en

Muudatusettepanek 725
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 29 – lõige 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	5a. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et soodustada enne kriminaalkaristuste ja kinnipidamise kaalumist vanglakaristuse alternatiive, eelkõige juhul, kui süüdimõistetu on alla 18aastane.

Or. en

Muudatusettepanek 726
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 29 – lõige 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	5a. Kui süüdimõistetu on alla 18-aastane, võtavad liikmesriigid vajalikud meetmed, et soodustada enne kriminaalkaristuste ja kinnipidamise kaalumist vanglakaristuse alternatiive.

Or. en

Muudatusettepanek 727
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 30 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali ***sisaldavate või levitavate veebisaitide vastased meetmed***	***Meetmed veebisaitide vastu, mis sisaldavad või levitavad*** laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali ***ja käsiraamatuid, mis sisaldavad juhiseid***

	selle kohta, kuidas lapsi seksuaalselt kuritarvitada

Or. en

Muudatusettepanek 728
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 30 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali ***sisaldavate või levitavate veebisaitide vastased meetmed***	***Meetmed veebisaitide vastu, mis sisaldavad või levitavad*** laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali ***ja käsiraamatuid, mis sisaldavad juhiseid selle kohta, kuidas lapsi seksuaalselt kuritarvitada***

Or. en

Muudatusettepanek 729
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 30 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali ***sisaldavate või levitavate veebisaitide vastased meetmed***	***Meetmed veebisaitide vastu, mis sisaldavad või levitavad*** laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali ***või teevad pornograafilise sisu lastele kättesaadavaks***

Or. en

Muudatusettepanek 730
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 30 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Liikmesriigid*** võtavad vajalikud meetmed, et tagada nende territooriumil asuvate laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali sisaldavate või levitavate veebisaitide viivitamatu kõrvaldamine, ning püüavad saavutada väljaspool nende territooriumit asuvate selliste veebisaitide kõrvaldamise.	1. ***Vastavalt määruses (EL) .../... [millega kehtestatakse eeskirjad laste seksuaalse väärkohtlemise ennetamiseks ja tõkestamiseks] sätestatud tingimustele,*** võtavad ***liikmesriigid*** vajalikud meetmed, et tagada nende territooriumil asuvate laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali sisaldavate või levitavate veebisaitide viivitamatu kõrvaldamine, ning püüavad saavutada väljaspool nende territooriumit asuvate selliste veebisaitide kõrvaldamise.

Or. fr

Selgitus

Kuna küsimust käsitletakse otseselt viidatud määruses, ei saa selle suhtes kohaldada käesolevast direktiivist tulenevat kattuvat sätet.

Muudatusettepanek 731
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 30 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et tagada nende territooriumil asuvate laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali sisaldavate või levitavate veebisaitide viivitamatu kõrvaldamine, ning püüavad saavutada väljaspool nende territooriumit asuvate selliste veebisaitide kõrvaldamise.	1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et tagada nende territooriumil asuvate laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali sisaldavate või levitavate veebisaitide viivitamatu kõrvaldamine, ning püüavad saavutada väljaspool nende territooriumit asuvate selliste veebisaitide kõrvaldamise. ***„Viivitamatu kõrvaldamine“ tähendab, et sisu tuleb eemaldada 24 tunni jooksul alates sellest teavitamisest.***

Or. en

Muudatusettepanek 732
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 30 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et tagada nende territooriumil asuvate laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali sisaldavate või levitavate veebisaitide viivitamatu kõrvaldamine, ning püüavad saavutada väljaspool nende territooriumit asuvate selliste veebisaitide kõrvaldamise.	1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et tagada nende territooriumil asuvate laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali sisaldavate või levitavate veebisaitide viivitamatu kõrvaldamine***[1a]***, ning püüavad saavutada väljaspool nende territooriumit asuvate selliste veebisaitide kõrvaldamise.
	[1a] Lõike 1 kohaldamisel tähendab „viivitamatu kõrvaldamine“ seda, et sisu tuleb eemaldada 24 tunni jooksul alates sellest teavitamisest.

Or. en

Muudatusettepanek 733
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 30 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et internetipõhiste teenuste osutajatele, kes sisu viivitamata ei kõrvalda, nagu on sätestatud lõikes 1, on võimalik määrata mõjusaid, proportsionaalseid ja hoiatavaid karistusi, mis võivad hõlmata kriminaal- või muid trahve või muid karistusi, nagu on loetletud artikli 14 lõikes 1.

Or. en

Muudatusettepanek 734
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 30 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et internetipõhiste teenuste osutajatele, kes sisu viivitamata ei kõrvalda, nagu on sätestatud lõikes 1, on võimalik määrata mõjusaid, proportsionaalseid ja hoiatavaid karistusi, mis võivad hõlmata kriminaal- või muid trahve või muid karistusi, nagu on loetletud artikli 14 lõikes 1.

Or. en

Muudatusettepanek 735
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 30 – lõige 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1b. Liikmesriigid nõuavad, et internetipõhiste teenuste osutajad:
	a) annaksid teavet pädevate riiklike tugiteenuste ja teatamismehhanismide kohta;
	b) teataksid pädevale lastekaitseteenistusele igast lapsest, kes on langenud artiklites 3–9 osutatud süütegude tõttu ohvriks ja kellest nad teavad või kelle puhul nad heas usus kahtlustavad, et nad on teo toime pandud.

Or. en

Muudatusettepanek 736

Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 30 – lõige 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1b. Liikmesriigid nõuavad, et internetipõhiste teenuste osutajad:
	a) annaksid teavet pädevate riiklike tugiteenuste ja teatamismehhanismide kohta;
	b) teataksid pädevale lastekaitseteenistusele igast lapsest, kes on langenud artiklites 3–9 osutatud süütegude tõttu ohvriks ja kellest nad teavad või kelle puhul nad heas usus kahtlustavad, et nad on teo toime pandud.

Or. en

Muudatusettepanek 737
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 30 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Liikmesriigid*** võivad võtta meetmed, et tõkestada nende territooriumil asuvate internetikasutajate juurdepääs veebisaitidele, mis sisaldavad või mille kaudu levitatakse laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali . Kõnealuseid meetmeid tuleb võtta läbipaistvate menetluste abil ja nad peavad pakkuma piisavaid kaitsemeetmeid, eelkõige tagamaks, et piirang on vajalik ja proportsionaalne, ja et kasutajaid teavitatakse sellise piirangu põhjusest. Kõnealused kaitsemeetmed hõlmavad samuti õiguskaitsevahendite kasutamise võimalust.	2. ***Vastavalt määruses (EL) .../... [millega kehtestatakse eeskirjad laste seksuaalse väärkohtlemise ennetamiseks ja tõkestamiseks] sätestatud tingimustele,*** võivad ***liikmesriigid*** võtta meetmed, et tõkestada nende territooriumil asuvate internetikasutajate juurdepääs veebisaitidele, mis sisaldavad või mille kaudu levitatakse laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali. Kõnealuseid meetmeid tuleb võtta läbipaistvate menetluste abil ja nad peavad pakkuma piisavaid kaitsemeetmeid, eelkõige tagamaks, et piirang on vajalik ja proportsionaalne, ja et kasutajaid teavitatakse sellise piirangu põhjusest. Kõnealused kaitsemeetmed hõlmavad samuti õiguskaitsevahendite kasutamise

võimalust.

Or. fr

Selgitus

Kuna küsimust käsitletakse otseselt viidatud määruses, ei saa selle suhtes kohaldada käesolevast direktiivist tulenevat kattuvat sätet.

Muudatusettepanek 738
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 30 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid võivad võtta meetmed, et tõkestada nende territooriumil asuvate internetikasutajate juurdepääs veebisaitidele, mis sisaldavad või mille kaudu levitatakse laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali . Kõnealuseid meetmeid tuleb võtta läbipaistvate menetluste abil ja nad peavad pakkuma piisavaid kaitsemeetmeid, eelkõige tagamaks, et piirang on vajalik ja proportsionaalne, ja et kasutajaid teavitatakse sellise piirangu põhjusest. Kõnealused kaitsemeetmed hõlmavad samuti õiguskaitsevahendite kasutamise võimalust.	2. Liikmesriigid võivad võtta meetmed, et tõkestada ***viivitamata*** nende territooriumil asuvate internetikasutajate juurdepääs veebisaitidele, mis sisaldavad või mille kaudu levitatakse laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali. Kõnealuseid meetmeid tuleb võtta läbipaistvate menetluste abil ja nad peavad pakkuma piisavaid kaitsemeetmeid, eelkõige tagamaks, et piirang on vajalik ja proportsionaalne, ja et kasutajaid teavitatakse sellise piirangu põhjusest. Kõnealused kaitsemeetmed hõlmavad samuti õiguskaitsevahendite kasutamise võimalust. ***Lõike 1 kohaldamisel tähendab „viivitamata kõrvaldamine“ seda, et sisu tuleb tõkestada 24 tunni jooksul alates sellest teavitamisest.***

Or. en

Muudatusettepanek 739
Moritz Körner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 30 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid võivad võtta meetmed, et tõkestada nende territooriumil asuvate internetikasutajate juurdepääs veebisaitidele, mis sisaldavad või mille kaudu levitatakse laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali . Kõnealuseid meetmeid tuleb võtta läbipaistvate menetluste abil ja nad peavad pakkuma piisavaid kaitsemeetmeid, eelkõige tagamaks, et piirang on vajalik ja proportsionaalne, ja et kasutajaid teavitatakse sellise piirangu põhjusest. Kõnealused kaitsemeetmed hõlmavad samuti õiguskaitsevahendite kasutamise võimalust.	2. Liikmesriigid võivad võtta meetmed, et tõkestada nende territooriumil asuvate internetikasutajate juurdepääs veebisaitidele, mis sisaldavad või mille kaudu levitatakse laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali***, kuni veebisaitide eemaldamine vastavalt lõikele 1 ei ole veel lõppenud***. Kõnealuseid meetmeid tuleb võtta läbipaistvate menetluste abil ja nad peavad pakkuma piisavaid kaitsemeetmeid, eelkõige tagamaks, et piirang on vajalik ja proportsionaalne, ja et kasutajaid teavitatakse sellise piirangu põhjusest. Kõnealused kaitsemeetmed hõlmavad samuti õiguskaitsevahendite kasutamise võimalust.

Or. en

Selgitus

Juurdepääs tuleks tõkestada alles siis, kui veebisait on kõrvaldatud.

Muudatusettepanek 740
Isabel Serra Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 30 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid võivad võtta meetmed, et tõkestada nende territooriumil asuvate internetikasutajate juurdepääs veebisaitidele, mis sisaldavad või mille kaudu levitatakse laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali . Kõnealuseid meetmeid tuleb võtta läbipaistvate menetluste abil ja nad peavad pakkuma piisavaid kaitsemeetmeid, eelkõige tagamaks, et piirang on vajalik ja proportsionaalne, ja et kasutajaid teavitatakse sellise piirangu põhjusest. Kõnealused kaitsemeetmed hõlmavad samuti õiguskaitsevahendite kasutamise	2. Liikmesriigid võivad võtta meetmed, et tõkestada ***viivitamata[1a]*** nende territooriumil asuvate internetikasutajate juurdepääs veebisaitidele, mis sisaldavad või mille kaudu levitatakse laste seksuaalset kuritarvitamist kujutavat materjali. Kõnealuseid meetmeid tuleb võtta läbipaistvate menetluste abil ja nad peavad pakkuma piisavaid kaitsemeetmeid, eelkõige tagamaks, et piirang on vajalik ja proportsionaalne, ja et kasutajaid teavitatakse sellise piirangu põhjusest. Kõnealused kaitsemeetmed hõlmavad samuti õiguskaitsevahendite kasutamise

võimalust.	võimalust.
	[1a] ***Lõike 1 kohaldamisel tähendab „viivitamata kõrvaldamine“ seda, et sisu tuleb tõkestada 24 tunni jooksul alates sellest teavitamisest.***

Or. en

Muudatusettepanek 741
Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 30 – lõige 2 – punkt 1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1) Laste seksuaalset kuritarvitamist kujutava materjali tuvastamise tehnoloogiline paindlikkus Liikmesriigid lubavad kasutada täiustatud tuvastamistehnoloogiaid, sealhulgas tehisintellekti ja masinõppevahendeid, et laste seksuaalset kuritarvitamist kujutava materjali levitamist reaalajas tuvastada ja ennetada. Neid vahendeid rakendatakse koostöös infoühiskonna teenuste osutajatega, tagades eraelu puutumatust käsitlevate õigusaktide ja andmekaitsestandardite järgimise. ELi keskus toetab liikmesriike, andes suuniseid laste seksuaalset kuritarvitamist kujutava materjali avastamiseks ja sellest teada andmiseks kasutatava tehnoloogia parimate tavade kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 742
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 30 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Liikmesriigid võivad võtta vajalikke meetmeid, et blokeerida juurdepääs veebiplatvormidele ja internetiteenuse osutajatele, kes levitavad veebis teadlikult pornograafilist sisu nii, et laps pääseb sellele tõenäoliselt juurde.

Or. en

Muudatusettepanek 743
Saskia Bricmont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 31 – lõige 2 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ca) selliste artikli 10 kohaste vastastikusel nõusolekul põhinevate juhtumite arv, millest teatati, kuid mida ei uuritud ja mille puhul ei esitatud süüdistust.

Or. en

Muudatusettepanek 744
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 31 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. ***ELi keskus toetab liikmesriike*** lõikes 2 osutatud andmete kogumisel, sealhulgas edendades ühiste vabatahtlike standardite väljatöötamist arvestusühikute, arvestusreeglite, ühiste jaotuste, aruandevormide ja süütegude liigitamise kohta.	5. ***Liikmesriigid saavad ELi keskuselt tuge*** lõikes 2 osutatud andmete kogumisel, sealhulgas edendades ühiste vabatahtlike standardite väljatöötamist arvestusühikute, arvestusreeglite, ühiste jaotuste***, püsiva või muutuva jaotuse***, aruandevormide ja süütegude liigitamise kohta.

Or. fr

Selgitus

Keskuse ülesanded määratakse kindlaks määrusega. Seetõttu tuleks vastu võtta liikmesriikidele suunatud sõnastus. Lisaks tähendavad liikmesriikide valitud erinevad vanusepiirid (nt seksuaalse enesemääramise vanusepiir või lubatud vanuseerinevus eakaaslaste vahel), et see, kas sama tegu liigitatakse kuriteoks, on riigiti erinev. See võib põhjustada vastuolusid tulemuste vahel (näiteks ühes riigis otsing teo puhul, mis on toime pandud alla seksuaalse enesemääramise vanusepiiri, ei pruugi olla võrreldav otsinguga riikides, kus seksuaalse enesemääramise vanusepiir on erinev).

Muudatusettepanek 745
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 31 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Liikmesriigid edastavad statistika ELi keskusele ja komisjonile ning teevad kogutud statistika igal aastal üldsusele kättesaadavaks. ELi keskus koondab statistika ja teeb selle üldsusele kättesaadavaks. See statistika ei sisalda isikuandmeid.	6. Liikmesriigid edastavad statistika ELi keskusele ja komisjonile ***(Eurostat)*** ning teevad kogutud statistika igal aastal üldsusele kättesaadavaks. ELi keskus koondab statistika ja teeb selle üldsusele kättesaadavaks. See statistika ei sisalda isikuandmeid.

Or. fr

Muudatusettepanek 746
Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 32 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Komisjon esitab hiljemalt [viis aastat pärast kohaldamise alguskuupäeva] ning seejärel iga viie aasta tagant Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva direktiivi kohaldamise kohta [liikmesriikides] ***ning teeb*** vajaduse korral ***muudatusettepanekud***.	Komisjon esitab hiljemalt [viis aastat pärast kohaldamise alguskuupäeva] ning seejärel iga viie aasta tagant Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva direktiivi kohaldamise kohta [liikmesriikides]***. Aruannetes analüüsitakse muu hulgas liikmesriikide jõupingutusi ja nende mõju laste seksuaalse kuritarvitamise vastasele võitlusele.*** Vajaduse korral ***esitab komisjon***

muudatusettepanekuid.

Or. en

Selgitus

Komisjoni tuleb kohustada analüüsima liikmesriikide jõupingutusi ja nende mõju laste seksuaalse kuritarvitamise vastasele võitlusele, sest meetmed on ELi liikmesriikides väga erinevad.